中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
The Kung Sheung Daily News
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話　編輯部：七三零七零六　採訪部：（七二零六二七、七二三四九二）　營業部、廣告部：（七二九三零七、七三零七零八）　社長室：七二四八五四　總編輯：七二七二弍二　經理室：七二七二六一　中區辦事處：二弍五四九五、二弍一弍三八
電報掛號二零七五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）

「婦女」、「汽車」週刊，分刊第五、六、七版

印巴戰事全面升級
印軍沿西巴邊境發動總攻擊
巴戰鬥機一度飛越印京上空

【本報綜合外電報導】印巴局勢最近發展如下：
㈠印度已宣佈進入緊急狀態，而巴國則宣佈對印處於作戰狀態。
㈡印軍活動範圍已不限於東巴，並曾突入西巴若干城鎮。巴基斯坦方面，除空襲印境八個機場外，並派兵突入印屬喀什米爾內。
㈢美、俄、英、日表示關注印巴局勢，但均未提出有力的實際行動。
㈣安理會經過徹夜會議後，仍未有結論，需要再度開會，但似無採實際行動跡象。

【新德里四日路透社電】印政府發言人稱：兩架巴基斯坦戰鬥機，今日下午出現新德里機場上空，但被印度飛機驅走。

【巴基斯坦喀拉蚩四日美聯社電】官方人士於星期六日說，巴基斯坦部隊已攻陷印度境內的卅加倫鎮，以及被印度部分的喀什米爾詹摩省的查謨鎮。

戰鬥仍在印度的非洛斯波繼續進行。

官方人士說：在過去廿四小時內，巴基斯坦擊落了印度空軍飛機廿二架，其中在東巴被擊落的與在西巴被擊落的均爲十一架。

【加爾各答四日法新社電】此間宣佈，印度空軍今日對東巴的達卡、那拉雅甘、吉班納及吉大港，進行空襲。

據初步報告稱，吉大港的鍊油廠被擊中，並已着火燃燒。

印度東部司令總司令雅樂那中將，在記者招待會中說，上述各項空襲對象，是對巴基斯坦的軍事設施，主要是機場。

另據此間官方聲明稱：有七架巴基斯坦的軍力機，於今晨被擊落。

【喀拉蚩三日法新社電】在巴基斯坦電台報導：印度向所有沿着西巴基斯坦邊界一帶發動大規模的攻勢後，巴基斯坦政府命令於今晚在喀拉蚩實施燈火管制。

巴基斯坦電台宣佈：巴基斯坦軍機在今晨襲擊四個接近東巴基斯坦邊界的印度機場。該四個機場是在旁遮普省的安利沙亞和巴坦科機場及在特里普拉的安巴拉機場，和在喀什米爾的斯利那加機場。

【喀拉蚩三日法新社電】巴基斯坦電台宣佈：所有進行該項攻擊行動的軍機，均安全返回基地。

巴基斯坦電台宣佈：巴基斯坦部隊於今晚在東巴基斯坦的七個地區及在西巴基斯坦的兩個主要地區與印軍交戰。

該電台說：印度部隊發動攻擊西巴基斯坦拉合爾以北的西奧科及旁遮普省南部的拉希美市——喀拉蚩和拉合爾間的一個主要鐵路中心。

該電台說：上述戰事的詳情於今晚仍未獲悉。

【新德里四日路透社電】在印度和巴基斯坦間的地面和空中戰鬥擴展到西巴基斯坦邊界之際，印度指摘巴基斯坦軍機襲擊包括亞格拉的八個印度空軍機場後，宣佈全國進入戰時編制。

巴基斯坦承認其軍機曾襲擊四個印度機場，但聲稱該等攻擊行動是在印度部隊攻擊所有沿着西巴基斯坦邊界地區後實行的。新德里方面則否認攻擊西巴的行動。

【喀拉蚩四日合衆國際社電】巴基斯坦總統雅亞罕今日說，巴基斯坦剛正「與一名叛逆的敵人——印度作戰」。

他在局遂對全國的一項廣播說，巴基斯坦人民將不僅「將敵人從我們的國土趕走，並要在他本身的國土內，將他們殲滅。」

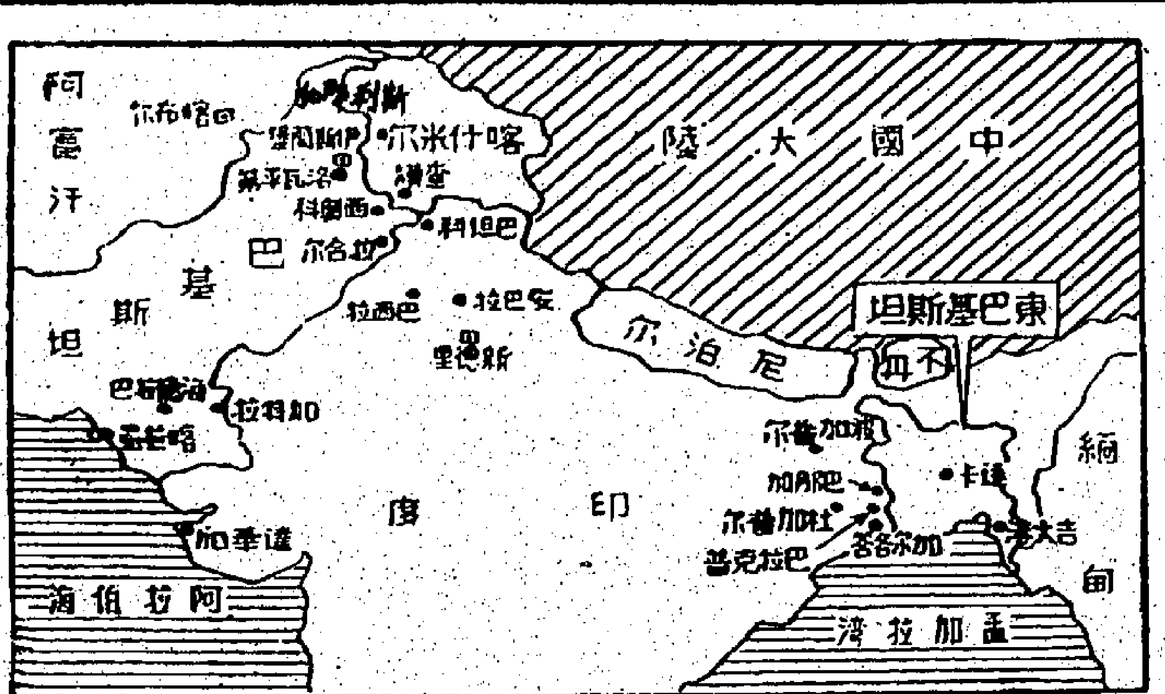
雅亞罕對巴基斯坦全國人民呼籲：「我們邁步前進，予敵人一次重大的打擊。」

他又說：「該等敵人已向我們挑戰，印度陸軍部隊曾向巴基斯坦的數個前綫，發動一項全面攻勢。印度對巴基斯坦的憎恨及敵意，是整個世界都知的，它經常企圖削弱及毀滅這個國家。「最近這次嚴重的侵略，是敵人發動最大與人數最多的進攻。我們已容忍夠了，目前給予敵人一次重大打擊的回答的時間已到。」

【喀拉蚩四日路透社電】巴基斯坦今晨宣佈對印度進入戰爭狀態。巴基斯坦今日凌晨在伊斯蘭瑪巴發表一項公報，表示鑒於「戰事仍繼續發生」，因此採取上述措施。

巴基斯坦政府公報刊載
巴印處戰爭狀態
雅亞罕聲言將痛擊印軍

【巴基斯坦洛瓦平第四日美聯社電】儘管印、巴間戰火熾熱，但雙方迄未正式宣佈戰爭。巴基斯坦曾在星期五日較後時間宣佈該國巴進入與印度交戰的狀態中，該項宣佈是刊登於一項政府公報的號外。該宣言稱：「印度及巴基斯坦之間，存在戰爭狀態。」



·印度與巴基斯坦形勢·

印度軍力凌駕巴國

【香港四日合衆國際社電】印度對巴基斯坦決戰時，在軍事上佔有壓倒性優勢。

印度的武器，較一九六二年中印邊境衝突時更爲現代化。自當時起，國防預算佔了全國支出百分之五十五。

在一九七零年至七一年間，印度在國防上用了約十七億美元，同期內，巴基斯坦只得七億一千四百萬。

印度有九十八萬名武裝人員，巴基斯坦只有三十九萬二千人。

兩國在空軍力量方面亦不平均。印度擁有六百二十五架戰鬥機。巴基斯坦只得二百八十五架。

在海軍方面，印度有四萬名軍力，艦隊中包括一架一萬六千噸的航空母艦，四艘俄製潛艇，九艘驅逐艦，八艘巡洋艦及九艘水雷砲艦。

巴基斯坦有海軍一萬人，擁有四艘潛艇，一艘訓練巡洋艦，兩艘驅逐艦及四艘汽艇。

羅傑士取消訪歐
華府緊急研究印巴戰況
俄已拒與美聯合斡旋

【華盛頓四日合衆國際社電】美國務卿羅傑士，今日已取消原定出發赴歐洲訪問，繼續與其他高級官員討論是否把印巴糾紛提請聯合國安理會處理。

羅氏是在獲悉印度次大陸爆發了新的激戰的報導的及接獲蘇俄正式拒絕尼克遜總統的要求，協同美國作出共使該區危機和緩的外交努力的通知後，決定中止成行。

高級政府官員說：種種跡象顯示：美國可能於今日決定，要求召開一次安理會緊急會議，以緩和該區戰爭的緊張局面。

美官員現正等候喀拉蚩及新德里答覆美國在星期五日致予他們電報的答覆，在未接答覆之前，並不作出任何最後的決定。美國在該電報中說：美國認爲違到和平，應將全案提交安理會。

羅氏、副國務卿艾爾溫、助理國務卿西斯古，會與情報官員會晤，美總統安全顧問基辛格、國防部及中央情報局等代表，亦在白宮研究該處局勢，同時不斷以電話與羅氏聯絡。

政府官員說：他們預料該兩個交戰國（尤其巴基斯坦）將不同意參加聯合國就該危機所展開的全面輪訊。

英日分促印巴抑制現時局勢

【新德里四日路透社電】此間消息人士於今日說：英國首相希斯已拍發一封電報給印度總理甘地夫人，敦促印度在現時的局勢中抑制，該等人士補充說：一封同樣的電報，已發給巴基斯坦總統雅亞罕。

【東京四日美聯社電】日本於星期六日促請印度和巴基斯坦雙方在他們的衝突中，實行自我抑制，並且請求採取適當的措施，保護居住在該兩國中的日本人。

該項呼籲及請求是由日本副外相毛利所作出，他曾在外交部會見印度大使高亞何及巴基斯坦大使哈斯。

印度總理甘地夫人在作出一次全國性演說時，指摘巴基斯坦向印度發動「全面戰爭」，同時下令全國備戰。她並說：她除下令全國備戰外，並無他途可循。（合衆國際社無線電傳眞）

中共又放空砲
矢言支持巴國

【巴黎四日法新社電】北平電台今日指摘印度總理甘地夫人「公開煽動印度人民向巴基斯坦發動戰爭」。它並譴責甘地夫人「下令印軍向東巴基斯坦發動新進攻。」

該台又指控說：印度政府企圖在佔領東巴的晢條之後，在該地區設立一個「巴基斯坦自由政府」。

北平電台今日又指摘甘地夫人一再輕率地要求東巴軍隊撤出東巴及接壤印度之東面與西面邊境。

該台進一步指摘甘地夫人曾爲印軍力量吹噓，自誇印軍較昔日強大得多，且不會退出印、巴邊境。

【香港四日合衆國際社訊】中共「新華社」報導說，中共今日抨擊印度對巴基斯坦的侵略行動，及誓言「堅決支持」巴基斯坦。

「新華社」引述中共「代外長」姬鵬飛在北平招待毛里塔尼亞大使的宴會上說，印度是獲得「社會帝國主義」蘇俄的支持。

是否干預印巴衝突
安理會議無結論

【聯合國三日美聯社電】聯合國安理會十五個會員國，就是否調解印巴局勢而進行的磋商，徹夜會商後，休會至星期五晚再開，但沒有舉行會議的宣佈。

一個會員國的代表於較早時對記者稱：與會者一致認爲安理會必須舉行一次會議，其中一次可能在星期六日召開。

但聯合國人士說：安理會主席，將不會召開會議，除非若干國家提出要求，但「現時」似乎無此希望。

【聯合國三日合衆國際社電】聯合國安理會主席卡馬拉，今午與安理會成員舉行閉門會議，商討解決印巴衝突所採取的行動。

若干外交人士說，安理會可能於星期六召開會議，討論次大陸的爆炸性局勢。

印度官員謂：倘召開安理會會議，他們將會堅持，「巴基斯坦自由政府」（在印度境內所設立之反叛的東巴難民政府）的代表，應在紐約這個會議中自辯。

【莫斯科四日法新社電】觀察家說，預料蘇俄外長葛羅米柯，今日將與印度代表會晤，就有關印巴衝突於昨晚更趨惡化後，進行會議，因根據「印蘇友好條約」的規定，印度及蘇俄須「採取有效的措施」。

他們補充說，蘇俄政府或可能發表一項「聲明」。

根據「印蘇條約」第六條，如一方遭受攻擊或威脅，雙方可立即磋商，消除威脅並採取適宜與有效措施，保障兩國的安全與和平」。

【丹麥．阿波治四日法新社電】蘇俄代表團一位團員告知丹麥報紙說：今日由哥本哈根前來此間的蘇俄總理柯錫金，今次不打算作出一如其在一九六五至六六年所作出的調停印巴糾紛的行動。

柯氏將於今日下午前往位於此間附近的丹麥總理卡力克的鄉村私邸，與卡氏進一步會談，作爲其官式訪問丹麥的一部分。彼將在明日結束訪問。儘管印、巴局面惡化，他似乎仍將繼續其訪問。

曾有人忖測，他將縮短其訪期。

甘地夫人指巴已全面宣戰

【新德里四日美聯社電】印度總理甘地夫人於星期日對國會稱：巴基斯坦已向印度宣戰。

甘地夫人在印度國會正式批准全國進入緊急狀態前，並無說及巴基斯坦以何種形式發表上述宣戰書。

但「印度聯合新聞社」在一份自印度邊境查蘭得鎮發出的電報中說：根據巴基斯坦電台的報告稱，巴基斯坦的公佈，刊登於一份在衣斯蘭瑪巴發行的號外中。

她在國會發表致辭時說：國際團體似乎已停止作出結束東巴內戰的努力，而東巴內戰終於引起印、巴衝突。

她說：「我們重申引起世界各國注意這項絕滅整國人民（東巴），並且威脅我們的安全的事態發展。每一處的人民，均表示對印度的經濟，其他問題與及面臨的危險，表示同情和了解。」

當甘地夫人進入國會議室時，人們向她高聲歡呼，她對該塊次大陸被捲入戰爭漩渦一事，表示遺憾。

她說：「我們感到一項遺憾的是，當這塊次大陸最需要發展時，印巴兩國人民却捲入戰爭中，並且巴基斯坦並不停止極度的恐怖行爲與殘傷。」我的同僚與我都祇有一個目的——一致服從我們的自由決定——就是國家的自由應受保衛，一致認爲侵略者應被擊退。我相信團結一致的同樣觀念將會記下我們在未來艱苦日子中的工作。」

印國會通過法案
授政府緊急權力

【新德里四日合衆國際社電】印度國會今日通過一次「保衛印度」法案，該案依據印度總統的宣言，授予政府緊急的權力。

法案全文有四十條，警方有權拘捕涉嫌對印度防務上有違法行動的任何印人或外國人，且有權把他監禁，無須進行審訊。

該法案並授予政府權力，在緊急狀態中，可隨意徵用任何人的不動產，並可訂立管制及「新聞與情報的刊登」的條例，以策國家安全。政府並有權關閉任何破壞國家防務文章的報社。

高棉部隊作戰失利
放棄打通六號公路

【金邊四日合衆國際社電】高棉最高指揮部於今日正式命令，結束其企圖收復金邊以北六號公路一部分而所受到嚴重損失的軍事行動。

共軍於一年多以前，已經在政府軍龐大的防衛網上，突破了一個十五哩長的缺口，並且將高棉軍隊從該公路上的三個主要城市中逐出。

於今日發出的命令，已是十五個月來的第二次，高棉最高指揮部被迫放棄該項作戰計劃，以奪回通往磅湛的公路，該市距離金邊以北八十哩，是全國的第十一大城市。

遭共黨匪徒殺害的越南反共報人南越成功日報發行人郭育教之次女郭雲蘭（左），三日下午搭機飛返西貢奔喪，其妹郭寶秋到機場送行時，姊妹互抱痛哭。（中央社）

土政壇局勢不穩
軍人企圖奪政權

【安哥拉四日合衆國際社電】土耳其總統蘇納於今日在總理伊林及他的大部分內閣議員辭職之後，正尋求方法，防止軍人奪政。

五十九歲的伊林，當他的二十五人內閣中的半數閣員於星期五日退出該個成立了八個月的政府之後，提出辭職。並說：他們因爲看見軍人所要求的改革，已無希望實現。

土耳其的陸、海和空軍部隊的總司令說：假如伊林政府不能施行迅速而徹底的社會及經濟改革以及結束國內的不安狀態的話，那麼，他們將接管政權。

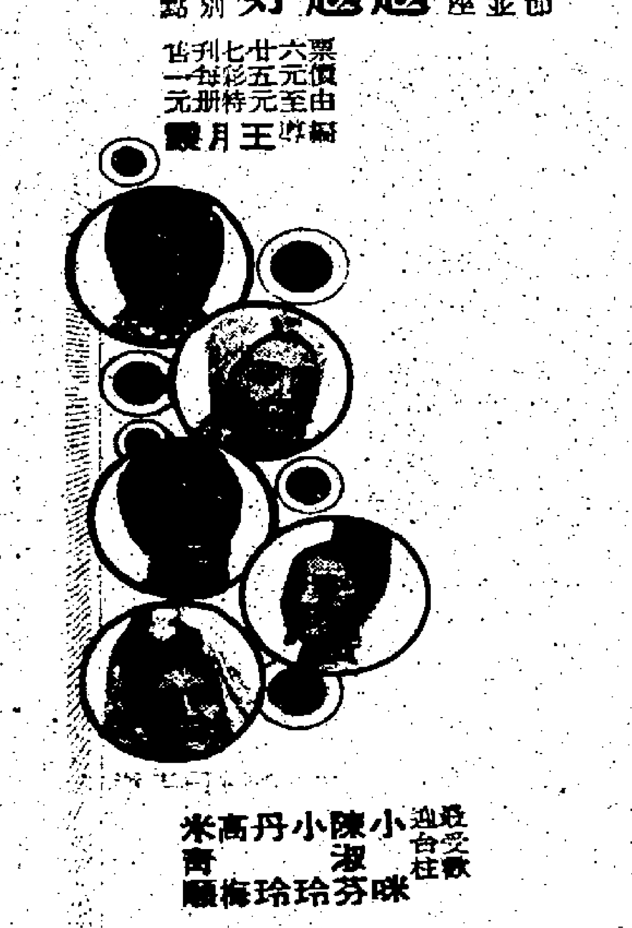
巴黎警察制服騎劫巴客機者

【巴黎三日路透社電】昨晚在奧里機場有一個便衣警察衛上一架巴基斯坦航空公司的客機，結束了一幕騎劫飛機的戲劇。該機爲一東巴基斯坦的同情者所劫持，長達七小時之久。該騎劫者午時前不久劫持了該機，志在叫人注意東巴的局勢。結果警察走上將之制服。

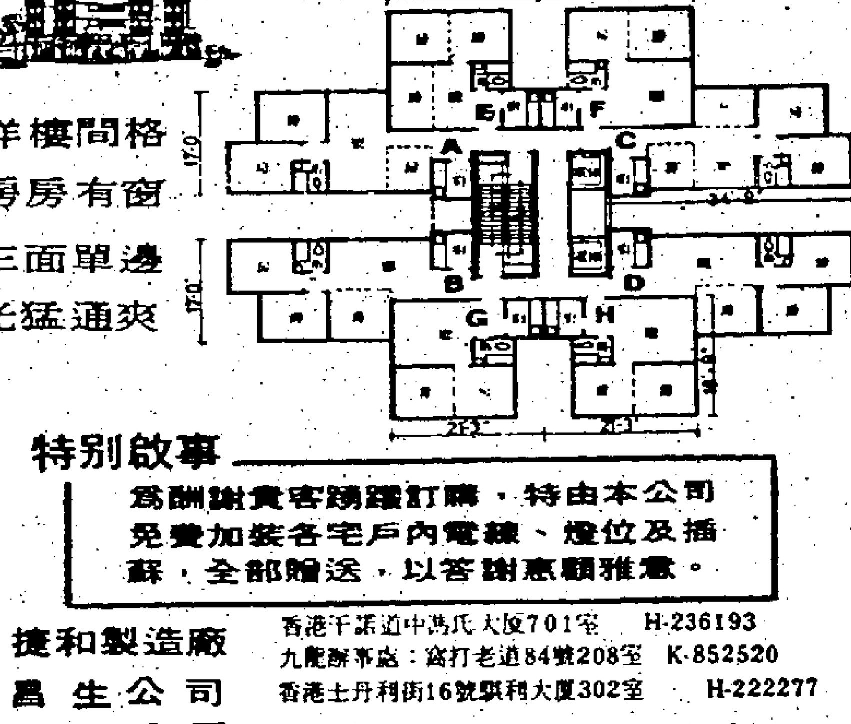
在較早時消息說有兩個騎劫者，但當地的行政長官奧里拉克証實，騎劫者僅一個人而已。他的名字叫孟，是生於阿爾及利亞的法國人。奧里拉克說：蓋在波制服前曾向警方開槍。但警方並未回擊，倖用槍柄將之打傷。機上的二十七個機員與乘客都沒有受傷。

在警察制服了那騎劫者後，其他的搭客急不及待地也衝下了飛機。

避免向隅　請早購票
今天三場　加演日場三點正．七點半．九點半
廿五個全新節目　爲衛星娛樂並重　叫好又叫座
越演越旺　越睇越好
明天假期特別加演日場三點
票價由六元至廿五元　七元特彩　刊每冊售一元
編導　王月■



士瓜灣．貴州街二至四號



洋樓間格
房房有窗
三面單邊
光猛通爽

特別啓事
爲酬謝貴客踴躍訂購，特由本公司免費加裝各宅戶內電線、燈位及插蘇，全部贈送，以答謝惠顧雅意。

捷和製造廠　香港干諾道中萬氏大廈701室　H-236193
九龍辦事處：窩打老道84號208室　K-852520
昌生公司　香港士丹利街16號緊利大廈302室　H-222277
雅典公司　香港畢打街中建大廈926室　H-229348
本地盤辦事處　士瓜灣貴州街二至四號　K-652818

你店的事，已與總行當事人辦妥，新部回家，或先打電話回家，問個明白，否則自誤前途，至要。
藻啓

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產、大量供應，歡迎參觀選購！

SQUIBB
"Squibb B-Complex tablet"
專治食慾不振及營養不足，每粒含有324mg
酵母味道清香，每日一粒，精神爽利。

保濟丸
主治：痾嘔肚痛　四時感冒　酒醉食滯　腸胃不適
保濟丸　爲防假冒　敬告各界：

外商爭先預付貨欵 大量美元游資流日
東京市場日元滙率又創新高點

【東京四日路透社電】今日此間外滙市場，美元繼續大量拋售，使到日元升至一個較其官方滙率高出百分之十點六五的新水平，收市時，每三二二點三五日元兌一美元。

今日估計有一億美元（約合四千萬英鎊）成交，而日本銀行（實際上是唯一的買家），繼續採取其每日改變介入點的現行政策。

日元官方兌率，是每三百六十日元兌一美元，昨日收盤時，每三二六點零五日元兌一美元。

估計自十二月一日起，已有三億美元（約合一億二千萬英鎊）由日本中央銀行購入。銀行界人士說：由於各地商人向日本購買船隻及在其他出口貿易中預付，因此美元游資湧進日本。

【慕尼黑市三日合衆國際社電】出入口銀行總裁今天在此間說：美國將不會將美元貶值，但繼續強迫日元及西歐貨幣貶值。

出入口銀行總裁堅斯在美大使館記者招待會上說：尼克遜政府之立場是要求調整世界幣值。

【巴黎三日路透社電】法總統蓬培度與西德總理勃蘭特，今晚在此間舉行一個長達二小時有半的會議，討論兩國對貨幣上的歧見，但在事後並未透露他們之間是否達成實質的協定。

一個總統府的發言人說，是項談判是在「良好，和諧，坦白與秘密」的情形之下舉行的。

是項高峯會談原來是勃蘭特所建議的，他在今晚拒絕答覆人們所問的特殊問題：「是否他已與蓬培度談妥，如何修好法、德間的貨幣裂縫。」

在今晚的會議中，這兩位領袖的談話都集中在貨幣問題上，其它共同市場均與東西關係的問題留待明日討論。

埃及將履行決定 年底前與以作戰

【貝魯特四日合衆國際社電】貝魯特「今日報」於今日說：埃及總統沙達特於本星期在開羅說：埃及一定履行它的決定，在本年底前與以色列一戰，否則，以阿戰爭將會再凍結三年。

該報引述沙達特總統說：「戰爭必定來臨，這是我們必須履行的決定。當我在前綫訪問時，我對我們的部隊有信心。」

沙達特說：「我們已討論過每一件有關軍火的事情，並且已計算過我們每一顆子彈。」

他補充說：埃及「必須在一九七一年底前做出若干事情，否則，這個局勢將會保留至一九七四年，因為新任美國總統將需要約兩年時間來擬訂一項新政策」。

【華盛頓三日合衆國際社電】以色列總理梅爾夫人今天說：她不相信尼克遜總統的保證。尼克遜總統的保證是：美國不容中東軍力均衡狀態打破，而以國處於劣勢。

她本週與尼克遜總統舉行會談之後在記者招待會上說：「我帶着一種感覺離開，這種感覺是：我們區內的問題及以色列對這些問題的看法，她獲得某程度的諒解」，她拒絕透露尼克遜總統是否答應以更多F四幻影式戰鬥轟炸機供應以色列。

【特拉維夫三日美聯社電】以色列副總理阿倫今天說：如果埃及一旦在戰爭重行爆發企圖強渡蘇彝士運河時它將要損失它的渡河兵力四分之三。其餘的軍隊很快就要撤過運河，退返原陣地。

增強海軍實力 法核潛艇下水
電腦控制飛彈 射程超二千哩

【瑟堡四日法新社電】法國第三艘核子動力的彈道飛彈潛艇「攻擊」號今日在此下水。

該艇長四百二十二呎的黑色潛艇，將會安置十六枚彈道飛彈，並於每秒鐘可發一枚。該等飛彈的彈道，將由在該艇中部一個複雜的電腦中心所控制。

該潛艇的潛航最高速度，超過二十哩，安裝有四條魚雷發射管。

「攻擊」號是在「勇猛」號及「猛烈」號建成後的第三艘，上述在最先建成的兩艘潛艇，為法國建造五艘核子潛艇計劃中的兩艘。

「勇猛」號將於新年時，進行其首次的巡邏行動任務，同時，「猛烈」號目前正在從事各項試驗中，將於新年數月後即可服動。

安置於上述三艘潛艇的飛彈，射程可超過一千二百五十哩。

東德有意阻撓 柏林協定談判
拒絕無限制通過圍牆

【柏林四日合衆國際社電】東德和西德的談判代表於今日宣佈：完成一項交通協定，旨在消除由柏林通往東德的陸路交通綫上的困擾行動。

但是，東德的拒絕容許西柏林人無限制地穿過圍牆一事，阻礙了履行四國柏林協定談判的完成。

東德和西德雙方都期望着該項交通條約，與通過圍牆條約將於今日簽字，但他們說：現時已不可能了。

菲南教爭嚴重 八十萬人離家

【馬尼剌四日法新社電】全國紅十字會今天報導：由於回教徒與基督徒發生武裝衝突，菲律賓南部已約有三十七萬人逃離家園，此種從家園出走的行動現在還在繼續中。

那些難民大部份是來自主要騷動中心的科塔巴度和蘭諾兩省。騷動中心位於馬尼剌東南約五百里（八百公里）。

由於糧食及醫藥缺乏，據說饑荒和疾病現正威脅難民逃往十個省份的疏散中心。

馬尼剌時報，估計難民數目約有八十萬人，其中包括紅十字會還沒有提供服的難民在內。

馬尼剌時報今天在一篇緊急呼籲公開救濟難民的社論中，說：這是一個菲律賓史無前例的形勢。該報警告說：這個形勢也許僅是一個開端。

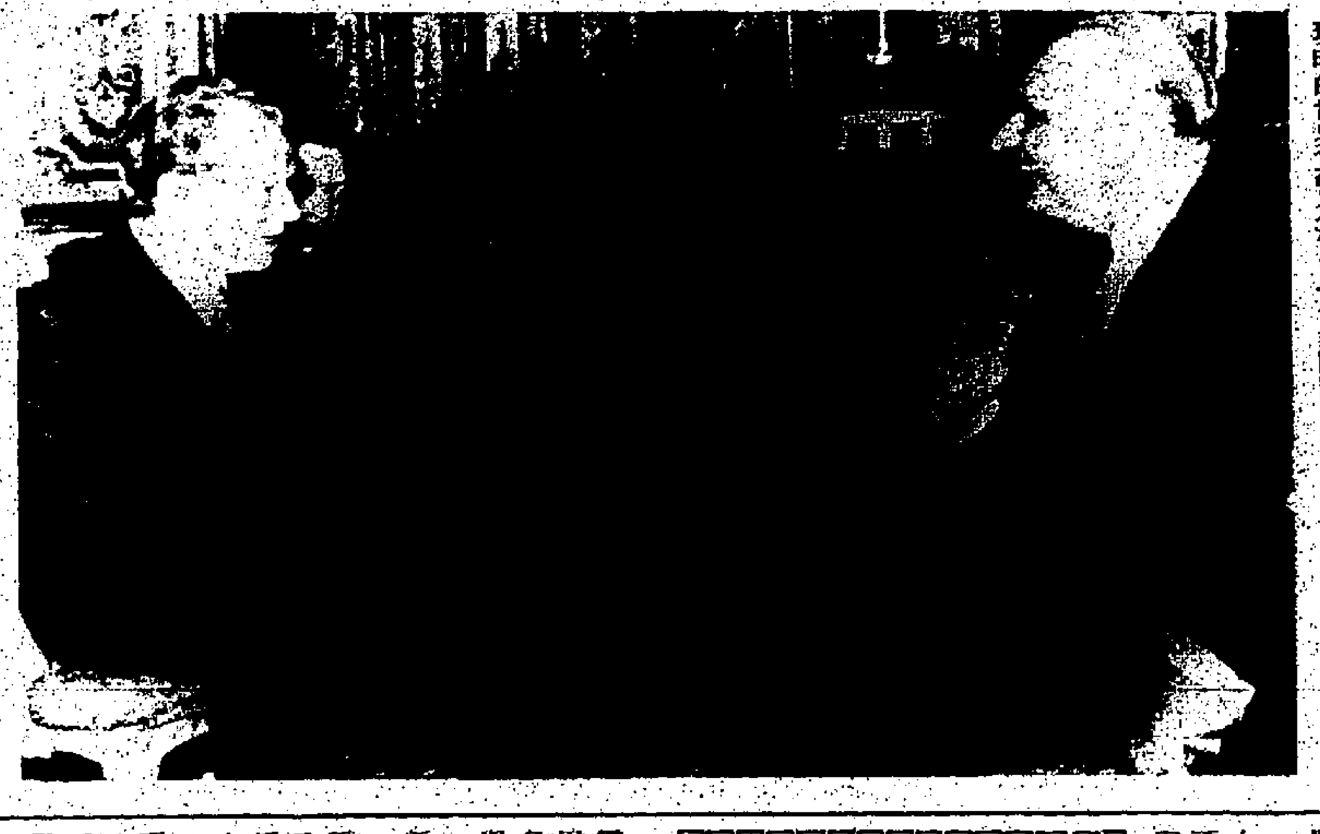
該報又說：回教徒與基督徒衝突問題，可能是個政治、經濟、社會和宗教的問題，或所有這些因素都包括其中的問題，但非官表示還沒有採取行動，謀求解決。

聖地牙哥 實施宵禁

【聖地牙哥三日路透社電】週三日發生街頭暴動，百餘人受傷。智利軍方今日在聖地牙哥，強制實施徹夜宵禁。於暴動發生後，政府立即宣佈聖地牙哥處於緊急狀態，同時軍方日前宣佈，將自凌晨一時至清晨六時實施宵禁。

週三日，約一萬名婦女示威抗議食物價格飛漲與及糧食缺乏，引至與左翼青年之衝突，昨晚與今日清晨皆不時有街頭事件發生。

同時，官方宣佈古巴總理卡斯特羅將於明日格林威治時間十二時離開此間，搭機飛返夏灣拿，結束他在智利之廿五天的訪問。



圖片說明：西德總理勃蘭特於十二月三日在巴黎與法國總統蓬培度舉行會談時，向蓬氏提出一項論點。這兩位領袖是在討論如何處理現時的世界貨幣危機。（合衆國際社無綫電傳真）

今年往台旅客 突破五十萬關 創下嶄新紀錄

【台北四日中央社電】今年觀光台灣的旅客人數，創下突破五十萬大關的新紀錄。

一位來自日本的旅客笠原久敏，是今年第五十萬名來台灣觀光的旅客，當他今天上午十一時走進台北國際機場時，受到出乎意料的歡迎和接待。

這位幸運的旅客是日本最大的旅行公司——日本交通公社外人旅行事業部主辦旅行課課長。他和日本交通公社的九位主辦海外旅行業務的同仁，參加日本航空公司與日本交通公社聯合舉辦的東南亞研修旅行團來華，這是他首次訪問台灣。

四十二歲的笠原久敏今天坐日本航空公司的班機抵達台北，當他走到台北國際機場檢疫櫃台時，在場的五位交通部觀光局職員發現他是第五十萬名觀光旅客時，使他大為吃驚。他辦好海關檢查手續到機場貴賓室接受了獻花及交通部觀光局副局長李正贈送的第五十萬名觀光客紀念銀牌及台灣玉屏風的紀念品，他顯得很緊張，也很高興。

交通部觀光局原定免費招待這位第五十萬名旅客在台北停留三天並招待他環島旅行，但因笠原久敏參加團體旅行無法接受招待。

馬來巫醫頂瓜瓜 結婚紀錄誇啦啦
前後將近八十次 隔宿便需換嬌娃

【星加坡四日法新社電】北馬來西亞之松基巴甫尼傳來消息稱：一名八十三歲之農夫上週舉行第七十八次結婚後，隨即與其新娘分居，新娘正設法求取離婚。

哈芝是一名巫醫，他稱：他於十一月二十二日與四十二歲之芝瑪結婚，而芝瑪亦已結婚五次，這次是哈芝之七十八次結婚。芝瑪不久發現她不能與哈芝融洽，且於一星期後即申請離婚，現正等候由宗教當局批准其離婚。

哈芝立即離開其屋，現在沒有人知道其下落，此名八十三歲馬來回教農夫宣稱他已第七十十七結婚時，即成為當地報章之頭條新聞，哈氏的七十五次結婚均未超過三年的，其七十三次結婚，均在第二天離婚，而二次結婚則照時三日，至於其第七十七次結婚，是在二十二年前，三年後又離婚。

塔斯社指中共反俄 反映北平內部鬥爭 可能導致冷戰長期化

【莫斯科四日時事社電】蘇俄塔斯通訊社三日夜晚發表一篇題為「更換中國領導人」文章，對中共參加聯合國後的反俄言論，首次嚴厲加以批評。按蘇俄對於中共在聯合國反對蘇俄所提議的世界裁軍會議等的態度，曾引用外國報紙或通訊社的報導加以反駁，但由本國的言論機構正式著論加以批評，尚屬首次。塔斯社指出：中共代表在聯合國的反俄態度與言論，直接反映了中共內部鬥爭的結果。目前北平領導者所採取的反俄態度，可能導至冷戰的長期化。

塔斯社引述這評論的話說，文化革命引致的種種困難，已迫使北平首領們在他們宜傳上呈現一種油滑腔調，並使人信以為他們眞是贊成緩和緊張關係及和平共存。「可是，中共努力發展其核子潛力及暗中危害趨向緩和世界緊張的行動，則其所謂致力和平之說法，顯屬自欺欺人：事實顯示，儘管戰術改變，毛派的外交政策仍然是民族主義和冒險主義。」

【莫斯科三日美聯社電】蘇俄今日指摘中共反對蘇俄在聯合國之世界裁軍會議方案，是因北平意欲利用現時之聯合國大會「作為惡意攻擊蘇俄的演說台」。蘇俄對於中共的聯合國政策之第一篇評論，見於今日的眞理報。該報之紐約記者所寫的一篇文章說：「反對蘇聯的世界裁軍會議方案者祗有美國和中共的兩個代表團。中共代表團在聯合國採取步驟，表示它的立場是有利於反對解決裁軍問題之極反動的帝國主義力量」。他說：「如要裁減軍備問題迅速解決起見，蘇俄政府『相信必須滙合於所有國家的努力，不論它們的土地和人民，亦不論它們的軍事力量與經濟潛力。』」

大兵頭髮太長 長官禁其進餐

二十二歲的美空軍飛行員普斯，指美國空軍企圖以飢餓逼他剪髮，普斯予以拒絕，結果正面臨軍事法庭的審訊。他說：他在金蘭灣的指揮官，取消了他的進餐權利。（合衆國際社無綫電傳真）

美雜誌不景氣 「生活」亦裁員

【紐約四日時事社電】美國週刊雜誌界近年來因受電視廣告及郵費上漲等影響，現已江河日下，呈現一片衰落景象，以圖片為主要內容的「展望」因經濟困難，終於在今年十月宣佈停刊。一個月之後，現在「生活雜誌」也決定大批裁員，據傳可能裁減四分之一，但公司方面表示將裁減百分之十三，即約六十餘人。

美國週刊雜誌在數年前即不景氣，一九六九年「星期六晚郵報」被迫停刊，去年「時代雜誌」裁員四百五十人之多。周刊雜誌萎縮不振的主要原因是由於許多廣告被電視搶去，以及郵費漲價，開支增加等緣故。

社論
世界貨幣危機的突破

以歐洲共同市場成員國為主體的十國集團財政部長會議，在羅馬舉行，經過三天的會談，突然於星期三晚結束，同意於十二月十七、十八兩天，再在華盛頓繼續商討。據西德財長舒勒的解釋，因美國在會議中原則上建議把美元貶值百分之五，作為調整西方主要貨幣的一部份方法，由於這項建議出乎某些國家意料之外，使他們的代表不知所措，一時未能作出官方的反應，所以留待華盛頓會議再商行動的協議。這個消息頗使世界的經濟界眞是不知所措而震驚的。

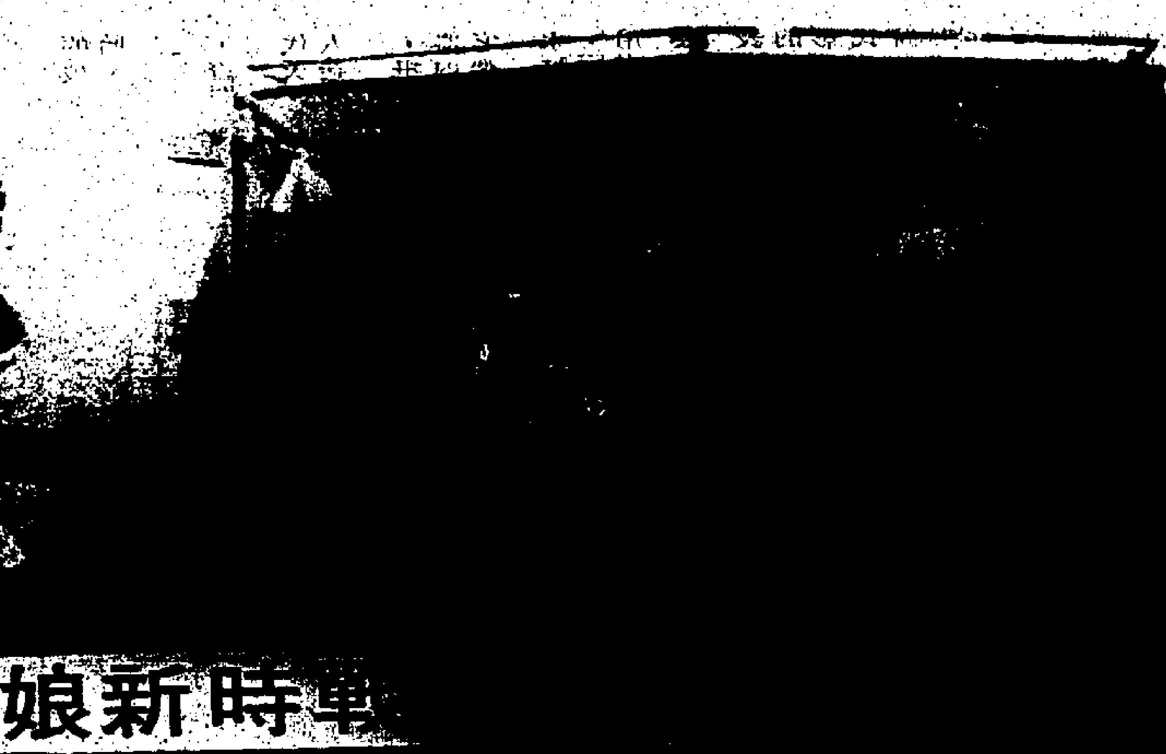
從本年八月十五日美國總統尼克遜宣佈新經濟措施以後，美元不能兌換黃金，舊的貨幣制度等於同時宣告破壞，各國的貨幣並無一定的滙率，在市場上任由浮動，漲跌無常，國際金融陷於極度的紊亂。歐洲各國和日本不斷的要求美國把美元貶值，作為國際貨幣普遍調整的一部份，但美國為欲扭轉一百三十億美元的支付平衡，卻力拒各國的要求，保衛美元的價值，不肯稍毫讓步。現在竟忽然自動建議在原則上可稍為貶值，則對爭持了三個多月的國際金融僵局，已帶來了重大突破的機運。

雖然自羅馬十國財政會議結束之後，美元在西歐市場上價值大跌，一美元在法蘭克福跌至三點二九西德馬克，蘇黎世跌至三點九三瑞士法郎，米蘭跌至六零九點四里拉，東京亦跌至三二六日圓，都幾乎創了近二十年來的最低價。不過這是美元貶值消息刺激應有的反應，不足驚駭。如果美元眞的合理貶值，反而對整個世界的經濟，甚而對美國的前途，都是有利的。從整個世界而言，在這一百多天的各國貨幣浮動滙率中，使得國際貿易和貨幣交易處於動盪不穩，許多工業生產和貨品的購入或輸出，都缺乏了信心，不能大規模的進展，產生萎縮的現象。聞說生產力量最強的國家如日本和西德，今年下半年工業生產的速度已開始緩慢，面臨新的經濟衰退。即香港的對美輸出，亦受到同樣的影響，呈現不安。甚至美國本身，也如美國衆議院專司國際財政的銀行事務委員會主席顧斯所聲明：由於美國經濟的不均衡和不穩定，致使生產停滯，就業機會失諸交臂。因此美元貶值，可以挽回千萬美國人的就業機會。言之實具至理，各方應予以眞誠的支持。

美國財政部長康納利返回華府，在記者招待會中抑措辭審愼的表示，謂美國在羅馬會議中並未建議美元貶值，即在將來的華盛頓財長會議中，亦不會作此建議。他祇承認美國作了好些讓步，但儘管美國作了多項極大的讓步，其他國家卻未回報一項同樣重大的讓步。因為羅馬會議是採秘密形式，並不公佈經過，自然不能得悉其眞確的內容，不過，我們可以推測，美國總統尼克遜已決定接納十國在三個月前的建議，集體調整幣值，而把美元隨同貶值了。由於尼克遜總統自本月中旬以至明年一月初旬，連續會晤英首相希斯、法總統蓬培度，日首相佐藤，談話的內容之一，必離不開美元和貿易的問題。如果美國沒有半點的讓步，將無法求得和諧協議。尤其是對日本方面，更難彌縫新現的裂痕，維護自民黨的佐藤政府。所以尼克遜要掌握機先，早走一步，暗示美元可以貶值，有共同協力解決貨幣危機的誠意，為英、法、日高峯會議鋪路，這消息不會是假的。

祇是，美元貶值雖使貨幣危機的解決露出曙光，但問題尙多。正如康納利所說的，恐怕在華盛頓會議中亦不會有任何國家決定任何立場，達成任何的協議。其中的焦點，首先是如何建立一個國際貨幣制度的新基礎，其次是達成各國應付出多少代價以建立新制度的重要協議。亦即是康納利所說，美國已作出讓步，其他各國卻未回報同樣讓步，而深感低昂不公的眞正意思了。

如果美元貶值百分之五，黃金的價格亦即相應的升高了百分之五，牽連到各國的幣值必須提升，美國方能同意。其中主要的對象是西德和日本。西德被要求升值百分之十二至十五，日本被要求升值百分之十五至二十。日元升值是肯定的，所爭論的僅是升的指數。日本駐港總領事岡田晃日昨出席獅子會的敍餐會，談到日元升值問題，他指出現在美元對日元的官價是一比三六零，浮動滙率是三二六，已升了百分之十點三。如果升百分之二十，則一美元僅得三百日元左右，超過其本身的價值，影響工商業的對外發展，日本人民恐難以負擔。但對於香港與日本的貿易，卻非常有利，平價傾銷，可以大做生意云云。這種為保護輸出，維持生產而不顧過份升值的觀點，各國皆然，不僅日本如此。在西歐表現最頑固的莫如法國，不但不願正式宣佈升值，連浮動滙率亦不採取。不過在美國同意了美元貶值，而又是世界主要金融國家共同調整，不是單獨一方面調整，則必會互相讓步，取得相當協議的。這樣即將來臨的華盛頓會議，當能對目前的國際貨幣危機作出初步的突破了。



英軍上士羅倫斯於本月三日在暴亂不停的北愛爾蘭倫敦德立結婚，要用裝甲車來送往天主教堂，還要同僚沿途護送。（合衆社）

大公司秘書

大製衣公司誠聘董事會秘書壹名

需具備如下條件：

（一）大專畢業。（二）卅五歲以上。

（三）有商事法律會計學識。

（四）會負責大機構行政管理五年以上經驗。請親繕中英文應徵信詳述學歷經歷特長聯絡電話及要求待遇寄香港郵箱九四一五號人事部收。

REXTON 隱形 耳聾機
前面收音全入耳內 清晰無比 德國美國卅年經驗
$180 $280 $480 $160
香港威靈頓街62號愛寶行 九龍漢口道15號何鴻商場F17號 大廈二樓

招標出售

九龍漆咸道三十七號B地下

截止日期：一九七一年十二月十四日午時

詳情電H式式零零八六香港滙豐銀行信託有限公司

東華醫院更改電話號碼

本院電話總機及各部電話號碼，由一九七一年十二月五日凌晨開始更改特將新號碼公佈敬希各界人士垂意

（一）總機：H四八〇一一一—二四（十四綫）

（二）主席室：H四八四〇八四

（三）第一副主席室：H四八一九九三

（四）第一副主席室及款接處：H四八四〇九一

（五）院長室：H四八三〇二七

（六）護長室：H四八四五二九

（七）手術室：H四八二八一七

東華三院主席黃乾亨

全安火燭保險有限公司告白

啓者本公司定期本年十二月廿一日中午十二點半鐘在皇后大道西八號總寫字樓開第七十七屆股東週年平常敘會屆期敬請各股東齊集以便省覽上年結冊數目及生意情形仰希光臨是荷。又本公司股份票由十二月十日起至本月廿一日止暫停轉換合併佈達

全安火燭保險有限公司謹啓

一九七一年十二月四日

交通處佈告
香港節會景及花車巡遊之交通措施

一項與香港節有關之會景及花車巡遊將於一九七一年十二月六日晚上在九龍彌敦道舉行。由下午六時正起彌敦道及其支路將予以逐步封閉並且亦須採取調整行車路綫、行車改道與車位暫時停用各項措施。

車位暫時停用

在下列各道路及街道之車位將暫時停用：

第一階段由一九七一年十二月五日下午十時正起

花墟道　洗衣街
彌敦道　通菜街
運動場道

第二階段由一九七一年十二月六日下午八時正起

由廣東道至佐敦里之柯士甸道
由染布房街至[illegible]道之[illegible]街
由彌敦道至砵蘭街之雅蘭街
炮台街
由彌敦道至庇利金街之寶靈街
由廣東道至西洋菜街之弼街
由彌敦道起以東五十碼之金馬倫道
由水師街至公衆四方街之廣東道
由彌敦道至砵蘭街之長沙街
彌敦道以東五十碼之長樂街
由砵蘭街至西洋菜街之登打士街
運動場道以南及以北各五十碼之花園街
由砵蘭街至西洋菜街之快富街
南九龍裁判司署外之加士居道
由鼓油街至白布街之黑布街
由彌敦道至砵蘭街之咸美頓街
海防道
在海防道鄰近之漢口道內三個車位
彌敦道以東五十碼之山林道
彌敦道以東五十碼之堪富利士道
佐敦道
由彌敦道至上海街之甘肅街
彌敦道以東五十碼之金巴利道
彌敦道旁之廣華醫院出入口處
彌敦道以西五十碼之街市街
旺角道
由白加士街至彌敦道以東五十碼處之南京街
由砵蘭街至西洋菜街之奶路臣街
由彌敦道至白加士街之寧波街
白布街
由吳淞街至加士居道之北海街
北京道
由砵蘭街至東方街之碧街
由塘尾道至園圃街之太子道
由上海街至石壁道之公衆四方街
由旺角道至公衆四方街之新填地街
由吳淞街至彌敦道以東五十碼處之西貢街
上海街
由上海街至西洋菜街之山東街
由砵蘭街至黑布街之鼓油街
運動道以北五十碼之西洋菜街
警察運動場外之西洋菜街
運動場以南以北各五十碼之通菜街
由彌敦道至德興街之德成街
由廣東道至彌敦道之窩打老道
由鴉打街至石壁道之水星里

當巡遊結束時，暫時停用之車位將從速開放。

封閉道路

下列各道路將分三個基本階段予以封閉，不准車輛通過。

第一階段——下列各道路由一九七一年十二月六日下午約五時卅分起予以封閉：

介於太子道與界限街之花園街
花墟道
運動場道
介於運動場道以北之洗衣街
介於運動場道與界限街間之西洋菜街
介於太子道與界限街之通菜街

第二階段——道路由一九七一年十二月六日下午約五時卅分起予以封閉。

下列彌敦道之支路與其彌敦道路口：

雅蘭街　金巴利街
弼街　街市街
寶靈街　文星里
金馬倫道　南京街
長沙街　寧波街
長樂街　奶路臣街
登打士街　北海街
快富街　公衆四方街
加士居道　碧街
加連威老道　鼓油街
海防道　西貢街
山林道　山東街
堪富利士道　德成街
咸美頓街　永星里

第三階段——道路由一九七一年十二月六日下午約六時正起予以封閉

彌敦道——不准南行及北行車輛通過。

介於廣東道與覺士道之柯士甸道——不准車輛由東至西行駛。

介於運動道與海防道之彌敦道由下午約六時正起將逐步禁止東行及西行車輛通過。

當巡遊結束時，各道路及街道將從速重新開放以恢復正常交通

由一九七一年十二月十六日晚將推行下列各項臨時調整行車路綫之措施：

道路／街道	行車方向	開始施行之大約時間
介於廣東道與彌敦道之公衆四方街	由西至東 單程	下午五時卅分
介於公衆四方街與荔枝角道之上海街	雙程—北行行車綫保留祗供巴士行駛	下午五時卅分
介於梳利士巴利道與北京道之廣東道	由南至北 單程	下午六時正
介於海防道與北京道之漢口道	由南至北 單程	下午六時正
介於廣東道與漢口道之北京道	由西至東 單程	下午六時正
德成街	由西至東 單程	下午六時正
彌敦道以東之中間道	由西至東 單程	下午六時正

當巡遊結束時，將從速恢復正常之行車路綫

行車改道

於彌敦道在太子道、窩打老道及佐頓道各處禁止東行及西行車輛通過後，車輛將須改道駛經南九龍或北九龍。行車改道之措施將由下午約六時卅分起實行並將歷時約四小時

對駕車人士之協助

屆時將有警方人員值勤及設置交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長　惠柳新

宇宙也會有盡頭？

這是天文學家考德博士的幻想，不過有幻想是好的，因如此方能促進探究。

科學家的事業在不斷研究自然界的規律，很少放縱自己的幻想。當他們耽於幻想時，多數會想他們所愛好的理論和研究計劃。

科學家在這種放縱幻想之時，往往會深入檢討自己的思想，對今後的研究方向會有不少綫索。

前不久在美國布洛克哈文國家實驗所舉行的第九屆「科學新天地」報告會議中，人們談論的就是幻想和方向的問題。

在報告會議中，該實驗所和來自其他研究中心的許多科學專家，與近百名新聞記者討論他們的研究工作。他們和記者們相聚一堂，談論自己研究工作的前途和自己的願望。

紐約市大學教授和布洛克哈文高級物理學家林登明博士的報告，是例子之一。

他的專門研究是高能物理學，其目的在探究所有物質的基本構造單位。幾百年來，人們認爲這種基本構造單位是原子；並且說原子是無法再分的單位。

本世紀初，科學家証明原子是由一個核子和環繞它的電子組成的。後來又証明核子是由質子和中子組成，而現在有更多的証明顯示還有更小的原子構造成分。

林登明博士用加速器（也就是一般所說的「原子擊碎器」）去探究原子深處，考查它們構造情形。他的同事們相信，這種探究是沒有止境的——和天文學家探究宇宙一樣，絕無止境。天文學家用的天文望遠鏡越好，所發現的星體越多。同樣地，物理學家所用的原子擊碎器越強，他們所發現的微粒越多。

林登朋博士是屬於認爲這種研究的止境就在眼前的科學家一派。他預見到自然界即將揭開物質的最終秘密。他爲這種「烏托邦」時代取了一個名字，叫作「阿賽托邦」（ASYMPTOPIA），說科學家在這時代中能瞭解而且能預言宇宙中每一過程的發展。

要達到這一境界，林登朋博士建議，建造一座輸出力至少有二十五萬億電子伏特的原子擊碎器，甚至有一千萬億電子伏特的出力。

全世界最大的原子擊碎器最近在芝加哥附近完工，名爲國家加速器實驗所，祇有五百萬億電子伏特出力。林登朋博士預言說，新技術將使能獲得自己所需要的設備，而且他已經非正式建議進行製造。

至於向天外發展的研究，據參加會議的一位天文學家說，也可以預見到它的結束。威斯康辛大學的考德博士說，日益增加的証據，顯示這個宇宙並不是毫無境地向太空伸展出去的。他說，假使它是沒有止境的，晚上的天空應該更加明亮，因爲不論那些星星相距多麼遠，它們會照亮天上每一角。假使如此的話，宇宙應該比現在更熱。

他說，從地面以及在太空中的人造衛星所作測定中看來，不像會有如此衆多的星星。其他証明顯示，星雲向外擴展的趨勢可能漸漸減緩，其減緩的速度會使它在數十億年內停止擴展。

這種理論還難找到佐証。考德博士說他迫切希望能有三百公厘的望遠鏡在太空中應用，以替代目前在軌跡中的五十三公厘望遠鏡。這雖然也難產生最後的解答，但却大有助於問題的探究。

諸如此類的幻想式的展望，對科學研究極爲重要。幻想促成好奇，好奇是探究的動機。探究促成發現，從而導致瞭解。白日做夢，在尋求學問的過程中佔有相當地位。

地點秘密的週末天體營

加州又出現新色情玩意

那是五月的一個溫暖的星期日下午。每一個人都是裸體的。三三五五成羣的男女小集團，躺在寬闊的草坪上，坐在樹木旁邊的大樹下，在游泳池旁邊，在屋子裏。那是「愛好太陽天體樂園」的一個典型的星期日下午。

當晚十一時，一輛巴士載運這些男女回洛杉磯的三個指定地點。第一個是荷里活道羅斯福酒店門前，第二個在洛杉磯市中心區灰犬巴士總站，第三個是火車站，方便那些乘火車到洛杉磯來的會員。

上述的情況，每週末都出現於數以打計的其他的天體營——天體運動是南加州的最新的性玩意。天體營在這棕樹遍佈而常有陽光的地區，時常都是受歡迎的。這些天體營似乎遲早都會使南加州獲得新性玩意發祥地的聲譽。

他們的經營方法是這樣的：在洛杉磯的報紙刊登廣告，宣佈這些天體營供應一些美好的和合法的服務。首先，巴士載你到這些隱蔽的營地去。參加者不得自行開汽車去。「祇有我們的司機知道我們要去的地方。我們這樣做，完全爲我們的賓客着想，免使別人知道。」廣告沒有提及任何性活動。男女顧客當然想得到的。一個簡單短句「最好獨個兒參加」，可使讀者領會。

一個廿三歲的婦人講述她參加這種天體營的經驗說：「從一個女朋友聽到它。

「你知道好消息傳播得怎麼快。她從一份地下報紙看到這些地方，然後在報紙上看見廣告。她告訴我，不知道我能否應付，我不想任何熟人知道而把事情傳出去。

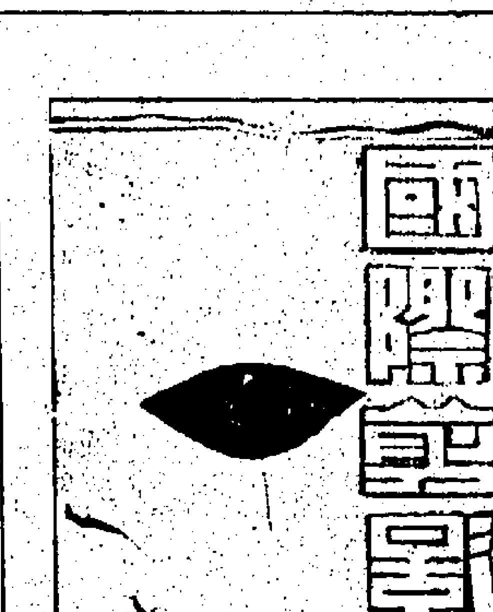
「我有過兩次集體場合。但情況不如她所告訴我的。我與一個男人做愛，由我的一個女朋友幫助。我們在兩晚與兩個不同的男人尋歡。我們三人同在床上。但在這天體營，我的女朋友告訴我，曾經有一次，一個婦人和三個男人，與她一起。

「我照廣告的電話號碼打電話去訂位。那個婦人答話很嚴肅。她沒有問我的姓名，祇問我的年齡，獨身或已婚，以及我怎樣找到這個天體營。我答了這些問題。她告訴我於星期六上午，在三個車站之一乘搭他們的巴士。我選擇了荷里活，因爲我住在那裏。那天，巴士於十時二十分到達。我登上巴士，感覺還是不去的好，但那感覺於刹那間消失。我看見一些婦女年齡與我相若，有些比我年輕，我想，她們能夠做，我也能夠。因此，我在一個年紀不到二十歲的女孩子旁邊坐下。她的皮膚給太陽灼黑了，是一個美麗的金髮女郎。我們不曾交談，直至將到達那裏時爲止。那女孩子叫莉林。我告訴她我的名是嘉蒂，她問我以前曾否到過這地方。我說不曾。他說他到過一次，三個星期前。他並說那裏是很好玩的。

「巴士停了。那裏是一座兩層高的長方形建築物，後邊是一列小平房。我們由一個年約三十歲的金髮婦人迎迓，她是赤裸的。同乘巴士到來的約有十五、六個女孩子和婦人以及一打男人。她微笑的對我們說：『我叫做羅娜。歡迎你們到山邊來。希望你們與我們歡渡週末。現在請你們把姓名告訴我，我給你們編排房間，俾你們可脫除衣服，而享受舒適。』

「有兩對夫婦，其餘的都是獨個兒來的。我們每人都有一個房間。這使我感覺稍爲幽靜。我得承認，我慢慢的脫衣，梳頭髮，化粧，然後出去看看發生甚麼事情，但不敢出去得太快。」

（上）



島上有幾百個土族的

人類學家在新畿內亞做鬼

兩個在新幾內亞住過的英國人說，在那兒做鬼，並沒有甚麼不方便。

人類學家韋特克洛夫特與他的太太馬嘉烈在那兒與當地的土人一同生活了兩年。這對青年夫婦要接受這種精神上的身份之後，才能好好地去那兒進行他們的研究工作。

韋氏回憶，有一個當地的土人對他說：「你一定是我的叔父，他是一個高個子。」韋氏說：「否認是沒有用的。因爲當地的土人不容你否認。」

這位科學家年二十九歲。他是美國地理學會出資派他去新幾內亞記載當地人的神怪信仰，藉以瞭解他們的性格的。他從來也沒有想到，他和他的太太，都做了神怪信仰中的角式。

他們選擇了那兒近西伊里安邊界柏布一個高地村莊作爲考察之地。在初到那兒，而當地人稱他們是鬼時，很有些窘，但不久就放棄了向他們辨白的企圖。

韋氏解釋說：「因爲在這種原始社會中，士人把自己的族人稱爲『人』，因此其他去的就不能稱人，他們感覺我們選擇他們那村莊來住下，那就証明我們是他們祖先的靈魂。」

韋太太說：那裏的土人還提出了其他「証據」。

作爲一個人類學的學生，韋太太畫了一個家族圖，以便她與她的丈夫在那小村子裏追溯一個當地人的家族關係。當一個當地婦人忘記一個已死親屬的名字時，韋太太就可以按圖索驥——找出正確的名字。

韋太太指出，「這些事對當地的婦人與她的朋友來說，那就是証明我們是另一世界的幽魂。因爲當地人是不識字的，他們無法把所有的祖先名字記牢，因此這種說法似乎很合邏輯」。

韋氏夫婦認爲，早時的考察人員把當地的風俗習慣當作「土人的謊謬迷信」，其實是錯誤的。因爲如果你懂了這種象徵主義的背後的含義的話，就可以知道，它們是有合情合理的基礎的。

韋夫人注意到，「對每一種土人的宗教儀式，你一定要設法找出它背後的目的。一旦它的維護社會的作用被接受之後，合乎邏輯的宗教儀式就開始產生。」

這個太平洋的島嶼共有三萬五、五七七方英里的面積，居於該處的土人有幾百種，各種人都有他們自己的宗教儀式，但每一種宗教儀式都免不掉是以男子爲中心。齋戒，懲罰以及唱歌，都是爲了增強青年男子的勇氣，使之能保持族人的智慧，以及擔起依之爲生的打獵的工作。

韋氏說，「上面所說的以及其它的宗教儀式與禁忌意味着男女的分工制，那是一個可以使一個原始社會人類獲得生存條件的本質。」

但這些土醫生與教會的傳教士，政府的代表以及其他外來人士的接觸後，無法不受到影響而有所改變。當韋氏夫婦是在那兒考察而尚未離去之時，那個地方已有人在開礦，而某些村裡的人去當了礦工。

根據這位人類學家的觀察：「在從前，當地人是沒有幹工作取代價這種事的，每個人都是以團體作基礎而作出他們的貢獻。但跟着我們文明人士而來的所謂進步，過去的辦法使漸漸消滅於無形。」

（長福）

破舊車胎可改成青草地

甲

凡是有很多汽車的地方，都感到大量堆積起來的破舊車胎，是處理垃圾的大問題。許多人在研究怎樣利用破舊汽車胎，使它們成爲有用的原料。

美國固特異輪胎橡膠公司研究主任達伊安尼博士提出一種新的解決辦法。他和一組科學家及工程師經一年的試驗後，證明破舊汽車胎可以改造成人造青草。

這種人造青草，可用美化公路上的分界綫和替代天然青草，用在人們經常踐踏的地方——例如遊樂場和游泳池畔。人造青草可以按需要定製，而且軟硬度可以隨意指定。

製造人造青草時，先把破舊車胎中的鋼絲拉去，扭成不到一吋長的細鋼絲綫。然後，把切碎的輪胎塊送入水泥混合器內，加入一種稠粘的混和料來混合之後，倒在地面成一塊平板上。它像水泥一樣，不斷傾倒時會變成長條，一夜便凝結了。

在混合時或者混合後，可以隨意配色。它可用水沖洗，上面多孔，使雨水及水氣等通過。現在有人考慮用它作牆板，因爲它的防音性能很好。它可以雕塑，對室內裝飾人員說來也頗有用處。

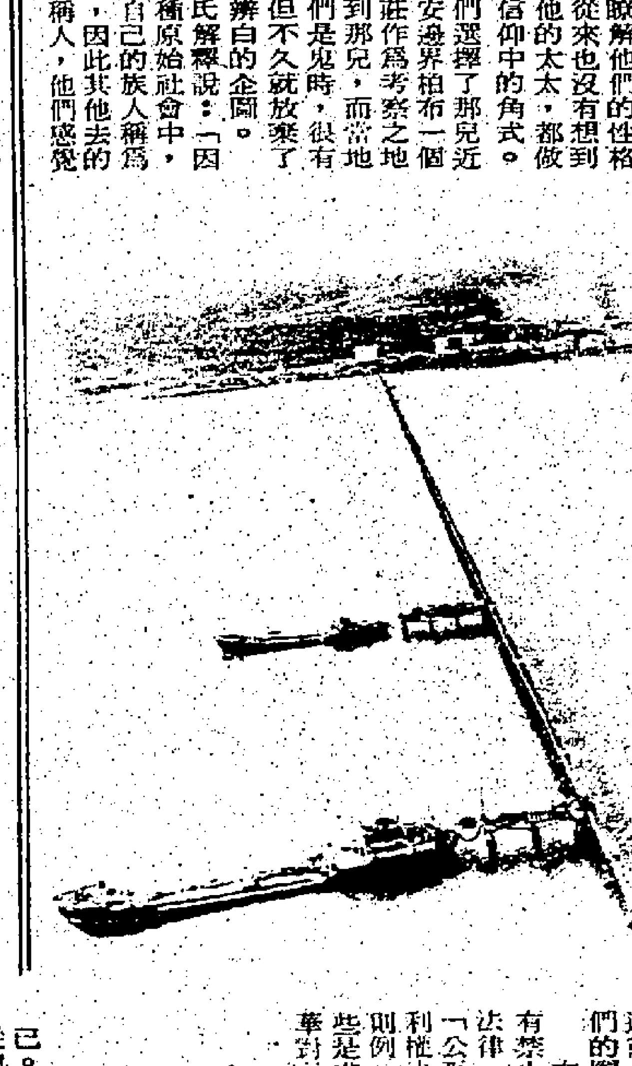
金字塔式推銷術存欺騙嫌疑

把可能的投資者轉變成真正的相信者的媒介是「黃金機會會議」。在全國各地的大會堂舉行，這些會議，由探鉾着大支票的衣袋楚楚的男人領導，引起觀衆對發財和舒服生活的慾望。端納時常親自出席，由一對孿生的侏儒陪同，他們是他的善意的大使。有些時候，站在兩張椅子上端納向聽衆憶述他怎樣成功，雖然他有兎子唇，第八級教育及早期的貧窮。

對於那些不肯在會場簽支票的人，高斯科特的招募員們有一個絕槳：免費乘坐端納的九架飛機之一到公司總部去，到埗後，他們被招待食宿，看端納的生活電影，及在各熱帶海灘遊憩。很少人不墜下他們的圈套的。

在多的州，因爲沒有禁止多層經銷制度的法律，檢察長們要根據「公平貿易」法律，專利權法律或保護消費者則例，以對付端納，有些是成功的。除了伊奧華對高斯科特的法律行動，在許多其他的州，這公司的職員們已被判罰，並被迫把欵項退還經銷商。在紐約——新澤西，康涅地吉特及威斯康辛，高科斯特還有許多案件尚待審訊或上訴。端納，聘了李貝利律師，已與若干州達成停火，答應規定經銷商的數額，並强調售賣產品而不招募經銷商。

端納似乎很同情殘廢的人。他捐一百萬美元給他故鄉南加羅林納的一間弱能兒童中心；而他現在是佛羅烈達的一個僱用殘廢者的僱主。至於司法當局對付他，端納不爲所動。他說：「現在沒有東西可以阻止我。我是太强了。」他目前的計劃很多，從橄味漱口水以至狗隻的化粧品。（下・續完）



義大利安科那建成一座規模巨大的新型油輪碼頭，可將遠洋油輪運來的油直接抽送到附近煉油廠。

希臘有七萬精神病人

希臘差不多有七萬人，就中有二萬五千人且被列爲危險精神病患者，需要精神病治療，但全希臘却祗得四百名精神病醫生。

這是雅典社會部歲聰從精神病醫生建議實施一個全國性的「心理健康」計劃，發表上述令人驚異的統計。

在希臘，很少患精神病的病人受治療，因爲直到現在，希臘仍認爲這種病症是社會恥辱，這種觀念，導致患者不願到醫院尋求醫治。

根據一條在百年前通過的法例，精神病院正式名稱是「顛狂院」，而精神病醫生則被稱爲「醫治狂人的醫生」；因此當地人對此等事情極力遮瞞，實在是一件並不出奇的事。

希臘政府現已起草一項有關精神病及政府應付精神病患負起照顧責任的新法案，雖然這項動議將設立更多預防及康復中心，並且對心理遲緩的兒童提供更多的服務，然而，專家們認爲，這並不能使整個問題提早獲得解決。

因爲當地人心理上的成見非常之深，要想剷除這種心理，同時訓練足够的醫生，均需要相當時間。

大多數精神病醫生現時在雅典市內或附近爲病人服務，其中有些除了在政府醫院任職外，還私人設立醫務所。

許多時，在公立醫院內，一間病房每每擠上百多名病人。精神病醫生大多集中於雅典，在人口衆多的沙羅尼加，精神病醫生寥寥可數，至於其他荒僻的地區，更是絕無僅有了。

一項補救建議，包括強迫所有精神病醫生要在鄉村服務兩年，並且成立專門部門以協調一切努力，解決問題。

雖然精神病醫生，私人執業能獲豐厚收入，但很少攻讀醫科的學生打算專門學習此科。

一名醫生沉思地說：我們需要的是擴大教育群衆，使他們知道正如其他疾病一樣，精神病是需要立即延醫治療的。

現時，患精神病的人，都可以免費獲得醫藥治療，但一些被專家們認爲無法康復的精神病，却不受政府照顧之列，他們要由教會志願團體開辦的醫院，其中一些的情況是被描述爲「令人毛骨悚然的」。

然而，非常奇怪，涉嫌與精神病有關的罪案比率，却相反地非常之低。但最近一宗令人矚目的兒殺案，使人對精神病的問題更爲注視。

一名四十歲的工人，用鐵鎚毆斃其親生女兒，然後若無其事的前往警署，要求警方人員傳訊其家人及其已死的女兒。此事使整個雅典城的人非常震驚。

一名精神病醫生其後哀痛地表示：這件事件雖然是聽來可怕，但我們需要更多此類事件，藉以喚起全國人民知道精神病的可悲。（北）

最新發展玻璃窗

隔音防熱與反光

幾年前，窗戶不過是加上窗框的玻璃片而已。人們可以通過它看到窗外事物，光綫可以從窗外傳入。但是，像所有現代化生產品一樣，現在的窗戶，種類繁多，非常巧妙。例如，最近出現的一種美國製窗戶，被叫作「未來的窗戶」。它是科學研究的成果，能夠隔音、防風、防濕、防熱和禦寒——還能去掉不要的光綫。它是賓州匹茲堡PPG工業公司玻璃研究實驗所研究製成，被「工業研究」雜誌選爲「一九七一年度一百種重要新技術產品」之一。

窗戶上有兩塊玻璃，一塊厚八分之三吋，另一塊厚四分之一吋。兩塊玻璃之間有二吋空隙，完全是乾燥的空氣。裏面玻璃靠空間一邊塗有反光反熱的薄膜。這層薄膜的「防陽五五」型薄膜的反射性能，按照需要厚度調節。

將來這種窗戶將分兩型製造，一型反射外來可見射綫百分之四十二，另一種反射百分之三十六。兩者都能阻住强烈陽光，使近窗的人不會被晒。窗戶的尺寸可按需要定購。

幕前閒話

風雲龍虎門節奏慢 頗能吸引觀衆情緒

＊＊「風雲龍虎門」這部影片，題旨新鮮而故事單簡。它叙述兩個名噪一時的快槍手，不期在一個小鎮中相遇，引起市民的狂熱，他們都渴望這兩名神槍手來一大決鬥，看看誰的槍最快。偏偏兩人同陷於窮愁中，爲了換取門票收入，兩人不惜在鬥牛場中來一大公開決鬥，不死的一個便可以成爲小富翁。

故事的骨幹如此，其餘細節的穿插都無關重要，這個輪廓太簡單了，而穿插的地方也無可觀處，使全片看來散漫而節奏遲緩。

猶幸在節奏遲緩之中，本片却一直有一種吸引觀衆的力量，那就是觀衆也恍惚變成了鎮上市民，急於要知道勝負誰屬？因爲兩個神槍手都會對人言，自己有必勝的把握。到底決鬥終於會實現嗎？結果誰勝誰負？抑或有另一個新局面出現？這些疑問構成了觀衆心中的趣味，也彌能補救了故事性的不足。

然而，到這個答案揭曉時，却不見有奇峯突出，這裡不便揭破，總之，這個結局並不能令觀衆滿意，這是期望太高失望也大的道理。

在別一方面說，本片的寓意也有耐人尋味的地方。而兩個神槍手却德格拉斯和魯尼加珠，都能表現出性格來。（風）

幕前閒話	
＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	尚好看
＊＊＊＊	極好看
	不可不知

娛樂

修女在台改爲眼淚 宣傳在港收三百萬

夏台鳳與鄒森傳好事

本報駐台記者司馬芬

△羅馬執導的一部「浪子與修女」，版權賣給台灣某片商，已改名爲「浪子的眼淚」，並自一日起在台北推出。

羅馬對台北獻映，非常重視，一日他親自飛台，參加獻映典。

「浪」片因爲有些鏡頭，不適合國內觀衆看，因此在送檢時，剪掉不少，在台北所看到的「浪」片，決沒在港看到的過癮。

此片在電影廣告刊出，說在港及印尼上映，收入都達港幣三百萬（有台北報紙証明），如折合台幣，已是兩千多萬，這是驚人的紀錄，也使觀衆不大相信。

不管在港賣座如何，在台北賣座如能達台幣兩百萬，都不簡單。

△最近台灣影劇界一直在傳說夏台鳳與鄒森在談戀愛，不過兩人卽極力否認，僅說是朋友同事，因工作關係，常在一起而已。

台灣影劇新聞界的人都知道，夏台鳳付有一位幹記者的男友，兩人朝夕不離，感情非常要好，夏姝在電影電視上的崛起，男友協助至多。

不知怎的，後來他們斷絕了往來，因而此後祇見夏姝掛單，身邊再沒有「護花使者」。鄒森長得很英俊，是國內後起小生，與夏姝同是台視基本演員，他與夏姝那位記者男友也很熟，基於「不奪友愛」的原則，他是否會追夏姝，不無疑問。

一般認爲，鄒森、夏台鳳「眞戲假做」的成份居多，因爲他們純是因工作需要在一起，至於將來會發展成怎樣，那當然是難料了！

粵語流行曲

鄭少秋再灌片

最有前途的粵語流行曲唱片紅星鄭少秋，他第一張灌錄的粵語流行曲唱片「愛人結婚了」，自發行以來，受到各界人士所搶購，幾次空運來港應市，轉瞬又售罄，因此，就奠定了鄭少秋唱粵語流行曲的受人歡迎了。

風行唱片公司主持人鍾錦沛君賞識了鄭少秋，慧眼識英雄，馬上與鄭少秋簽了合約，與名作曲家蘇翁，亦是風行唱片公司的幕後人馬，商談有關「秋仔」的喉底，他拿手唱甚麼音調的歌曲呢？經多方面的研究，便決定爲「秋仔」灌第二隻粵語流行曲唱片了，名曲又再定十二首，名爲「紫色的戀情」、「誰願說再會」、「一句珍重」、「一心愛着你」、「小舟」……等。

鄭少秋自越南西貢返港後，到電視台報到，又要在歌廳表演節目，還要天天到風行唱片公司試唱，工作認真不在話下，因爲是他第二的「試金石」，無怪他不能不認眞的呢。

密鑼緊鼓

有問必答與問非所答

獨臂刀、三腳龍、到那裡去了？

香港節有「武俠大賽」節目，各派高手，大耍拳腳，獨臂刀、三腳龍、穿腸腿、追命槍等等，到那裡去了？

香港節小姐準決賽中，有抽答問題一項。問：「香港旅遊業是否有前途？」小姐答：「我曾到過瑞士。」問：「怎樣解決香港居住問題？」答：「感謝大家多建廉價大廈。」

無綫有「有問必答」遊戲，有錢大概要來一個「問非所答」的節目了。

面面俱圓的香港先生

香港節除選舉香港節小姐外，更選舉香港節先生。參加競選的僅十八人。從香港節得來的靈感，入選將是面面俱圓的好好先生。

最受人歡迎的紅歌星——鄭少秋

焦姣送巨型雪茄 高寶樹開心透了

高寶樹近日是開心透了，她月前的緊張，擔憂已一掃而空，因爲她日夜擔心的自資片子「追命槍」上映事，如今已可鬆一口氣。雖然，「追命槍」還未上映，但片子已上過午夜場，生意奇佳，凡是午夜場能賣座的片子，正式公映必能有很好的賣座紀錄，眼看自己的作品受歡迎，高寶樹開心之情是可以理解的。

高寶樹說：「人家則認爲生兒育女比拍片容易些，我生過孩子，雖然辛苦，却不用擔心太久，緊張的時間太長，拍片則不同，片子拍好還得擔心是不是能賣座，還懸在半空，孩子生下卽可休息，片子拍好還不能休息，上映的事比拍片更吃力。」

「追命槍」女主角焦姣，但爲自己的片子賣座而開心，另外，還爲好友高寶樹高興。這是高寶樹自資拍製的第一部影片，眼看拍片時高寶樹的辛苦情形，受了傷還得扶病上場，受到種種困難，偷偷下淚，如果片子不能賣座，焦姣心情絕不比高寶樹輕鬆。現在，「追命槍」在台灣大賣其座，在港又有很好的開始，高寶樹固然興奮，焦姣的高興亦是罕有的。

爲慶祝「追命槍」旗開得勝，焦姣特買來巨型雪茄送給高寶樹，以示慶祝。外省人凡送雪茄表示吉祥的意思，焦姣送的是巨型雪茄，其吉祥意義更大。

星星小記

王羽寄來多劇照 各派高手上鏡頭

王羽執導的「獨臂拳王」，已經拍竣了，這部片的部份劇照已經寄了回來，大約有兩千多張，從這一點，可以見到，王羽在執導「獨臂拳王」的時候，是極爲賣力的。

有人說：王羽執導「獨臂拳王」，是受了「唐山大兄」的刺激，在「唐山大兄」之前，王羽的影片，一直都是最受歡迎，最有票房紀錄的。

但是，「唐山大兄」創下了空前的紀錄，王羽的地位，多多少少都受到了影響，王羽一定要爭取回自己的地位，所以，這部編、導、演都由他一人獨當大旗的「獨臂拳王」，使一定要拍得比以往任何一部片都好的，這可以從他的劇照中，見到一斑。

王羽這部「獨臂拳王」中，除了田野、馬蹟和蘇眞平之外，其餘的都是生臉孔。

這些新人，原來是各地著名的拳師，王羽憑着他的面子，邀得這些人參與演出，而且，各人都表演出他們的拿手絕技。因此，在這部片中，各人可以見到道派洪拳、柔道、空手道、跆拳道、瑜伽術、西洋拳擊冠軍、泰國拳等，甚麼拳派都有，每一種拳，都有他獨特的地方，打起上來，非常精采。

美雅花露扮盲女 紐約樂院特選映

美雅花露是電視上的紅星，名導演波蘭斯基看上她，邀她拍「魔鬼怪嬰」，誰料她因演此片，而一舉成名，自此以後，雖然許多製片家，紛紛邀她拍片，但都遭受到她的婉拒，主要還是要專心從事電視工作。不想過水銀燈下的工作。惟是這次李森費沙，是專拍恐怖片的導演，他想盡了許多方法，然後才說服她演出中文譯名的「盲女驚魂」。該片的故事，主要是寫一個盲女被追殺的故事。盲女由美雅花露扮演，她演盲女可以說是毫無經驗，她爲着要把角色演得好，乃到盲人學校去體驗過一個時期，由此片的演出，而深受社會及輿論人士的好評。所以紐約市的無線電音樂院，在十月份選映這部片。據說該院是一有水準的文化學校，如果影片水準不够，他們就不會上映。這片在該院獻映時，足達數月之久。美雅花露從不喜愛打扮，平時出外逛街。也是樸素得很。卽如在這部片中，也是不施脂粉，李森費沙和她是好朋友，常常在一起喝茶，甚至是工作以外，也經常有來往。

喜運娜麥姬拉享受人生

丹麥佳麗喜運娜麥姬拉在「夜夜換新巢」中，演的是一位敢懂得享受人生的醫科學生，她把情郎帶回自己的住所，並親自調拌一杯興奮飲料以供使用。圖爲她正在調飲料的一個肉感鏡頭。

今日電影

利舞台	熊王歷險記	（西）	（未評）
豪華	大漠英雄傳	（國）	＊＊＊
樂聲	世界沐浴奇觀	（西）	（重映）
京華	風雲龍虎門	（西）	＊＊
東方	兩小無猜	（西）	＊＊＊
紐約	小英雄與大刺客	（西）	（重映）
京都	吸血女伯爵	（西）	（未評）
新都	寃三娘	（國）	＊＊
總統	鹹濕先生	（西）	＊＊
娛樂	戰爭與人間	（國）	（未評）
百樂	死亡島歷險記	（西）	（未評）
東城	辣手邪魔	（西）	（未評）

「辣手邪魔」女主角珍美露在公餘時的便裝打扮

銀海微芒

郭南宏運氣不好 拍了三片無錢賺

郭南宏花了十多萬元台幣，爲「獨霸天下」補拍了幾個武打的鏡頭，使此片的劇情拉向更高潮，使一個身懷絕世武功的邪派高手死得更是合理。他覺得多花點錢，而使觀衆看得更是過癮，錢就花得有價值。

他這兩年運道不好，辛辛苦苦地拍了「百忍道場」、「五鬼奪魂」、「鬼門太極」三部片，雖然是在外埠賣高的版權費中，可以賣出高價，賺到一點錢。但是在香港，他的票房紀錄平均來說，還是挺好，却沒有盈利。至於爲甚麼賺不到盈利的問題，內情複雜，說來話長，亦可涉及官非，不去談了。祇是郭南宏老是在搖頭嘆息，自認在做生意上頭，自己確是一個鄉下佬。

現在，他把所有的希望，寄在這部「獨霸天下」，他亦認爲以近期的作品來說，此片是他滿意之作，也是他執導的最後一部武俠片。今後，由於觀衆的「胃口」轉變，他將以拍拳脚片爲主。「獨霸天下」的演員有燕南希、江南、華戀，還有討人喜歡的童星紀寶如。

紀寶如飾演莊兒一角，她似乎是生來吃這碗演員飯的，演技的精彩，不像是個幾歲的小女孩所能夠做得到。郭南宏很是疼惜她，聲稱有時候心境不佳，祇要是和她在一起，便非常的開心。因爲紀寶如眞人，比起她在銀幕上的樣子，更爲逗人喜愛。

郭南宏日內便回台灣去，因爲「獨霸天下」的片期，已經排於十二月廿二日，這是一個好期。因爲在聖誕節中，有四天的假期，這對於一部片子的賣座來說，是會較其他的映期，高出很多。

戲院商們都不願輕易地把這個映期給予片商的，除非是片子有生意經，拍得好。所以「獨霸天下」的排映此期，便不簡單了。

九龍奪

忠義武俠小說 高景生文 余丹青圖

第六回：山號孔明 人歸大漠 獵頭有種 牧馬傳奇

蒲師文笑得很狂，好一會才答道：「你是聰明人，怎還不懂得這句話的意思？蒙古皇朝猶如一個滾動不停的鐵輪子，滾得愈快，倒得也愈快。他們本來祇會用騎兵，這時更要用水兵，旣要南征，又要東征。你們何必急急去和他們算賬呢？如果有我們蒲家海上的子弟兵，幫他們早登仙界，事情會更對你們有利呢。這道理不是很顯淺的道理嗎？」

這是一番很奇怪的話，驟然聽來，似乎全沒理由。但飛天夜叉卻是頭腦通靈，一想就卽瞭然大悟，心裡暗忖道：好厲害的傢伙，說來眞是有理。

他激這一番話想出未來的趨勢。蒙古皇帝忽必烈好戰如狂，用兵不息，從前野心祇在陸上，現在已放到海上去。有了蒲家的航海人才可用，膽子愈大，用兵愈急。這對受苦受難的漢族來說，倒是好事，不是壞事。這樣打下去會消耗更多的人力物力，而海上畢竟不同陸上，蒙古兵馬用違其長，很可能連吃敗仗。到了氣勢漸衰，兵力漸弱的時候，漢人便會有翻身的時機了。

這樣一層又一層推想下去，蒲家父子倒是對漢人十分有用，此時並不該殺了。

他因此怔在那裡，不再說話。蒲師文也哈哈大笑道：「你聽了我話裡的意思吧！這是萬二分機密的話，不可胡亂對人說。你回去和大夥兒仔細參詳，定可想出更多的妙理來。你去吧！須知我們都不是貪生怕死之徒，自問所受漢人好處不少，好歹也要將功補過啊！」

飛天夜叉給他說動了，右手作杖一揚，把那件戰袍向空一拋，隨卽用左手接住。這是表示接受餽袍，甘願和解之意。

蒲師文喝一聲「好」，又道：「義士回去，請代我向諸位好漢多多致意。祇望你也留個名兒，不枉彼此一場相識。」

說時舉手連拍兩下，那八個刀手登卽散開，撤消了這個圍，回到蒲師文左右拱衛着。

飛天夜叉陡然轉身一躍，便卽向後飛騰，就在空中朗聲回答道：「亡命之人，留名作甚？姑且留下你一顆頭顱，你要好好將功贖罪才是。」

這雖是壯語，其實也是遮羞語。

他就此頭也不回，脫險去了。祇聽得蒲師文在背後大笑道：「義士珍重，後會有期！恕我不送了。」

飛天夜叉來到了孔明山上，把這宗故事複述出來時，手裡仍有那一領戰袍爲証。（二一〇）

弍壹〇

山盟

黃思騁

「阿棠，做人不能這樣，阿生並沒有得罪你的地方呀！」

「他就過不分田給我，他不當我叔叔看待。」

「你在開田這件事上從中取利，這實在是不應該的。」

「侄子賺大錢，我做叔叔的賺點小錢也計較？」

「你知道他不希望你在這種地方賺錢。」

阿棠有點悻悻然，總覺自己做的對，侄子做的不對。這時，阿炳已經看清了他臉上的傷痕，不像是被柴草割傷的，便低聲問道：「我聽說你從山上滾下來，那是怎麼回事啊？」

「這件事不是很平常嘛，你爲甚麼要問？」

「我有點想不通，你不會在這個季節上山砍柴吧？」

「爲甚麼不？我去砍樹修理牛欄。」

「幾時上的山？」

「昨天吃過中飯。」

「這就不對了，我昨天傍晚就見過你。」

阿棠忽然僵着了，突然顯得有點不安的樣子，但他仍然很倔強，說道：「你管我是甚麼時候上山去的，這事跟你沒有關係。」

「阿棠，你爲甚麼不去想想，有的事是瞞不住人的。阿生回家才不過三天，烏帽山上的土匪怎麼會知道？要不是有人去過，任誰都不會相信的。」

「你說話要小心啊，哥，你不是懷疑我通匪嗎？」

「除了你，誰還會在這樣的黑夜裡到烏帽山上去？你分明是恨阿生，想叫土匪來綁他的票。」

「你含血噴人！」

「阿棠，你是甚麼脾氣的人，祇有我最清楚；我從小吃你的虧直到長大，這會是假的嗎？」

阿棠立刻翻臉，說道：「哥，你旣然猜中是我幹的，你就得包涵一點，要不然大家都不會有好日子過！」

「我不會說出去，」阿炳搖着頭說：「不過你得告訴我是怎麼找到烏帽山上去的。」（一〇〇）

市聲

曲線愛情

上官文武

八十一：除下一條鎖匙

正在殷玲靜靜地思量之際，林名澤突然又說：「你猜朱廣秀爲甚麼要這樣做？是否一個發了達的人就不想認識微時的朋友？其實，我是最不喜歡說人家閒話的人，我從來就沒有說過他半點舊事。就以你來說，我跟你說過他的事沒有？」林名澤越說越激動，滿臉都脹紅了，氣也喘了。殷玲沒有做聲，更沒有把自己的想法告訴他，祇是低着頭玩弄衣角，林名澤頓了一頓又說：「殷小姐，我不再回大通貿易公司了，以後也決不再踏入一步去，我經辦的事情也辦妥了……」說着，便把鎖匙串裡的一條鎖匙除了下來，交給殷玲說：「殷小姐，這是我抽屜的鎖匙，你把所有的文件接辦好了……」

林名澤說完，頹然的靠在卡位的椅背上，神情沮喪得很。這時，殷玲眞是尷尬極了，她想走，又怕林名澤誤會，以爲她連陪他坐一會也不肯，不走吧，這局面太可怕了。不過，她仍然耐着性子坐下去，打算再過一會兒才離去。

大家沉默了許久，還是林名澤先開口，說：「殷小姐，就擱了你許多時間，眞是對不起，我們走吧！」殷玲在這時才鬆了一口氣。

出了門後，大家說了幾句客套話後，便返回大通貿易公司，剛坐下，侍役說總經理要找。

殷玲懷着戰戰兢兢的心情走入總經理室，看見朱廣秀的態度跟剛才在酒家時的神態一樣，若無其事的說：「殷小姐，林秘書因爲另有高就，不再在本公司服務了，秘書一缺，我想請你屈就，等會兒，你就向他接收他經辦的文件吧！」

古代的刑罰

刑罰也者，所以懲兇暴，遏淫邪。自古至今，治國者都律有明條。犯人按罪科刑，不得寃誣枉縱。蓋罪有大小；而刑亦有輕重也。惟古之暴君惡吏，則恆有濫刑之施，殊不足以爲常法焉！

有謂亂世宜用重刑，此亦有其不得已之苦心在。至於刑罰之於我國，上古已有之。所謂唐虞象刑者，尚書舜典曰：「象以典刑，卽墨幪當黥，草纓當劓。」蓋唐虞仁君，不忍以刑罰加諸犯人肉體之上，而祇象其刑以示儆罰而已。及三代之後，始設肉刑，如鞭、朴、杖責、剕膝、黥面之類。又有徒流，卽坐牢及放逐遠戍也。其罪行嚴重者，則處死刑！死刑種類，不一而足，類皆恐怖慘酷！然若處罰於罪有應得之人，則可使人心大快！茲略舉古之死刑數類，以見其殘：炮烙：繫人於銅柱之上，烙之使死！始於商紂，暴君以殘殺忠良者也。車轢：卽以車轢犯人身軀，使其肢體分散！史載：「齊王行車轢」！鼎烹：卽將犯人放入鼎鑊之內，以沸水或滾油烹之！「一國王者行寃大夫之刑」！再則「晉文斷顯頭之俯」！「魏絳戮楊干之僕」！此外又聞有五馬或五牛分屍，亦死刑之最慘者也！爾後刑罰，代有添改，如斬首、絞殺、鍘刑（卽俗謂腰斬）等等！

又我國曩昔犯人，於未被處死或尚在審訊中者，仍須飽受刑具煎熬之苦，其時著名枷、鈕、鐐三種刑具，合稱三木。故一般被寃枉招供之人，每每發出「三木之下，何求不得？」之怨言。

原夫刑爲治犯，使作惡者受之，固宜有所懼也。故秦檜被誅，陳世美受鍘，則受誣者亦相當慘痛大快！但岳飛之風波遇害，則天地爲悲；自見人心之神爲泣者矣！至於方孝孺之被禍十族，則更見專制時代暴君之淫威，眞爲千秋後世人士之同聲憤慨焉！

山川人物

滿清失兩后

清之天下，成於西宮莊妃，及其亡也，亦亡於西宮慈禧，入關得天下乃幼主，失國時亦幼主，何其巧也。

顧燾

滿清入關定鼎之順治帝，其生母乃清太宗之西宮莊妃，輕盈嫵媚，伶俐聰明，最得文宗歡心，本是科爾沁部貝勒寨桑之女，姓博爾濟吉特氏。

洪承疇被擒，清廷諸臣，咸以承疇頗有名望，故太宗欲得之以爲臂助，惟屢勸仍不屈，閉目危坐，絕食待斃。莊妃偷眼見承疇儀表不俗，竟在太宗前，作毛生之自薦。洪承疇原爲好色之徒，一日，正閉目在別室，立意待斃，毫無他念，約至己牌，紅日滿窗，几明窗淨，忽見莊妃輕步推扉，嬝嬝婷婷而前，髻雲高擁，鬟鳳低垂，滿室異香，承疇果然心動，固未知爲何如人也。暗訝不已，但見其一雙玉手，瑩若有餘，柔若無骨，捧一玉盞，瓠犀微啓，輕呼將軍，承疇不由自主而應之，一聲相應，莊妃由是道短問長，先問被擒情形，漸及其家眷，承疇答爲答復，因知承疇上有老母，下有妻子，莊妃佯作同情之狀，一雙俏眼，兩眶含淚。承疇此時已將決死之心，拋於九霄雲外矣。莊妃知已入彀，提壺送入承疇口中，承疇被色所迷，連啜數口，乃是蔘湯，莊妃隨卽表明身份，並謂特憐將軍而來，力言一死於國無益，於家有害。承疇曰：「豈屈膝降清乎？」莊妃曰：「我家皇帝，並非欲得明室江山，有意議和，將軍暫且從權，上一密書於大明皇帝，表明身在滿洲心在漢，斷不至將汝之家屬爲難，一俟和議旣成，留此固可，回國亦可，無負於國，而可保身保家。」此番言語，娓娓動人，承疇心悅誠服。莊妃復提壺以飲，投入承疇懷抱，嬌聲求允，承疇神迷意亂，連聲答允，莊妃嫣然一笑，分花拂柳而出。時已午牌，莊妃入報太宗，太宗大喜，此後滿清入主中原，享國二百餘年，開國基礎之奠定，洪承疇居功不鮮。

莊妃慾盛，太宗寵之，五十二歲乃卒，死時，順治帝僅六齡，由多爾袞及濟爾哈朗親王攝政，翌年爲順治元年，卽明崇禎十七年，由莊妃尊爲皇太后，莊妃絕頂聰明，懷念孤兒寡婦，終究不安，不得不施展其手段，且莊妃多慾，亦心繫多爾袞之英偉，竟特沛殊恩，傳出懿旨，令多爾袞便宜行事，不必廻避，由是多爾袞出入禁中無忌。多爾袞固早有非分之想，不久兩人好事遂成。莊妃身爲太后，自不欲過於放蕩，倘若卽若離，而多爾袞早存大慾，當然不耐，首先發動，莊妃欲拒還迎，諸多作狀，多爾袞淫念久積，一旦得償夙願，不禁操急，一經交鋒，卽棄甲曳兵而走，莊妃正恨其虛有外表，詎多爾袞雖不能一鼓作氣，但非再而衰，實具回天之術，無須收兵少息，重整旗鼓，卽可繼續應戰，且越戰越勁，莊妃芳心暗喜，自謂慧眼無差，多爾袞事畢時嘆莊妃床笫之技，變化無窮，難怪太宗五十二歲卽亡。是年李闖陷明京，崇禎自縊，衆臣諸將，咸以定鼎中原，時機已至，惟多爾袞無意出師，曰：「願與太后長聚，於心已足，何必爭奪中原。」莊妃勸之曰：「中國繁華，遠勝滿洲，乘機奪取中原，汝年祇三十餘，來日方長，快樂倍加。」多爾袞乃率八旗健兒，一舉而中原乃定，多爾袞出力，莊妃有以籠絡之也，洪承疇之效忠滿清，亦莊妃也。滿清之天下，成於西宮莊妃，及其亡也，亦亡於西宮慈禧，入關得天下乃幼主，失國時亦幼主，何其巧也。

半靜寂地帶

丹尼

在一包「卽食」的「冬瓜湯」中，竟發現一隻死甲由，出品公司被判罰五百元。

如果買家能夠實行「倒進口去」的「卽食」，問題便不會發生。

× × ×

五飛仔夜劫參茸行。搶去價值萬元的人參，鹿茸逃去。

這些青年壞伙子，除知道吃大麻外，原來也懂得「及時進補」。

× × ×

星加坡有商人，向香港投資，而香港商人，也有向星加坡投資。

這與抗戰時期，內地「走警報」的人相同，有人從那邊走來，也有人從這邊走去。

新苗

雨萍

「碧琪有了男朋友沒有？」

她搖搖頭：「好多人追求她，她都沒表示。」

「她不會不結婚吧？」

「至少目前不會。她變了事業型的女孩。不過，到有一天眞正墮入情網，也就難說了。」說着，她推推我：「喂，老談別人，你自己呢？怎麼樣？」

我笑笑。一個高大俊朗的影子在我眼前悠地飄過。

這兩年，有過一兩段感情，都祇如流水行雲，瞬卽無際。正如惠芸所說：鏡花水月的愛情，雖然美麗，卻不踏實。人不能在夢幻裡過一輩子。我需要一份眞實的愛情，捉迷藏的遊戲屬於迷濛的十六歲，十七歲，而我，已過二十了。況且，我的心靈，早就不祇二十。

「聽說妳常常跟一位年青的講師來往？」惠芸用試探的口氣問我。

「妳的消息倒很靈通。」

「妳的事我怎能不關心？」

「我跟他祇是很普通的朋友。」

「情人都是由普通朋友發展的。」她笑說：「他人怎麼樣？」

人怎麼樣？

一個人怎麼樣，很難用三言兩語來形容，這不像解剖一隻蟑螂那麼容易。

那天，把設計師樣向他解釋完，他請我到附近的一家酒店吃午飯。

「室內設計不是一門簡單的學問，」他笑一下，我倒明的嘴唇微微向上彎：「妳看這兩個門神，齊對的，好笑不好笑？」

我看看那兩扇大門，神荼和鬱壘一對門氣大衣，不禁也笑了。

「花了那麼多錢，反而變成笑話，祇可以騙騙外國遊客。」

「你們那家設計師得很成功，請得出來的人材都不俗。」他說得很眞摯。（一三〇）

發酬通告

本報十月份下半月稿酬，請到經理部洽收，爲荷。

編輯部

美總統訪大陸

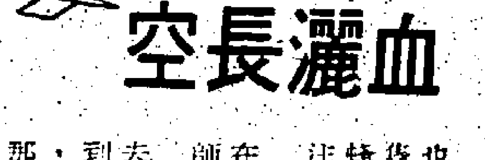
蘇賢灼

道長道消世事糟，小人君子竟同曹，方圓變弄欺天下，卑鄙紓尊路勢高；
固圍相盟稱慨慨，越樽爲主示强豪，殿魚殿爵張兒啖，大國元良什目逃。

× ×

頻送秋波欵欵求，鞠躬如也參兒謀，止戈爲武當非計，與虎謀皮作上猷；
一往情深迷蝶夢，十年名重敗公侯，不扶正義匡時病，卻助狂瀾淹世流。

血灑長空



史丹利嘉納著 以而譯作

三二 深棕膚色，身段美好

范鼎甲鑑督說：「使用這釘的人，旣然斷定不是用吹管，那麼，香煙嘴、烟斗及其他管狀的一般用品，都要成爲我們注意及偵查的對象了。」

包怡和說：「這也是對的。還有，那隻在座位上飛過的黃蜂，我以爲同樣值得注意。」

這時，電話鈴聲在響，那是馬大成律師找范督察的電話。馬律師說史蕉正夫人的女兒已從美國到了巴黎。她的目的，是爲了接受史夫人那筆遺產。他們安排了在上午十一時半和她會面，他約范鼎甲和包怡和同行。

× × ×

在馬大成律師樓中。

「史小姐在較早時候已經來過這裡，其實，稱她做壬里察夫人更恰當，她的名字是史安娜，現年二十四歲。」

「有關他們母女的事，你可有甚麼資料嗎？」包怡和說。

「史夫人結婚不久生下這個女兒後，就跟史夫人離婚，而和另一個男子到法國去。所以，她的女兒，是在魁北克的一家孤兒院寄養。自然，女兒的一切生活費，都是由她的，」馬大成說。

「史安娜可有提供一些有關她母親遭遇的線索嗎？」

「她表示一點也不知道，甚至她母親的生活情況，也隔膜得很。」

她是一個深棕膚色而身段十分美好的少婦，衣飾簡樸，舉止大方。經過馬律師互相介紹後，史安娜已明白在座每一個人的身份。

「你是怎樣獲知你母親遭害消息的！」范鼎甲問。

「我祇是在巴黎從報紙上看到吧了。至於馬律師的地址，是由最關心我的孤兒院長，從魁北克拍電報通知我的。」

鴻門夢

紅山

第三十四回 密室定謀 明堂頒詔 引狼同門虎 拒獸竟全鳥

張國燾問道：「什麼問題呢？」

周佛海說道：「如果他眞的兼有劉邦、朱元璋、蕭何、張良、劉基、宋濂之長，倒也好了，偏偏他祇學得劉邦的流氓習氣，朱元璋的强盜心腸，再加上他那一套水滸傳、紅樓夢的學問，你說此人一旦得志，將怎麼辦？」

張國燾說道：「你旣然對老毛知道的這樣清楚，爲什麼不勸令弟早日棄暗投明呢？」

周佛海笑道：「國燾兄，此事恕我不能明言。」

張國燾笑道：「你不講我也明白，不但我明白，老毛以下人人都明白。」

周佛海愕然道：「你們明白什麼？」

張國燾笑道：「我們都知道恩來是蔣先生派了在那邊臥底的，除非共產黨全部完了，他是不會過來的。」

周佛海跳起來，說道：「國燾兄，絕對沒有這回事，舍弟早年受委員長知遇，懷有感恩圖報之心是事實，絕對沒有其他問題，再說委員長又怎會派人去中共內部臥底。」

張國燾說道：「我們不談這個，言歸正傳，他們三人這篇聲明，我要不要答覆？」

周佛海說道：「你當然應該答覆，因爲這是老毛一個人的主意，不論答覆誰，都是答覆老毛。」

張國燾說道：「我就是要來同你研究一下，免得你發生誤會，以爲我和令弟過不去。」

周佛海笑道：「那有這種事，從在上海開中共第一次成立大會起，到現在已十七個年頭，雖然我們未曾在一起工作過，但彼此個性都相當了解，我是一個樂天派的人，從沒有這些小心眼。」

張國燾說道：「我不是說你，是想到令弟，你知道他一身娘娘腔，過於女性化的人，總是心眼狹一點。」

周佛海說道：「舍弟方面更沒有問題，我見到他自會同他講。」

張國燾走後不到兩個鐘頭，周恩來到了，進門問道：「大哥看到我們在新華日報發表的聲明沒有？」

周佛海笑道：「我可以不去跳舞，但是卻不能不看新華日報，否則對那邊的情況就太隔閡了。」

周恩來說道：「對於那篇聲明，你的意見如何？」

周佛海說道：「語氣是溫和到極點，但國燾不服，要提出答覆，他剛從我這裡走。」

周恩來吃一驚，說道：「他提出答覆，可不要扯到我的頭上來。」

周佛海笑道：「你放心吧！他要有心對付你，就不會來找我了。」

周恩來嘆口氣：「我們都變成了老毛手中的木頭傀儡，他自己躲在帳幕裡邊不露面，要唱什麼戲就舉一個什麼傀儡人出來，戲是他唱，跳是我們跳，你說慘不慘，有時想起來，眞向一天都不想幹下去了，祇是……。」

周佛海笑道：「你放心吧！這次張國燾還擊，就是針對老毛而發，不能讓他永遠置身事外的。」（二〇〇）

播音電視節目

香港電台
六：〇〇 粵語新聞
倫敦粵語新聞
農民一週
七：〇〇 粵語新聞
時代曲
鐵朵傲格報導
八：〇〇 兒童節目
空中論壇
九：〇〇 廣播劇
粵語新聞
十：〇〇 電影原聲帶
歐西曲點唱
十一：〇〇 粵語新聞
專題探討
十二：〇〇 粵曲選唱
一：〇〇 西貢會景巡遊
粵語新聞
二：〇〇 笑林新記
本台錄音粵曲
三：〇〇 報導交通消息
四：〇〇 粵語新聞
五：〇〇 人海情潮
新區生活
六：〇〇 時事質疑
七：〇〇 新聞報告
夜夜此時聽
八：〇〇 轉播倫敦新聞
轉播歌唱節目
九：〇〇 國語歌星演唱
龍翔劇選
十：〇〇 「焚香記」
十一：〇〇 轉播皇后廣場「香港節小姐」競選及加冕典禮

一：〇〇 廣播劇
時代曲點唱
生物漫談
社團粵曲演唱
新聞趣談
社會服務
粵劇中學文選
名曲欣賞
時代曲
短篇趣劇
學生問答競賽
小故事
時事質疑
各場賽狗結果
新聞報導
粵曲
聽衆點播小說
國語歌星演唱
新聞報導
香港節小姐決賽及加冕禮
賽狗結果報告

商業第一台
六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 新聞簡報
晉方新聞摘要
八：〇〇 星期茶聚
九：〇〇 新聞簡報
十：〇〇 時代曲精華
十一：〇〇 小說
十二：〇〇 港九時事
時代曲
一：〇〇 新聞，時代曲
粵曲
二：〇〇 星期趣劇
新聞簡報
三：〇〇 粵曲
短篇喜劇
四：〇〇 粵曲
口琴講座
五：〇〇 兒童樂園
港九時事
六：〇〇 藝壇千秋
讀者文摘
七：〇〇 歌聲滿人間
美的世界
八：〇〇 天才聽衆天地
九：〇〇 新聞，時代曲
十：〇〇 步步驚心
十二：〇〇 流行歌曲

商業第二台
六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 天氣報告
新聞報告
八：〇〇 星期日公園
新聞簡報
九：〇〇 踏趣歌劇
十：〇〇 歐西歌曲點唱
新聞簡報
十一：〇〇 日新月異
十二：〇〇 粵語流行曲
粵曲點唱
一：〇〇 流行歌曲
二：〇〇 天氣報告
三：〇〇 粵曲
四：〇〇 時代曲
五：〇〇 十六號唱片室
六：〇〇 時代曲
七：〇〇 粵曲
怪場賽狗結果
八：〇〇 時代曲
九：〇〇 天氣報告
十二：〇〇 時代曲

麗的銀台
七：〇〇 新聞報導
你的歌聲
八：〇〇 新聞報導
飲食與健康
九：〇〇 粵曲點唱
兒童廣播劇
十一：〇〇 歌唱入門
十二：〇〇 輕鬆的一小時
新聞報導

麗的金台
七：一〇 新聞報導
潮州漢劇
八：〇〇 潮州曲、新聞報導
九：〇〇 社會服務
日日談
十：〇〇 舞台春秋
一：〇〇 全套潮劇
閑派卿
皇姑嫁何人
五：〇〇 上海滑稽
六：〇〇 新聞報導
社會服務
七：〇〇 潮劇掌故
潮州曲
八：〇〇 潮語傳奇故事
新聞，時代曲
京劇點唱
九：〇〇 上海評彈
潮州曲
十：〇〇 新聞報導
潮州曲

麗的中文電視
九：〇〇 新聞及天氣
美國紀錄片集
無影腳
十：〇〇 堅光力電人
家庭烹飪
衛生與健康
十一：〇〇 貓大哥
十二：〇〇 賽馬結果
新聞及天氣
二：〇〇 粵語片
Q太郎
三：〇〇 英國足球賽
香港一週
學以致用
四：〇〇 新聞摘要
長篇話劇
五：〇〇 快樂生辰
蜜蜂王子
職業特工隊
六：〇〇 年青人
七：〇〇 世界新聞
樂聲精華
粵語長片
八：〇〇 世界之窗
九：〇〇 今日新聞摘要
十：〇〇 星期歌舞特輯
十一：〇〇 香港節小姐決賽及加冕儀式

無綫電視翡翠台
七：〇〇 粵語長片
八：〇〇 香港籃球賽
九：〇〇 神像謀影片集
電視劇場
十：〇〇 雙星報喜
十一：〇〇 賽馬實況
十二：〇〇 國語長片
港聞一週
二：〇〇 青年—青年
青年！
三：〇〇 星球歷險記
四：〇〇 粵語長片
五：〇〇 動物珍奇片集
六：〇〇 每週一星片集
校際問答比賽
七：〇〇 新聞報導
八：〇〇 紅粉健兒片集
皆大歡喜
九：〇〇 衆星之歌
首映名片
十一：〇〇 新聞報導
神探飛狐片集

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	曼谷	下午四時零五分
泛美	耶加達	下午九時廿分
泛美	三藩市東京	下午十時
西北	東京沖繩島	下午一時十五分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
環球	沖繩台北	正午十二時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市關島	下午十時廿分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午三時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午二時廿五分
國泰	星架坡	下午四時二十分
國泰	西貢	下午八時二十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時卅分
國泰	漢城台北	下午九時十分
國泰	東京大阪台北	下午十時
國泰	耶加達巴里島馬尼剌	下午十一時卅五分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡	下午三時三十分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	漢城台北	下午六時五十分
韓航	曼谷漢城	下午一時零五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
法航	東京	下午三時
日航	東京台北	下午二時
日航	東京	中午十二時五十分
日航	耶加達星洲曼谷	下午四時四十分
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	雪梨馬尼剌	上午八時十分
日航	倫敦曼谷	下午三時卅五分
日航	耶加達曼谷	下午三時五十五分
日航	東京台北	下午十時卅分
瑞航	東京	下午三時十五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時五十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午四時卅分
泰航	曼谷	下午九時卅分
印航	東京	下午八時
馬航	星加坡亞庇	下午二時二十分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
越航	東京台北	下午五時廿五分
印尼	東京	下午二時五十五分
東非	東非印度	下午五時十分
韓航	曼谷	下午十二時五十五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京羅省	下午五時
泛美	曼谷	下午十一時十五分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
西北	漢城東京	下午二時卅分
環球	曼谷	下午十一時廿分
環球	曼谷	下午六時四十五分
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
英航	關島三藩市	中午十二時十五分
英航	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
國泰	馬尼剌	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	星架坡	上午九時
國泰	台北漢城	下午十二時
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午三時
國泰	西貢	下午三時十分
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午五時
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
華航	台北漢城	上午八時
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	星加坡耶加達	下午四時二十五分
德航	德國印度曼谷	上午八時卅分
德航	東京	下午一時五十分
法航	金邊巴黎	下午四時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
日航	大阪東京	上午八時廿分
日航	台北東京	下午八時半
日航	東京	下午一時半
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午五時五十分
日航	東京	下午四時廿五分
日航	東京	下午四時五十分
菲航	馬尼剌	下午二時
菲航	馬尼剌	下午六時四十分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午四時零五分
泰航	曼谷	下午八時
泰航	曼谷	下午八時十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午一時廿五分
泰航	馬尼剌	下午八時十五分
越航	西貢	下午四時十分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時三十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午三時三十五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	亞庇星加坡	下午三時四十五分
馬航	曼谷星加坡	下午三時五十五分
印航	曼谷新德里孟買	下午五時四十分
東非	曼谷	下午五時
韓航	台北漢城	下午一時卅五分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港總郵局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前，有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止收時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（五日）（星期日） 空郵

義大利、高棉、印尼、荷蘭、麥達拉斯、巴哈馬 包裹下午五時
菲律賓 包裹下午五時
紐西蘭 包裹下午五時
麥岡 包裹下午五時
非洲、亞丁 包裹下午五時
黎巴嫩、塞浦路斯 包裹下午五時
沙巴、納閩 包裹下午五時
南韓 信件下午五時 包裹下午四時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
日本 信件下午六時 包裹正午
泰國、寮國 信件下午六時 包裹正午
台灣 信件下午六時 包裹正午 信件正午
中華民國、日本 信件正午
沙巴、納閩 信件正午
馬來西亞、星加坡、沙撈越 信件正午
泰國 信件正午

美國、中南北美洲、夏威夷、墨西哥 信件正午
黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、約但、蘇丹共和國 信件正午
菲律賓 信件下午五時
澳洲、菲濟島、新發內亞 信件下午六時
紐西蘭 信件下午五時
西巴基斯坦、非洲、亞丁 信件下午六時
荷蘭、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、瑞士、法國 信件下午六時
南韓 信件下午六時
越南 信件下午六時
高棉 信件下午六時

明日（六日）（星期一）

平郵（休息）

空郵

關島 信件正午 包裹上午十一時
泰國、寮國、馬來西亞、印尼 信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島 包裹正午
星加坡、沙巴、納閩、沙撈越 信件上午十一時

巴基斯坦（東） 包裹上午十時
日本 包裹上午九時 信件正午
毛里求斯、科威特 包裹上午十一時 信件下午一時
夏威夷 包裹正午 信件下午二時
錫蘭 包裹下午一時 信件下午三時
菲律賓 包裹下午二時 信件下午五時
尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、非洲 包裹下午四時
紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
義大利、巴基斯坦（西部）、英國、印度 信件下午六時 包裹下午五時 信件下午五時

平郵（休息）

奧地利、羅德西亞 包裹下午四時
澳洲 信件下午五時 包裹下午五時
菲濟島 信件下午六時
緬甸、黎巴嫩、塞浦路斯 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
杜比亞 信件下午六時 包裹正午
加拿大、美國、中南北美洲 信件下午六時 包裹下午五時

如刊廣告者電七三零七零八

寒天裡 話電鍋

談「樂聲牌」油炸、打邊爐兩用電鍋

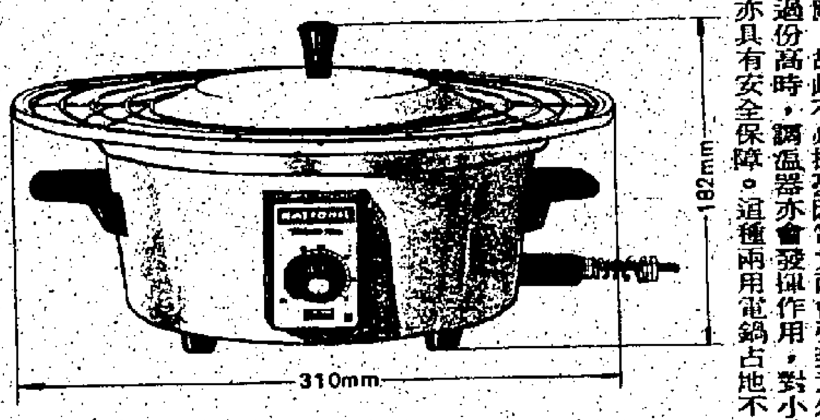
天氣漸轉冷，很多酒家都以「煲仔菜」作招徠術。其中不少菜式花樣不大，普通家庭亦可「照辦煮碗」。用于烹調方式與平日進食的不同，故小孩子多感興趣，甚至丈夫亦因此而食慾增進。事實，一家圍坐爐旁，一面烹調，一面進食，可說其樂融融。

與「煲仔菜」同樣受歡迎的乃是廣東所謂「打邊爐」的食法（外省叫火鍋）。在電器家庭用未適用時，一般家庭的「打邊爐」都多用炭或火水作燃料，這種烹調方法既不方便，且不衛生。故此當家庭用具趨於電化後，家庭用品製造商早已在這方面動腦筋。

「樂聲牌」今年推出一具NF－八五一N型炸鍋及打邊爐兩用的烹調用具（見圖）。這外表的普通之電飯煲的兩用電化煮食器容器最高可達一千CC，至於最少，則可隨放兩旁兩非油脂性的食品，伸縮量極大。從烹調最豐富多式樣的肉食，以至少量的蔬菜都成，這可應付主婦的各項需求。這種兩用打邊爐還可作炸鍋，那可想像其電力瓦特量之大，因爲油的沸點較水爲大，所需溫度亦高，「樂聲牌」這種兩用烹調食具溫度可達致四百度，如此高溫在打邊爐時就不怕湯水不夠熱，高溫更可縮短食物轉熟的時間。因爲高溫，故電力容量達八百瓦特，這點是經過特別設計的。

爲了適應油炸及打邊爐兩種用途，故鍋邊有烤台的特別設計（如圖），鍋頂有三項設計，計圓型的蒸，烤台鍋蓋。烤台是在打邊爐時，用以承放食物，待食物冷卻後好進食。鍋身有兩層，分內鍋及外鍋身，相當堅實。

近代電器家庭用具的設計多是考慮週詳，這「樂聲牌」NF－八五一N的打邊爐亦無甚例外。設計在使用這兩用電鍋時，一時忘記再加水，如所謂乾烘時，鍋邊的自動調溫器便會自動切斷電流，鍋內不再有電力供應，故此不必担憂因電力而會引致意外。當鍋內溫度過份高時，調溫器亦會發揮作用，對小孩甚至成人，亦具有安全保障。這種兩用電鍋占地不大，高一百八十公厘，濶三百一十公厘，大小如一普通飯煲，祇有一種模型，售價爲港幣一百零六元一具，並且附送一百竹枝。



圖爲「樂聲牌」NF－八五一NA型兩用電鍋

解除失眠 非在藥物 心理鬆弛 治療之本

以香港生活步伐急速的社會，充滿競爭，精神不斷間極端緊張，這種緊張狀況可能使人在晚間休息時，亦不得到鬆弛，做成連續性的失眠。

長期爲失眠所困苦的人，才深感失眠的痛苦，甚至者，即長期失眠更可而釀成精神和神經交互的毛病，進而神經失常，走上自殺的不幸途徑。就連長久服用鎮靜劑、安眠藥等化學藥劑，不但越來効果越差，同時還會招致嚴重的不良後果，十分危險。現在藥房出售的安眠成藥，就不下數十種之多，由此便可以想像，患失眠症的現代人何其多也。

其實導致失眠症眞正原因，就是由於心理失常所致，很多有經驗的內科醫生，都會忠告長期失眠症患者，一定要鎮靜，也就是稍安無躁。而長期間失眠的起因，需要詳加追討，絕對不是吃幾顆安眠藥，就可以根治的。

失眠症的基本方法，是鬆懈神經，各項方法並非可依靠他人，必須病者自動去做，才可收效。

㈠最初幾天必要在早晨離開床舖被褥，而要到戶外空氣新鮮的曠野，最好站立，不然舒服的坐在地上也可以，實行胸或腹式運動五至十分鐘，反覆操作十數次，不然漫步也可以，一定有大益。

最應注意的，就是頭腦裡的雜念，追思等，都要除淨，使心曠神怡，一切思慮都要忘得一乾二淨。使身心都獲得慰藉，就是世間所謂無上自然物理治療法。

㈡步行或散步時，爲減輕脚部的負担，身體的支撐和重心，時常利用提高脚後跟，由脚來步行，如果感覺不適時，再恢復原來的常態，這樣反復的作，以求其不衡，則可使脚部的血液循環暢通，而對安眠有極大的補益。

㈢早晨起床以後，走到戶外去，便有機會使你的身體增加直立時間，或稍會導致不易支持的疲倦，這時就必要活動一下臂膀部位。就像做健身體操，慢慢的把兩手伸展到胸前，稍停一下以後，再把手收回而貼伏在腰背部，這樣可使胸部擴張，吸入更多的氧氣，進到身體各組織去。這些動作都能各方面兼顧，不但可使血液循環趨於良好，並可以招來睡魔，藉以恢復過去所損失的精神。

㈣如果對於早起後到戶外散步，或是做柔軟的健身體操，也一定到戶外去站站，以便吸些新鮮的空氣，譬如站在一個地方。緩慢的把右臂扭轉向左方，同時眼睛的視綫要注視相反的方向，扭向右方時則看左，這樣能反復的作十數次。這種方法可使頸，胸，腰三部分的肌肉，得到活動的機會，自對身心都有好處，但高血壓患者的失眠症，則不太適合，就是患腰酸背痛的人，也都要多加小心爲宜。

常在一天當中，不論何時何地，也不管是坐是立，對於任何行動都表現得不慌不忙，像個十足懶散的人，當然不是無精打彩，只是用這種寬鬆，舒緩的動作，來減少精神的緊張而已。

㈤進晚餐時，飲食食品必須適量，並注意有礙睡眠不易消化的，都要避免。最初減少食量，也許會感覺饑餓難忍，最好習以爲常，便可以無所謂了。但要注意，一定在晚上臨睡前，不能喝咖啡、濃茶、酒等的刺激性飲料。

㈥睡前洗個溫水浴，會有助於安眠，溫泉浴，對於某些人也許更好，但還是以溫度自己適宜調整的較爲理想，沐浴後能用乾毛巾來摩擦全身，不但當溫水沐浴時，由毛孔所排出來的污垢，可以由毛巾擦掉，也能使微血管內充血，將橡內血液暢通在全身皮膚，又可以增强肌膚的抵抗力。

以上這些方法，都是由生理上的活動，以寬鬆來精神的舒適，沒有任何煩惱、憂慮來困擾精神，應該不會長期患上失眠症的。失眠症猶如挖掘一個土坑一般，往往是越掘越深，換句話說，就是越煩惱失眠，就越會睡不着，如果精神放得十分寬鬆，管它失眠不失眠，反而會睡得十分香甜。說不定感覺睡不夠哩。

緣定三生

有人說：「緣訂三生」，人生的一切，彷彿都是命中註定的，但誰又敢說不是呢？陳雲文和邵嘉碧的認識，便是在一連串半有意的「偶然」所造成。在一所千多名學生學校內，能彼此發現對方，由戀愛以致訂婚，說來相當奇怪。這半有意的「偶然」多少是機緣。

當陳雲文發現邵嘉碧時，就開始被她的氣質所吸引，間中在路上相遇，雖知她是同校的同學，雲文本着男子漢的氣概卻不知跑到那裡去，終沒有膽量上前去打招呼，爲了早日認識嘉碧，他費了一番心思。

首先，他打聽嘉碧那一班，這樁事是相當容易，只消他在課外，偷翻查各課室的坐位表就成了。從此，邵嘉碧的一切，都成了他亟欲獲知的事。他千方百計旁敲側擊，搜集邵嘉碧的日常行動。

老師在講壇上，口沫橫飛地演述「乾三連，坤六斷」，但雲文的心，就已落在窗外球場嘉碧的身上。

「陳雲文，何謂乾坤八卦？」

雲文站起來，臉有豬肝色，「我不明白其中眞理。」

「以後上課須留神，神遊四方，是無法了解課文的！現在不努力，日後怎考大學？」

被老師搶白一頓後，雲文的面色，眞夠難看，何況惡作劇的同學，仍不時送上「會心」的微笑呢？

多少因爲機緣，雲文一次又與嘉碧相遇，且偏又在狹窄走廊相逢，雖然彼此尚屬陌生，但同學間流傳的「閒言」，早已使他倆「心有默契」。

嘉碧眼見雲文迎面而來，習慣地低垂着面，漲紅了臉，也許是怕雲文故作「巧遇」。而雲亦頓感束手無策，眼巴巴看着嘉碧離去，但她的掠過時眼角所含笑意，使雲文感到莫大的鼓勵。

自此，雲文心中，一直盤算着「一次滿意的巧遇」。同時，亦默算着如何作開場白……「首先表達自己的仰慕，還要思索攀交的『理由』，萬一遭受拒絕，又如何去說服她，如何自建下台階……。」

「皇天不負苦心人」，在一個晴朗的下午，雲文再度與嘉碧「巧遇」，等了一個多月的雲文，這次絕不錯過機會。

「邵同學，我……」

「有什麼事？」嘉碧落落大方地問。

「沒甚麼？只是我想跟你交個朋友……」

平時談笑自若的雲文，巴巴結結地道出了他這笨拙的話。

「我們同校讀書，不是朋友嗎？」

慘了，老天！想不到得這樣回答，急中生智，雲文接着說：「雖然如此，但恐怕你還不知道我的名字！」跟着遞上作業本。

嘉碧看過，笑着說：「對了，你怎知道我的名字？」「這是我致力去查回來的。」

兩人的戀情就此開始，想不到吧！男女間的相遇，總是難以用常理推測。不相信這戲劇性的安排？告訴你，這是個眞實的故事，男的現正做事，女的仍在求學，不同的生活圈子未減他倆的情感，偶然談起這件事，雲文總認爲他「成功的初戀是冥冥中有主宰，一切都歸乎「宿緣」，最想不到是他的女朋友，嘉碧「含笑的眼神」是他們相愛的開端。

婦女週刊

逢星期日出版　第四十三期

附圖爲馮秉芬爵士（左二）及其夫人（最右）在晚會中與蔡小雅（會長）及蔡惠娟（委員會主席）合攝。

女青商會「波士之花」

香港女青年商會於上週六在文華酒店舉行「波士之夜」，藉此機會使會員們可以邀請其僱主或上司參加，使他們了解有關女青商會的活動，因而更鼓勵其下屬從事社團工作。馮秉芬爵士伉儷應邀出席爲座上嘉賓，馮秉芬爵士並以「社團服務」作簡單發表。是晚出席人數頗多，沙利議員，伍秉堅亦應邀請出席參加。

相夫篇

這一篇

用心良「苦」求怪招 「糟糠丈夫」難走私

天氣忽然冷了，冬天的衣服紛紛出籠。在這換季的時候，做女服生意的商人笑逐顏開。往年，我對「換季」是不大注意的，秀夫收入並不大好，衣服將就些可以穿幾年，何必年年換新？

可是，今年腹大便便，冬衣沒有一件可以穿得上，甚至大衣也不免要添一件。說到換季，買新衣服，我是「門外漢」。爲了一些料子花式和價錢問題，我請教我們的「專家」貝綵。她一把勁的說：「愛雲，你也有興趣換季了？」「舊衣服穿不上，不買也不行。」「我總是說你，那裡有女人的衣服穿到破舊才換新？時裝！時裝！不適合時代的，算甚麼服裝？」

吃了她一頓教訓，她自告奮勇要陪我去買衣料做新衣。結果，在中區逛了半天，她添置的衣服比我還要多。「貝綵，你的衣服已經不少了，還要買這許多，不怕爲難你先生的腰包嗎？」「管他呢，」貝綵說：「反正我們每年兩季都有這筆預算。不過經常是我連他的一份也透支掉。」

喝茶的時候，她向我大發怪論。論調雖然怪，但站在女人自私立場，很有道理。她說：「女人一般比男人易老，尤其是已婚女人，忽視扮靚，漸漸給人的印像是夫婦之間年齡距離越大。補救方法，是重視美容和裝束；而相對的最好使先生的衣着隨便點。這樣此消彼長，至在一些場合使他自慚形穢，這不失爲防止先生對第二女人有野心的消極做法。」

．愛雲．

A flowery perfume, refined and elegant

PARFUM
MADAME ROCHAS

CREATED BY ROCHAS · PARIS

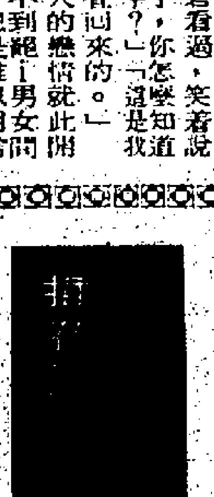
法國「羅莎」香水

下圖是以竹筒插成，清新簡潔。上圖是以西班牙花神爲主題的插法。

希爾頓舉辦 西班牙節

香港希爾頓及菲律賓航空公司主辦的西班牙節，由本月起至明年一月一日止，爲期一個月。並聘請馳譽國際的現代西班牙芭蕾舞蹈團，在西班牙節期中，每晚在鷹巢夜總會表演多姿多采及充滿西班牙氣氛的芭蕾舞蹈。

騷人墨客共推崇 「花中君子」清脫飄逸



百花中，備受詩人墨客推崇的，可算是菊花了。特別中國古代詩篇雋逸中，多少佳句是專爲菊而發——事實，以菊花的飄逸清脫，被稱爲花中君子亦不過份，難怪乎詩人墨客會興把酒賞菊的雅興。

時至今日，人們欣賞菊花的雅興不減，對插花人士來說，菊花亦是絕佳的材料，如果仕女們有空，往大會堂花園遊逛，觀看爲香港節而特別舉辦的插花展覽。不但可欣賞菊花姿采，更可把玩名家裁插下的各種作品。連港督夫人日前也特地往大會堂花園一遊，觀看一番哩！

不過，本期介紹的兩款作品，却不是取攝自香港節的插花展覽，而是草月流師範班會員好手的作品。

下圖作品是由菊花、竹枝、蘭花及若干樹葉互綴而成。分成兩個重點，上面是黃色細朶的星加坡蘭，下面則以黃菊花簇爲重點；上下重心又分由細朶及較大朶的花團組成。竹枝與菊同充滿清逸氣息，但因有兩團花簇，避免單調的可能性。在竹枝下，散鋪了粗粒的沙堆，顯得更自然。作品由彭夫人創。

上圖作品，讀者會注意到花瓶前小像，此爲墨西哥花神。花材主要爲鐵枝、紐西蘭麻、虎瓜、黃菊及白菊，散射花枝，配合高身花瓶。瓶身是米色，咖啡色互間，這兩色調與鐵枝、黃菊及紐西蘭麻是互映的。作品由關小姐創。（正倩）

（圖片由楊勉恒解說）

綺年華化粧品公司 聖誕設免費美容班

綺年華在聖誕節及新年期內，優待顧客。凡顧客購滿三十元者，能享有免費的實習美容班（早上或下午），及免費的贈品（綺年華仕女中心）。

在實習美容班中，更有幻燈講解巴黎的最新節令，美容及護膚法，表格已在綺年華各美容櫃位隨貨奉送，由即日起至一月八日止。

法國羅莎香水 質高貴馳譽世界

法國羅莎香水，以品質高貴，清香脫俗及氣味芬芳見稱，故馳譽世界，在同類香水中首屈一指。羅莎香水廠的男女性用品均具個導性創作，其女性用品，FEMME及MAOAME ROCHAS是氣味幽雅，高貴清新而帶有神秘迷人氣質的香水，羅莎清香水PARFUM·DE TOILETTE最合喜愛清香味女仕使用。

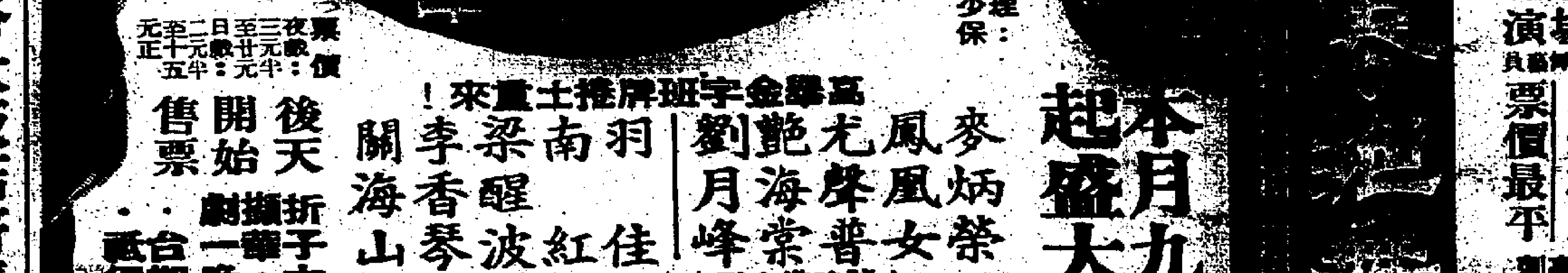
羅莎男性用品有MOUSTACAB最適合充滿活力的新時代男仕選用，MONSIEUR ROCAAS是羅莎最新榮譽出品，包括有古龍水，剃鬚膏，鬚後水，香皂及各種美髮品等，使男仕整日精神奕奕，至合具性慎心。在聖誕節中選購，閣下都可在港九之特約零售商選購。

圖爲羅莎香水廠出品

台灣各大飯店寄售本報

本報暢銷香港及外埠，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲爲利便零購起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

中泰賓館　台北市敦化北路一六六號
統一大飯店　台北市德惠街九號
華國大飯店　台北市林森北路六〇〇號
國賓大飯店　台北市中山北路二段六三號
泛亞大飯店　台北市南京東路二段一六六號
美林西克大飯店　台北市中山北路二段一四五號
國王大飯店　台北市南京東路一段一一八號
阿士都飯店　台北市林森北路九八號
中國大飯店　台北市館前路一四號
華王飯店　高雄市五福四路一號



本月九號晚起盛大公演

經理：何少保

先演首本名劇　羽佳　一柱擎天

九號晚七點半特頒　羽佳反串扮美

麥炳榮　鳳凰女　尤聲普　艷海棠　劉月峰

羽佳　南紅　梁醒波　李香琴　關海山

萬綠金字班牌推擂上重來！

響鑼演唱南派武打大名劇　黃飛虎反五關

後天開始售票

折子戲大擂台一晚，精彩名劇耦理！

祇得台期六天

票價：夜三元至二十元　日三元至二元五

今天三場演

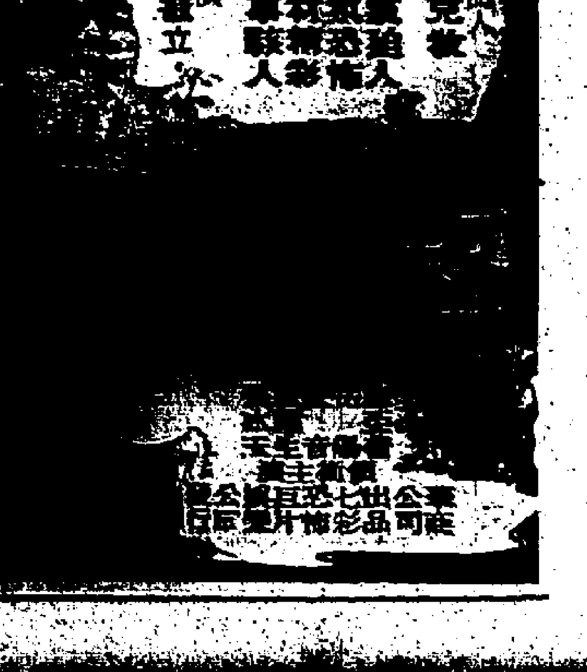
世界一流靚艷正舞藝具

認眞够正　個個省鏡　本錢雄厚　票價最平

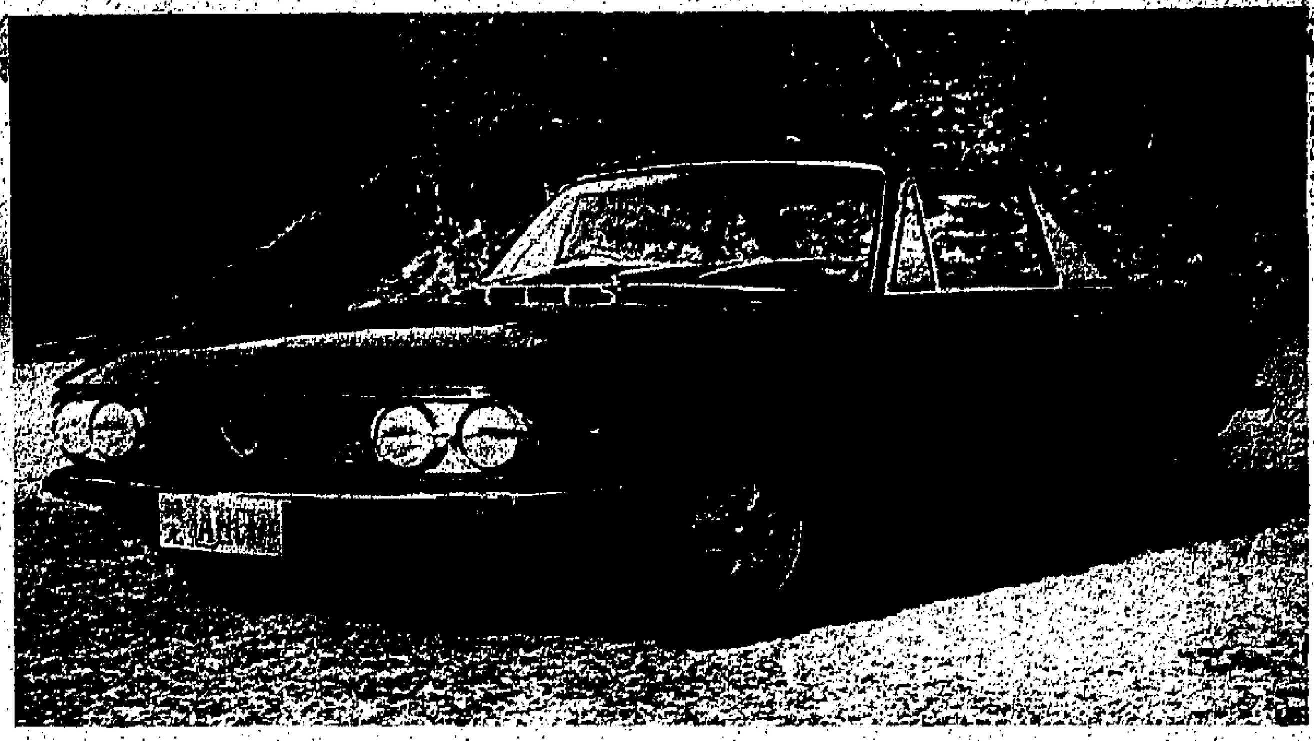
啟德遊樂場

十六條巴士路綫直達本場

鑽石歌舞團　東南亞



體拜假期請早



新車評論　本報試車隊

「領先」三千跑車型房車
五速波箱最佳配合
彎角表現超班之選

「領先」LANCIA汽車在義大利的地位，就像「勞斯萊斯」之在英國，雖然隨着時代的演進和汽車變爲生活必需品，而使「領先」汽車象徵地位和階級的代表性逐漸減退，但「領先」汽車的高度質素和精心的製作，仍使它在世界市場中，擁有義大利「勞斯萊斯」的美譽，除了質素之外，以往產量之少，亦是造成它矜貴的原因之一，但在不久的將來，這種情況將大爲改善，因爲自義大利最大的家族狄業和世界聞名的「快意」FIAT車廠於最近將「領先」併入之後，經已訂下一套長遠的擴展計劃，在明年間，「領先」車廠的產量將從合併前的每日一百輛，增至每日三百輛。

雖然產量增加，但這絕不會影响「領先」傳統的高質素，因爲「快意」有意把「領先」汽車作爲較「快意」本身出品爲高一級的汽車，以增加「快意」在高級名貴汽車市場的競爭能力。

「快意」併入「領先」的近因，是因爲「領先」車廠在義大利一九六四年不景氣中所受的挫折，一直未能够完全恢復，雖然「領先」的出品享有很高的聲譽，但小量生產，卻絕不是生意經，「領先」是義大利人感到驕傲的出品之一，代表了義大利的名譽，是絕不能落在外國人手中的，因此合併於「快意」，是理所當然的事，何況這對「快意」本身的競爭能力，具有相當的幫助，同時「快意」與「領先」之間，亦存有深厚的淵源，「領先」的始創人蘭西亞，原本就是「快意」的工程師。

「領先」車廠的一貫宗旨，就是生產最高質素的汽車，務求精品而不貴多，除了產量少之外，繼第二次世界大戰後生產了十四年的「歐朗尼亞」AURELIA車系，祇發展了三個車系：「富麗華」FULVIA、「科羅維亞」FLAVIA及「法蘭明尼亞」FLAMINIA。這三個車系中，以「富麗華」最爲通行，原因是產量較多，並且在世界汽車市場中，具有較高的競爭性。這並不是說其他兩個車系有所不及，而是「富麗華」車系的體積較爲輕盈，控制靈活，更爲適合現時的交通情況，同時其售價亦較爲適合一般汽車愛好者的能力。

蘭西亞是以製造跑車起家的，並且曾親自駕駛跑車參加競賽，所以「領先」自一九〇七年建造出第一部汽車至今，積累了豐富的高品質跑車製作經驗，「領先」的引擎，不但經過精緻的製作，經久耐用，並且具有先進的設計，都是一些高效率的引擎，在懸掛系統方面，不但能充份配合「領先」汽車的速度表現，有良好的性能，並且非常舒適，一如其他名貴的汽車，其他各方面如操縱、設備等，都能够兼顧豪華和實用。「領先」從開始到現在所走的路綫，正是近代汽車的潮流——達到最完美的組合，這也是「快意」樂於合併和繼續擴展「領先」車廠的原因之一。

「領先」的最基本引擎，是一副一九九CC的四汽缸水冷V型引擎。使用九比一的壓縮比率，在每分鐘六千轉時，發出最高馬力七十九匹（德國工業標準），又在引擎每分鐘五千轉時，產生最大扭力七十四點五磅呎（德國工業標準），以一副容積祇有千二CC的引擎，能够有這樣的輸出數字，實在較很多以最高效率稱著的日本出品，更爲優勝，但對「領先」車廠來說，因爲汽車的重量不輕，祇是作爲經濟引擎使用，應顧客的要求而額外裝配的。而亦祇限於「富麗華」車系中的「巴連」BERLINE四門房車。

「富麗華」車系中，共有「巴連」房車，跑車型房車COUPE和斜背跑車SPORT等三個車型，雖然是屬同一車系，但外觀的綫條設計則絕對不同。「巴連」房車除了可改配上述的千二CC引擎之外，其標準引擎則是一具從千二CC引擎發展而來的千三CC引擎，「富麗華」跑車型房車和跑車，亦都是裝上這一副千三CC引擎，此外「富麗華」還有一類裝上千六CC引擎的跑車型房車，就是FULVIA 1600HF。

「領先」車廠的所有各型引擎，都是使用同一或近似的設計。從容積最小的千二CC引擎起，直至最巨型的二千八百CC六汽缸引擎，都是採用窄V型汽缸排列方式和雙汽缸頂位活門凸輪軸，並且都是配用兩個化油器的。從引擎設計看來，「領先」引擎實在是十分先進的。

標準的千三引擎，是將千二引擎的汽缸直徑擴濶而成，同樣使用九比一的壓縮比率，但由於配用一對不同的化油器（蘇力士SOLEX C 35 PHH 18雙風門的化油器），因此馬力增加了百分之七，扭力輸出增了百分之十，即於引擎每分鐘六千轉時，發出最高馬力八十五匹（德國工業標準），在四千五百轉將產生最大扭力八十三磅呎（德國工業標準），這副標準的千三引擎，是裝配在「巴連」房車上的。

雖然「領先」跑車型房車亦使用千三CC的引擎，但由於經過進一步的調整，輸出又較標準的千三引擎爲大，引擎的壓縮比率增至九點五比一，化油器亦改用一個「蘇力士」C4 2 DDHF雙喉化油器及一個「蘇力士」C42 DDHF／1雙喉化油器，因此引擎在每分鐘六千轉時，發出最高馬力九十四匹（德國工業標準），於每分鐘五千轉時，產生最大扭力八十四磅呎（德國工業標準），從其達到最大輸出時的轉數遲來，引擎在低轉速時的暢順程度，加速能力和韌力都令人懷疑，因爲達到最大輸出的轉數實在太高了，但實際上「領先」跑車型房車的表現，卻使人難以感覺到一般經過高度調整的高效率引擎在低轉速時的不理想表現。

主要原因是引擎輸出曲綫的平直範圍相當廣濶，當引擎達到每分鐘二千轉時，扭力輸出已有百分之七十七點五以上，而在引擎每分鐘三千轉時，已可有一半的馬力輸出。加以使用比率較高的動力存送及變速系統，使到汽車在低引擎轉速時的表現，絕不比同級跑車或更高級的汽車遜色。

「領先」千三CC引擎的汽缸體以鑄鐵製成，汽缸頂和汽缸底部曲軸箱及機油槽則以鋁合金製造，四個汽缸分兩組以窄V型排列，V型引擎的好處就是有較快的引擎轉數提升率，較低的動力傳送損失，同時保證引擎在高轉速時有活潑暢順的表現，除了表現方面的優點外，由於汽缸分開兩組，並呈V形佈置，引擎的總長度和高度都得以減少，等於是馬力輸出與引擎重量的比例亦隨而增加，即是說引擎的效率增加了。

（未完，以下轉第七頁）

前座位寬闊舒適，並可以作多方面的調整，而前座各部空間都十分寬暢，後座亦可以舒適的容納兩個成人。

汽車　逢星期日出版　第四三期

賽車與駕駛縱橫談

李漢華

澳門賽車後談（續）

澳門本屆的大型旅遊車及跑車賽，是我認爲歷年賽事中最精彩的，全部二十圈的賽事，第一及第二名，第三及第四名兩組，可以說是由頭鬥到尾，亞軍黑巢所駕的百利成──本田，祇得八百五十CC，但全程竟能與李稚驎醫生的保時捷九零六（二千CC）像孖公仔般爭先，實屬難能可貴，事實上，黑巢所輸的實在是直路上的那一段衝力而已。

黑巢與我同屬隊友，在賽前我曾忠告他，全程要跟貼李稚驎的保時捷，切勿爬頭，但他取勝心切，使李醫生有準備，所以，在最後一圈兩車像孖公仔般衝過終點時，李醫生爲了不肯輸蝕半秒的時間，在全條直路上都祇是用三波直衝而已，所以，衝過終點後，引擎因超轉而損壞，未能參加翌日的大賽。

至於第三名的三崎和我，全程亦是孖公仔般角逐，但由於我們是隊友的關係，所以「火藥味」並不太大，結果三崎所駕的JRMAC7──本田引擎，因馬力太大，獲得季軍，我則獲第四名，不過，有一點很奇怪的，雖然三崎的車馬力較大，在直路上却不够我快，但在上山及彎路時却非常利害，以我看來，這一部JRMAC7的貼路性能，實在有超乎理想的表現。

至於格蘭披士大賽的一場，可以說所有行內人都跌眼鏡，事實上，如果照足賽會的規定，冠軍應該是大久保，亞軍是我，季軍是柯登錫，因爲在賽後始獲悉，冠軍十四號車的畢素，在賽事進行中會有兩次掉頭，第一次在漁翁灣發生，因爲妨碍賽事的進行，結果由葡兵幫手推正，但在完場前兩圈，他又再次掉頭，但此次却是剷出跑道外，並不妨碍賽事，但在場的旁觀者却幫手將他的車推回跑道上去，此舉可說是違反賽會的規則，事後大久保獲悉時提出抗議，已因過時而無效。至於季軍廿號車的三崎，則在臨完場前數圈，駛入修理站入油，有人曾看見他的車當時並沒有熄火，而我亦於賽後才獲悉。

此次大賽熱門紛紛倒灶，麥當奴的一部車可能賽齡已不短，而呔太大，開車時的扭力過强，因而斷了橫軸，率先退出比賽，至於四號車的加利谷巴，不愧爲世界一流好手，但可惜他在水塘彎角時爬頭，前面的五十二號車太過好心，避開讓他爬頭，但加利谷巴未料到前車會讓他爬頭，致他在閃避時，由於衝力太大，撞向海堤沙包，再滑落堤邊，幾乎直衝下海。由潘炳烈駕駛之六十六號車，由於他所穿着之鞋不適合比賽，未能及時回油，以致引擎超轉而損壞，退出比賽，由拉查駕駛之廿一號，因强手已去，照計可以穩操勝券，但不料在賽至第卅七圈時，在離大會看台數十碼，突然失去控制，全車像仙女散花般散開，被迫停賽，他之失事，可能是由於他在第卅五圈時爆胎，換胎時不小心，以致在高速行車時，機件失靈之故。

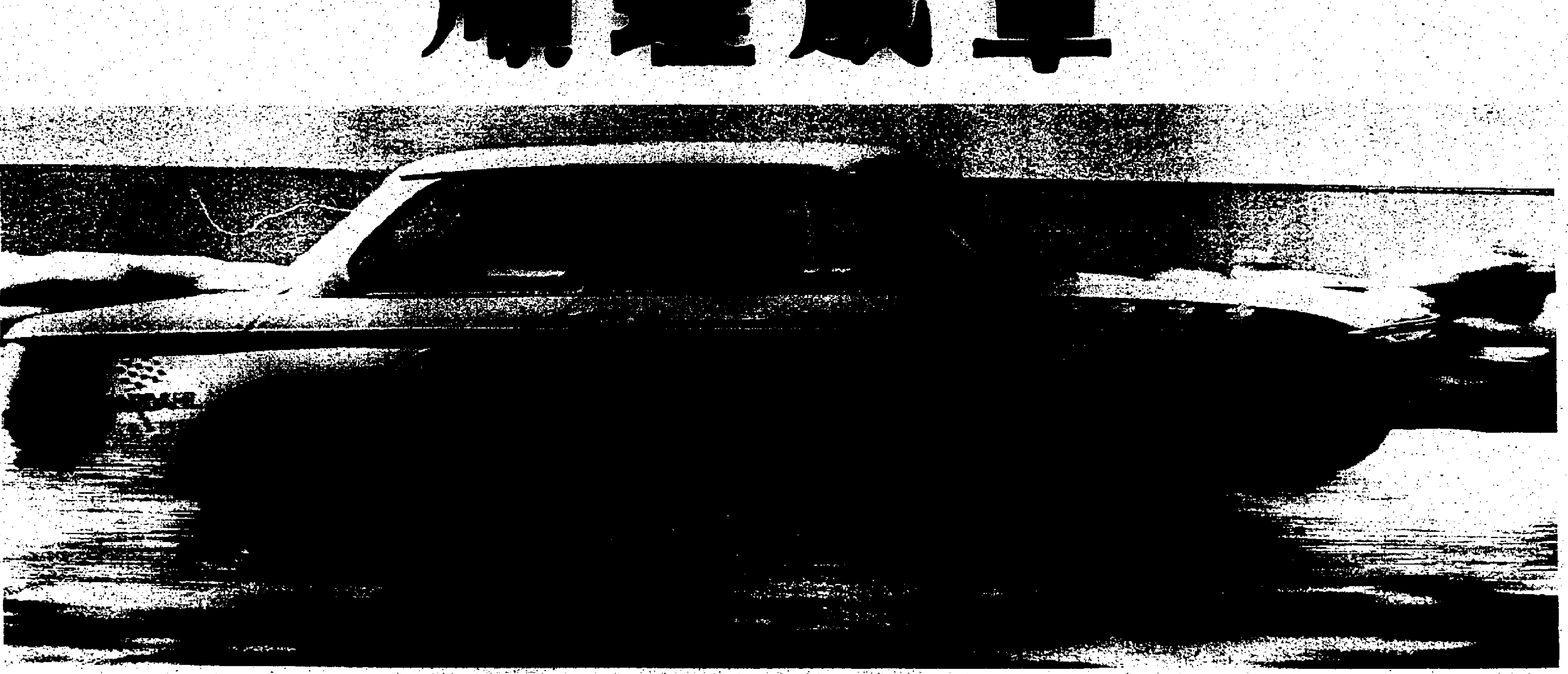
此後只剩回七架車繼續比賽，而我所駕駛之本田八百，則保持韌力，直至賽完四十五圈爲止，獲全場第四。

此屆格蘭披士大賽，失事及意外之多，打破歷屆紀錄，獲得冠軍之畢素，實靠幸運使然。

寶馬車廠董事
明抵港商業務

西德慕尼黑寶馬車廠出口部董事夏文溫高奈博士伉儷將於明日（六日）乘德航客機蒞港與寶馬汽車本港代理商寶馬汽車（香港）有限公司會商有關業務。

順理成章



榮獲本屆澳門A.C.P.葡國杯大賽冠軍的寶馬2002房車由頭直帶到尾輕鬆贏畢全程駕駛員是莫勒少校

去屆澳門格蘭披士大賽車冠軍由寶馬汽車奪得
今年,在A.C.P.葡國杯大賽中,寶馬2002房車（1968年製造）
在毫無對手的優勢下再度奪獲冠軍榮銜,能獲此殊榮,實乃
寶馬汽車的機件精良,車身堅固的鐵証.

總代理：
寶馬汽車（香港）有限公司
陳列室：香港恩平道4A-4B　電話：H-777730, H-760238
九龍柯士甸道116號　電話：K-672086

BMW

使駕駛成樂趣

夏巴集團

「領先」千三跑車型房車
最豪華的小容積跑車
高效率引擎性能突出

（上接第六頁）
亦即是由活塞連桿間的距離縮短了曲軸及平衡重錘的質量便不得不跟着犧牲了一部份，於是便使到引擎在低轉速時的平順程度便受到影響，為了補救這一不足之處，V型引擎，尤其是祇有四汽缸的V型引擎，在製作時所選用的材料和平衡調整等方面，都要較一般直線排列的四汽缸引擎花上更多的精神，換其話說，成本亦跟着增加了。因此，雖然很多汽車廠都能設計及生產小汽缸數目的V型引擎，但卻因成本問題而遲遲不肯付諸實行。而那些仍敢為其汽車裝上四汽缸V型引擎的車廠，無疑就是對人顯示該車廠對質量的重視，以「領先」全力生產V型引擎來說，它們的引擎，實在是一等一的出品。

「領先」的千三CC引擎使用兩條放在汽缸頂位的合金凸輪軸，每個汽缸的進氣及出氣活門，是V字形伸入活塞頂的燃燒室，汽缸右邊的是進氣活門，左邊則是排氣活門，而兩條凸輪軸則通過搖臂分別控制四個進氣活門及四個排氣活門，控制進氣活門的凸輪軸放在右邊，前端與連接曲軸的鋼鏈相接，後端則設有一個斜紋齒輪，帶動分火系統，而控制出氣活門的凸輪軸，則放在左邊，亦在前端由曲軸通過鋼鏈帶動。由於兩個汽缸的出氣口和另外兩個汽缸的進氣口放於引擎的中央，因此汽缸頂中央，另設有兩個入氣管口和兩個排氣管口，與入氣和排氣總管連接。

引擎斜側放置，打開引擎間的蓋子，祇可見到兩個巨大的雙喉化油器和空氣濾隔器，整個引擎間的佈置，相當密緻而齊整，在引擎的前面，是一個潤厚的冷卻水箱，放在車頭的右邊，使用壓力唧筒推動冷卻液體，電力冷卻風扇的開關，由一個熱敏系統控制，在引擎間後端左側，是刹車系統的助力結構，雖然各部機件排列緊密，但一般需要作經常性檢查的部份，如分火器，火咀等，卻仍能夠有關密而易於觸及的位置。

無可否認，「領先」一千三引擎的最大動力輸出轉速，是相當高的，雖然引擎的輸出平直範圍相當廣，但汽車在低轉速時的馬力和扭力是難免受到影響的。而且「領先」千三跑車型房車的重飛將近二千磅（實際是一千九百八十磅），一般的解決辦法，是提高變速系統和動力輸送系統的比率，使汽車有足夠的起步加速能力，但這樣一來便減低了各波段的極速數字，同時廹使各波段的變速比率分隔得過於廣闊，影響對汽車的操縱和性能表現。

「領先」工程師採用了另一個解決辦法，就是使用五個波段的變速系統，這個五速波箱與一般汽車的五速波箱有些不同，就是第五波並不是使用超比的比率，而仍然使用一比一，相當於一般變速系統的四波。這樣一方面可以提高各波段的變速比率，另一方面又可以保持車子的最高速度。這個五波段變速系統的比率分配分別是一波四點一五九比一，二波二點六九八比一，（這個比率可比擬跑車的一波），三波一點七九三比一，四波一點二八四比一，五波為直接的一比一，從上面的數字可以看到，一波和二波的作用，是要車子能有強勁加速能力而三波至五波，則是有如一般跑車所用的接近比率，適宜於高性能駕駛，各波段的極速分別是一波三十六點七哩，二波四十一哩，三波六十二點一哩，四波八十七哩，五波一百零五點六哩，從這裡可以看出，雖然使用了相當高的一波比率，其速度表現仍然較不少引擎容積較大的房車優勝，更可以稱為一部真正的高速度表現跑車，但不要忘記，就是它的引擎容積祇有一二九八CC。

配上了這副將比率向上延展的五速波箱，「領先」千三跑車型房車的起末，具有驚人的加速能力，我們試車時，實在難以相信這是一部祇有千三CC的汽車，另一方面，由於一波和二波的引擎提供更多機械增益，引擎在表現最柔弱的轉數中之荷負，已相對減少，即是說引擎每千轉要負担的荷負，因為比率提高而降低，因此就是以在慢的速度行駛時，在一般汽車上就需要踏下離合器，讓車子溜前，但在「領先」千三上，引擎仍然有非常順暢的表現，在這方面，使到「領先」具有跑車化的加速能力，同時又具有大引擎容積房車的方便和舒適。

可能是由於引擎本身在低轉速時輸出不夠理想關係，引擎空轉的追速轉數較一般房車為高，達到一千轉，而於引擎開動後則非常寧靜而開平順，由於精巧的設計在整個試車過程中，無論全力加速，斜路跟車，高速行駛，引擎的表現都是絕對平順。

變速系統五個前速和一個後速的位置分佈，相當別緻，後波的位置在一波之上，跟着是二波與三波成一排，四波與五波成一排，為免錯入後波，後波與其他五個波段並不是在同一水平，需要按下一格，波棍又具有強勁的輔助彈簧，將波棍拉回中列位置，以房車的標準來說，波棍的移動距離相當小，但又及不上一些正式的跑車，各波效能，無論以怎樣粗猛的動作變速，波箱也是全無怨言。使用離合器踏板，離合器的接合點有相當高的位置，接合行程亦相當短，非常適合快速變速動作。

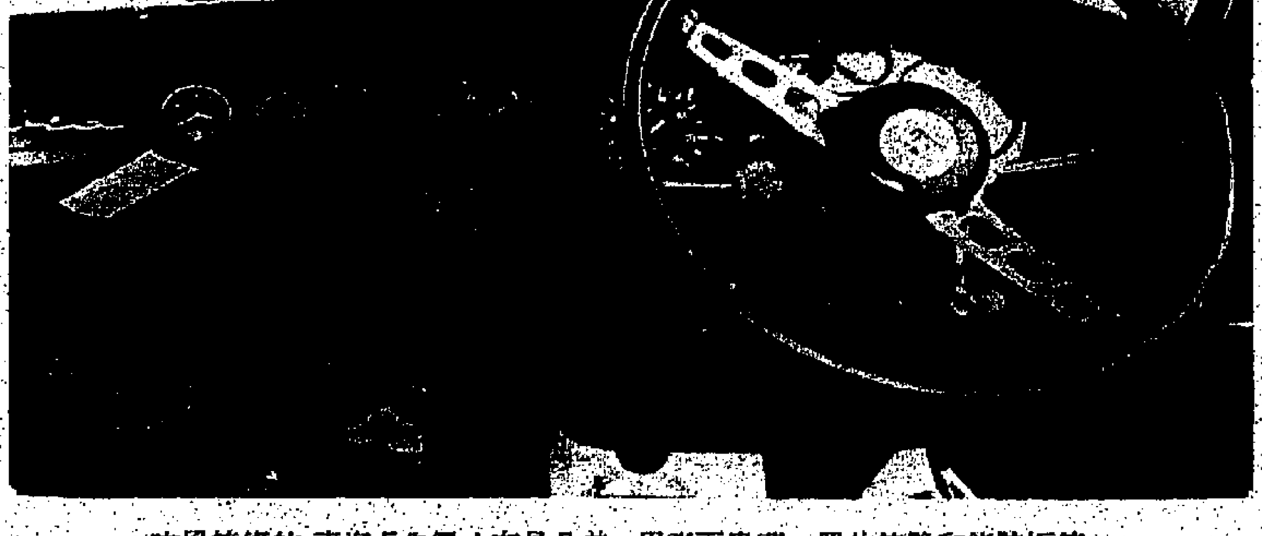
一部高質量而具有高度性能表現的汽車，當然不會缺少一套優良的懸掛系統，「領先」三個跑車型房車的懸掛系統設計，非常嚴密，雖然不是最新的設計，但卻具有非常優秀的效能，前輪懸掛系統是獨立式，使用雙V型搖臂，橫放半橢圓葉片式彈簧，及防止車身斜傾扭力桿，筒形液壓雙方向吸震機，後輪懸掛系統並非獨立式，採用固定橫放圓桿形尾輪軸，半橢圓葉片彈簧，車軸定桿，防止車身斜傾扭力桿和筒形液壓雙方向吸震機，在直路上高速行車時，汽車的穩定程度非常驚人，車子絕沒有前後拋動的情形，亦完全不受側向風力的影響，駛過不平路面，這套懸掛系統提供上佳的避震效能，同時四隻放射層疊式輪胎的貼路能力亦有一流的表現。

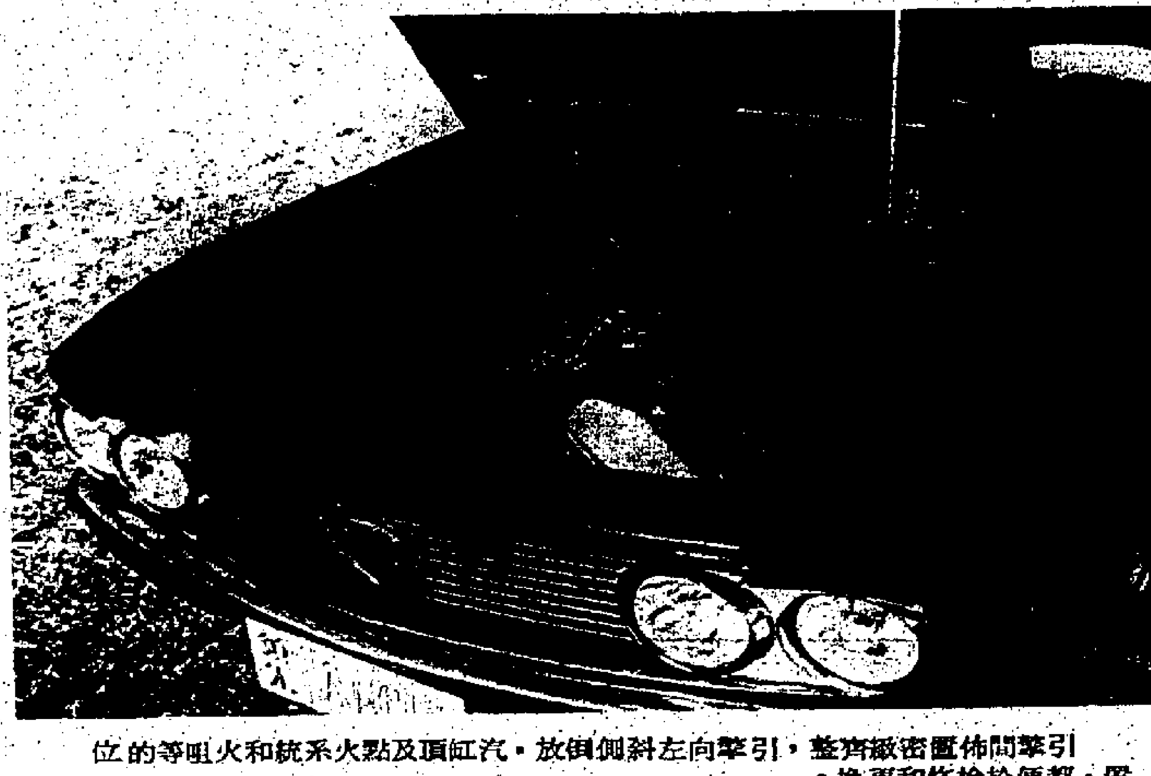
車軚是使用螺輪與齒輪方式，軚軸箱位在前輪懸掛系統之後的安全位置，以跑車的標準來說，軚盤由極左至極右，所需的轉數稍為多一點，汽車在彎角中有相當不俗的貼路能力，在各種速度下，「領先」千三跑車型房車都呈現中性的轉向特性，但在彎角中突然收油門或者是高速拐彎時，突然踏下刹車，車尾卻非常敏感，有向外揩出的傾向，若果能熟習這個特性，是可以增加車子在彎曲路上的平均時速，同時亦可以補助軚位稍多的不足之處。

「領先」千三跑車型房車的四輪碟型車掣，具有凌厲的減速能力，調度適的刹車助力系統，祇要求輕巧的脚力，就能夠提供強大的減速能力，碟型車掣使用寧靜無聲，後輪刹車系統配有自動壓力調節，全力刹車時完全沒有鎖上後輪的傾向。

在歐洲出產的各牌汽車中，大概祇有義大利，法國和個別北歐的出品，能夠盡量安排豪華的設備，「領先」這種貴族化的汽車，無論內外，都十分豪華，雖然外型設計仍是使用兩個相形的組合，但經過設計家的心思，各部份的比例都達到最佳的標準，並且能有豪華大方之中，露出活潑的特性。內部的裝飾，更可與最高級的汽車相比，兩張厚調的桶形座椅，使人在第一眼就產生好感，而後座也有相當舒適的坐椅，與一些巨形的四門房車不相上下，軟厚而不會使人昏然欲睡的前座椅，對吸震亦有很大的幫助，儀錶的佈置方便實用而且十分齊全，駕駛人的正面，是兩個正大的圓錶（速度計及引擎轉速計）和三個小圓錶（油量計，水溫計和油壓力計），三個小圓錶之下，是一排指示燈號，包括：車向燈，高燈，手掣燈，充電燈，油存量燈，泊車燈號等的指示燈，這些燈號錶連同表板中央的車內空氣調節控制組合及電錶等，都裝在有木紋的底板上，看來甚有氣派，其他諸如各部份操縱位置配合及電器控制等都十分滿意。

總括來說「領先」千三跑車型房車可說是同級小汽車中最豪華的一種，車身的製作手工和噴油工作之精良，可直比價值十多萬元的最高級汽車，而它的速度表現，也是同級中最高的。


錶板裝飾和錶鈸佈置，華貴而實用，並且具有「領先」汽車的傳統風味。


引擎間佈置密緻整齊，引擎向左斜側放，汽缸頂及點火系統和火咀等的位置，都便於檢修和更換。

國際小型賽車大賽

香港節國際小型賽車大賽，共分兩天在港島銅鑼灣維多利亞公園舉行，昨日為首天，節目程序如下：

上午十時：正式練習
㈠下午一時：初級組賽——A式初級賽車——第一部份（十圈）。
㈡下午一時廿分：香港公開賽——AB式公開型賽車——第一部份（二十圈）。
㈢下午二時十五分：國際冠軍之冠軍賽——B式超級型賽車——第一部份（三十圈）。
㈣下午三時：香港錦標賽——B式限制型賽車（二十圈）。
㈤下午三時半：香港錦標賽——B式超級型賽車（二十圈）。
㈥下午四時：香港錦標賽——A級公開型賽車（二十圈）。
㈦下午四時半：全亞洲國際隊際賽——AB式公開型賽車——第一部份（廿五圈）。

今日為賽事之第二天，節目程序如下：

上午十時：正式練習
㈧下午一時：初級組賽——A式初級賽車——第二部份（十五圈）。
㈨下午一時廿分：香港公開賽——AB式公開型賽車——第二部份（三十圈）。
㈩下午二時：國際冠軍之冠軍賽——B式超級型賽車——第二部份（四十五圈）。
(十一)下午三時：一〇〇C．C．級國際賽——A式公開型賽車（二十圈）。
(十二)下午三時半：全亞洲國際隊際賽——AB式公開型——第二部份（二十五圈）。
(十三)下午四時：一三五C．C．級國際賽——B式限制型賽車（二十圈）。
(十四)下午四時半：二〇〇C．C．級國際賽——B式超級型賽車（二十圈）。

代步車　SUZUKI

小老虎房車性能超卓、控掣容易、駕駛舒適、省油、泊位容易，售價經濟大衆化。小老虎第一型及第二型均為最理想之家庭式及上下班代步車。

小老虎第一型$7.950
小老虎第二型$8.500

總經銷：勝利車行　九龍亞皆老街120　K880891
香港分銷處：百好車行　渣菲道513號　H777766
總代理：祥泰行有限公司

港九影院聯合廣告

所向披靡第十四天　五場時間　十二點半　兩點半　五點四　七點半　九點八
今天上午十一點正　青春火花　今午訂座

狂滿每日五場　吸血女伯爵　歐洲公司恐怖神秘兇殺巨片　處女血返老還童　女伯爵害人不少　英格烈比提　兒童不宜
金冠今早十一點：瑞士家庭魯賓遜

今天五場請早　優待學生樓座二元四　麥里斯德主演　鐵腿神鎗空手道

五場　四場　中文字幕

狂滿仍五場　皇宮今天五場　生育的秘密　一切公開　兒童不宜　七彩鋼鐵幕　史無前例的龍虎大決鬥
夜夜換新巢

今天五場　時來運轉　柯俊雄　陳莎莉　蔣光超
今天五場　戰爭與人間　南宮遠　朴魯植
今天四場　狐鬼嬉春　邢慧　陳浩　主演　今早十一點半　決鬥龍門關
今天四場　鬼影無常劍　新得打！猥得打
今天四場　時來運轉　新潮大喜劇　寶聲　宮女　今天五點半
今天五場　藝霞歌舞劇團
今天兩院五場　追命槍　王羽主演

禮拜請早　全12加五場點開場　電影國際公司恐怖緊張巨片　邪手魔　HANDS OF THE RIPPER　伊力波特　安哈拉　麗絲　主演　兒童不宜
東城十一點正　七彩卡通　百樂門十點半　大盜智多星

今天五場　空前絕後殺手王片

今天五場　世界沐浴奇觀　大開眼界　大飽眼福
第三週依然爆滿！　靚女養眼！　笑料充足！　認真有趣味
最後兩天　恬妮　岳陽　陳鴻烈　叫好叫座片王之王　生育的秘密　追命槍　快樂
今天五場　三娘冠　岳華　舊　岳陽
今天映　大漠英雄傳　女性的秘密　追命槍
昨天早滿・今仍五場　禮拜請早光臨　戰爭與人間　七十種擂製　艷麗七彩　萬箭穿心
今日仍映五場　假期　戰爭與人間　萬箭穿心

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處：

（一）中區利源東街八號地下 電話：二式五四九五・二式壹八三
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七・七三零七零八
（三）彌敦道壹零壹號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號B地下（太子道口）
（五）油蔴地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城衙前圍道周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
（八）油蔴地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街三六壹至三三六號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（湖南街九十九至零壹號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。又在九龍各收稿處刊登者，請到各該處領取。

仔灣區：363 368 372 373 388 392 394 400 405 406 408 416 419 421 422 423 430 438 441

中區：49 50 51 55 56 57 61 66 68 72 79

九龍：766 768 769 792 988 990 991 992

租售

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

單邊靚樓

美孚二期 本月入伙 百老滙街34D二樓三房 一七萬首期四萬 早晚電N764888張洽

高尚洋樓 官塘月華街71號三房一廳

唐樓吉售 黃竹街60號大單邊

大單邊樓 大角咀富貴大廈西座五樓650呎 42萬近

吉售

萬元首期

交吉唐樓

吉樓急售

旺鋪急售

交吉 九龍城南角道

二樓後座

吉樓平售

九龍官塘興順洋樓廉售 九龍官塘仁街地點適中 價廉 二萬三千元 起可分期 接洽處：怡和大廈146室 電話230589 九龍本報大成

雲峯大廈 1800尺租2600 售30萬 電H250647 李二

松柏新邨

唐樓廉售

吉樓出售

高息旺舖

荃灣吉樓

招租（香港）

商業樓租

出售

官塘茶菓嶺大樓 近茶菓嶺碼頭郎買郎住樓高六層第二樓一梯兩伙免管理費背山向海環境優靜交通方便建築材料好六佰餘呎可間一廳四房大單邊有大露台伍萬餘元可分十二年付款請電話K四四〇七一六大仁置業有限公司或地盤與黃君洽

吉樓出售

灣仔住宅

黃竹坑廠房

上環旺舖

大閣樓租

全層出租

舖位招租（九龍）

旺舖平租

高貴洋樓

工廠樓租

光猛大房

出讓

寫字樓分租

招租

官塘廠租

觀塘單邊

圓簡機讓

乾隆閣出讓

造鎖廠

明珠台讓

土瓜灣

吉樓廉讓 彌敦道740號 實用640呎 年期長 水電鐵閘全 周生生珠寶金行地產科 電話：K—866281吳洽

聘請

聘教師

急聘教師

招請什工

請女售貨

招請司機

時裝學徒

髮廠領班

日夜衆職

煙行請人

工展售貨

招請看更

華資商行

招請職員

香港護衛會

請女職員

請打字員

看更員

補習教師

誠僱幼師

待聘

招請雜務

專門報稅做數

澳洲工業工程畢業待聘

求晚間職

徵求

徵求輸美

徵求租售

粵男徵友

誠徵女友

婚姻 運輸女士婚姻專業公司 有男女職工文員東主廠商工程師醫生護士事儀 歡迎委託 彌敦道298號寶大厦2樓J 褚事樓上K513409

良友 政府註冊 誠服務 有照營業 假期 會客室 設利 男女相見

婚姻服務公司

誠徵女友

遺失

遺失聲明

遺失

遺失圖章

遺失存摺

遺失啓事

遺失啓事

遺失聲明

商業

美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南 台灣 菲律賓 日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大厦六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K308513（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

最新發明大事小記

聖誕禮盒

萬能角鋼

越南印尼 聖誕 星馬泰日台旅遊週末出發 日台歐洲特價機票代領入台證・海華旅運社 大道中74號皇后大廈八〇七室 電話：H229358 H245296

百葉窗簾

打字機買賣

雪櫃冷氣

電視

精修各國電視 遠近即到 經濟耐用 K655029

總統呢絨公司 英國名廠呢絨 保證貨真價實 香港德輔道中李寶椿大廈地下七號

比國臭丸

冷氣雪櫃

黎氏燙金

東方影印

油印

酸枝檯椅

聰明老闆

影印機 油印機

專改西裝

章田豐 手相 專家

手提電視

土木裝修

保險

打字機修理

打字機聖誕五折 免費教打字，幸運抽獎，保用五年（包括抹油，修理，零件）OLYMPIA $230 ROYAL $236 CONSUL $194 其他牌子齊備新舊，座檯手提計算機貨式多，舊機60起，歡迎參觀選購，從速。香港文儀器材行亞皆老街54號五樓889478 假期照常9.A.M.至10P.M.

皮褸整理

汽車買賣

靚柯士甸

招生

魔術表演

五元教舞

渾身術

哥林比亞無綫電學校首創 電視工程及無綫電工程 實物函授科招生 由學校發給學生一部全新收音電視機器材携回家中實習…立即免費索取章程 K662488 K789115 K874989 學校址九龍保安道20至26號歡迎到校參觀

電鍍

八卦掌 形意拳

張實樂文法

香港商業書院 立案 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

[redacted]

TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔驗孔訓練班 英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文 出入口文員班 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班 打字全科 英語拼音 珠算全科

香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班

保證成功

香港工科學校 立案 K305075 H708115 十二月七日開課 九龍旺角彌敦道六〇一廖創興銀行三樓 香港北角渣華道三七至三九號（近北角碼頭） 機械 建築 廣告 電子 航海 冷氣工程 電機工程

婦英 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440 旺角彌敦道593廖創興銀行大廈五樓電859364

打字 香港商科語言院 安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440

魔術

學車友

街坊日話

YMCA 西式裁剪 十二月四日開課

美容班

啟事

風水井論

最佳禮物

聯合鳴謝

羅氏宗親會

梁氏宗親會

梁氏宗親會

梁氏宗親會

遷舖啓事

遷址啓事

鴨脷洲街坊福利會

利群服務有限公司

搬運

中聯搬運公司 H-737922 708973 K315656 850620

龍運搬屋公司

大新搬屋 三十元

安全搬屋公司

福來搬屋公司

大利

榮立搬屋公司 723002 888434 308818 經驗老 三十元 信譽好

醫藥

何子一 白蝕 老牌招 好著佐

喘哮截筋療法 徐建中

外皮 尿病

謝照光專科

治濕痛丸

尿病

痔 尿病 謝俊

錢茂生 尿道症

尿病

朱約翰 外皮

針灸哮喘 潘大光

腸氣 許仲濟

朱玉娟 留日婦科 專治婦女一切病症 不解即嗅 決日退 銀放 （取多不富・醫武者貴）

禿髮

男性・虛弱 謝金石

美德整容所 雙眼皮 隆鼻 狐臭 疣疤

婦科 黃素珍

婦科 葉友芳

痔瘡 女醫李慧貫

咳喘 立刻定喘止咳永不復發

羊叫

風濕 黎德民

龍田親

葉劍雄

哮喘 虧症

聯賽移港會場

流浪仍具威脅 陸軍爆冷不易

【本報訊】甲組足球聯賽今演獨幕劇，流浪對陸軍在港會球場上演，下午三時半開賽。雙方預備組，下午一時三刻交鋒，門劵分一元及二元五角兩種。

流浪與陸軍雙方實力懸殊，流浪如不是演出失常，應可輕易取勝。陸軍在聯賽已戰八仗，一勝，七負，只共得兩分，陸軍今屆好手離散，實力最弱，全隊只有前鋒愛迪治最具威脅。不過，陸軍的長傳急攻，與及密集防禦，在對方未勝球時，仍然頗具威脅。如能先入球，則踢得更勇，更有波路。所以，對陸軍這一支洋馬，一定要先施下馬威，否則，便會陷成苦戰。勝來不易。

流浪則已戰六場，三勝，一和，兩負，已失五分，共獲七分，如要奪錦標，今後將不能再失分，因此，對今日之兩分，是十分重視的。流浪今屆所邀外援球將，并不理想，技術最佳之伊地，最近已與流浪解約，高力士亦擬離港，此後流浪主力，將仍放在華籍球員身上，由於華將技術已日臻成熟，流浪今屆實力，仍不容輕視。今仗穩得兩分後，在聯賽積分表上，便可躍居第三席位，與東方，星島同列。

花墟昨日聯賽 警察銳氣正盛 三比一挫荃灣

【本報訊】花墟球場昨日一場甲組足球聯賽，警察以三比一擊敗荃灣，同場上演的預備組聯賽，警察亦奏捷，以三比零壓倒荃灣。觀眾有一千九百餘人，券款收一千八百九十餘元。

警察上陣人腳，與原定沒有出入，荃灣有龍志成從動，用陳大猷補缺。

比賽上半場，爭持得頗為激烈，雙方打成一比一平手，下半場警察已佔盡優勢，再入兩球，而以三比一獲勝。

接戰之初，荃灣還可以招架得來，但被警察追回平手之後，即告後勁不繼，已無還攻之力。

警察雖然先失一球，但並不氣餒，下半場調入連二生後，形勢更見好轉，乘着荃灣缺氣，乃能後來居上，取得勝利。

開賽時間，雙方搶攻，五分鐘，荃灣温耀球盤過李錫偉橫傳，劉志緊近頂中鵠，荃灣以一比零先拔頭籌。十五分鐘，警察傾力反攻，楊振滄回防助守，于混亂中，在禁區犯手球。被判罰十二碼球，麥拉倫任劊子手，一刀見血，追成一比一。卅四分，荃灣換人，温耀球傷出，麥樹渠替人，以迄半場結束，紀錄不變，一比一，雙方未分高下。

換邊再戰，六分鐘，荃灣羅文强退出，余康寧補上。廿九分，警察連二生替陳光榮上陣，比際警察猛攻。卅分，齊利士近門頂交麥拉倫插入，警察以二比一後居上。卅六分，賴汝楓傳中，齊利士截獲，轉身抽射破網。結果警察以三比一獲勝。兩陣如下：

（警察）
何　李錫偉　陳光榮　齊利士
義　黃成伍　炎勝　梁金發
新　劉倫　賴汝楓　麥拉倫
黎子忠

（荃灣）
羅　石志偉　何承榮　楊振滄
灶　羅文强　陳大猷　劉志緊
石　陸炳耀　李炳雄　温耀球
黃新城

南華硬地網球賽 今續演十場 梁秉紹昨果勝蔡輝

【本報訊】南華會公開硬地網球錦標賽，蔡輝與梁秉紹果有洞門，昨日大戰兩句餘鐘後，梁秉紹以二比一（三比六、六比三、六比三）淘汰了第七種子蔡輝出局，其餘獲勝的尚有張仁忠，韋良，三上勳，蕭海才，與徐錦翔，男子雙打晋級的，則有黃保與李榮，及張君新與張仁忠兩組。

第七種子蔡輝，敗於梁秉紹，並非爆冷門，事實上八年前梁秉紹已奪過南華會公開硬地錦標，他是先失一盤及後連追兩盤，而反敗為勝的。

蔡輝疏於操練，雖然先嚐甜頭，但經不起最後考驗，這是他們兩人有生以來首次交手。

第二種子張仁忠單雙打俱告獲勝，單打以六比四、六比二擊敗蔡德勳，雙打與張君新合作，由於對手李基川與希利棄權（希利缺場），而輕易晋級。

第三種子徐錦翔與馬健隆的比賽，是上週展期的賽事，雙方相約在昨日中游會交戰，結果，徐錦翔以六比一與六比二獲勝。

第四種子韋良與學生冠軍蕭海才，俱因對手棄權而得獲晋級，兩場都是強弱分明。

日人三上勳與學界好手高德霖一仗，亦大戰三盤才分高下，除了第二盤日人始終佔優之外，其他第一與第三盤高德霖都輸得不值，首盤一與五比二遙遙領先，四比三第三盤亦曾以二比零與三比一居前。

茲錄戰果如下：

（男子單打）

張仁忠勝蔡德勳，六比四，六比二。

梁秉紹勝蔡輝，三比六，六比三，六比三。

徐錦翔勝馬健隆，六比一，六比二。

三上勳勝高德霖，八比六，二比六，六比三。

蕭海才勝盧達明（棄權）。

韋良勝胡曉明（棄權）。

（男子雙打）

女子雙打今日開始

【又訊】南華硬地網球錦標賽，今日繼續進行，下午二時半開始，在九龍王園球場舉行，共排有十場秩序，共中一場男子雙打賽，李奕善與李卓然，對雅連與C．Y．容，是昨天押後的賽事。

全日十場比賽，計有男子單打複賽三場，男子雙打複賽六場，與女子雙打半準決賽一場。

男子單打比賽，三場實力强弱分明，上屆冠軍杜璐，前屆冠軍徐錦翔與一九六零年及一九六七年冠軍韋良等三人，應可輕易取勝。

男子雙打賽，以第五種子杜璐及鄧英東，出戰馬健隆及馬景榮一場，實力最接近，亦是十場比賽中最吸引的一場。

其餘男子雙打賽，預料可由第一種子林方與徐錦翔，第二種子梁秉紹與韋良，第七種子黎觀雄與徐天倫，第八種子陳鉅銀與余潤興，及李奕善與李卓然等幾組晋級。

女子雙打今日首次展開，報名參加的女將人數不多，只得五對而已，按其配搭，計有徐婉圓與泰萊，何羅綺文與陸梁履中，周雷愛善與吳珠迪，卑莉與濟奧絲，姚芝敏與希華，最後兩組今天對戰，勝一方，將與徐婉圓及泰萊爭上方決賽權。下方決賽權將由何羅綺文及陸梁履中，與周雷愛善及吳珠迪於星期一角逐。

茲錄今日賽序如下：

下午二時三十分（男子單打）：徐錦翔對蕭海才，韋良對梁健雄，杜璐對三上勳。

下午三時三十分（男子雙打）：徐天倫、梁觀雄，對陳鉅鏞、張小龍。陳鉅銀、余潤興對廖樹培、吳健年。李奕善、李卓然，對C．Y．容雅連。

下午三時三十分（女子雙打）：卑莉、濟奧絲，對希華、姚芝敏。

下午四時三十分（男子雙打）：梁秉紹、韋良對洪浩、梁健雄。林方、徐錦翔對饒斯年、馬一龍。杜璐、鄧英東對馬健隆、馬景榮。

‧梁金發飛身搶球‧甲組足球聯賽，警察昨以三比一勝荃灣，圖為警察梁金發（右）飛身取球，握拳伸手張開，壓住荃灣的陸炳耀。（翁就國攝）

攀登獅子山比賽 今晨舉行

【本報訊】中健會主辦的香港節公開攀登獅子山賽，今晨九時，在九龍塘歌和老道口舉行，報名中外爬山好手凡二六二人（其中洋將十五人），賽程約一千九百餘公尺，因多屬斜坡，攀登頗覺吃力，由歌和老道口（七號巴總站）為起點，入根德道轉沙福道再轉入窩打老道上龍翔道沿山徑直爬上沙田坳獅子鼻為終點。本屆參加健兒，以陳國輝和黃氏兄弟鏡波、鏡泉三傑實力較强，但洋將亦不乏此項好手，料將有熱烈爭戰。今晨八時半，大會在歌和老道口報到，賽後敦請華僑日報編輯吳灞陵主持頒獎。

培英校運會 七日舉行

培英中學，第十三屆全校運動大會，定七、八日一連兩天，在加路連山南華會舉行。是次參加田徑賽之學生達千餘人，大會競賽項目共四十餘項，大會開幕禮將由該會名譽會長黃命駒（該校校董會主席）及該校校長李權牧師主持，至是屆全場運動會獎品，均由該校校董、校友及社會熱心人士捐贈，香港荳品公司送贈大會全場飲品維他奶及百事可樂，香港聯合汽水廠，送贈七喜及玉泉汽水。

聖保羅書院 柔道邀請賽 已圓滿結束

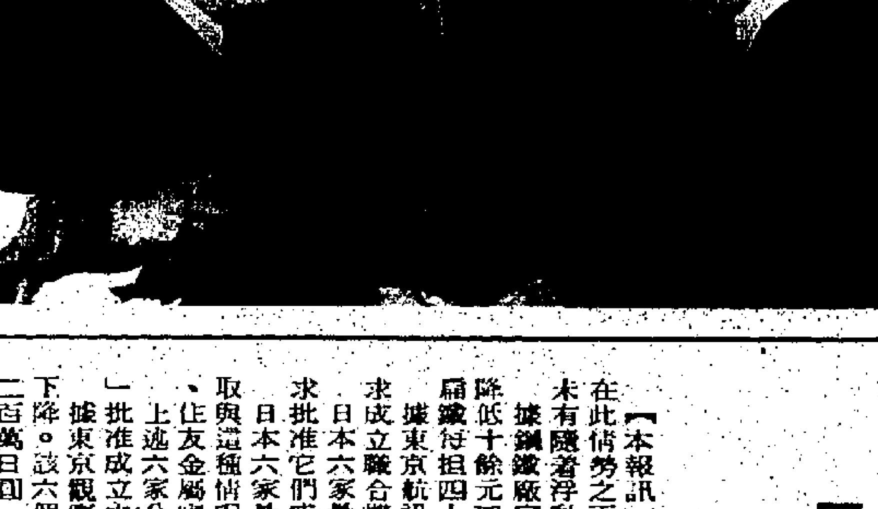
聖保羅書院，於去月廿八日，在該校運動場舉行柔道邀請賽，是該校一百二十周年紀念節目之一。總裁判一席，請由南華體育會柔道部總教練，香港柔道協會副會長蔡德培担任。參加比賽單位，計有：聖保羅書院，雅麗珊青年中心，彩紅青年中心，牛頭角青年中心，陳玫瑰柔道學院，深水埗青年中心，聖匠青年中心，官塘社區服務中心，路德會恩典堂黃大仙社區服務中心，黃大仙青年中心，慈雲山青年中心共十二隊，人數約有一百五十人。是日賽程由上午十時開始，至下午六時全部圓滿結束。首先由蔡德培頒發南華體育會道場黑帶予馮祥、李修賢、梁子修、葉永儉。繼由聖保羅書院夏永豪校長，頒發獎品。比賽成績如後：

（男子組）重量級：冠軍利永德，亞軍宋富階，季軍劉敏強，尹享寧。中量級：冠軍方烈星，亞軍李永光，季軍華國偉，黎家强。輕量級：冠軍曾展文，亞軍駱步風，季軍陳樹鵬，陳樹輝。

（女子組）重量級：冠軍劉惠珍，亞軍宋惠秀，季軍蔡美燕，黃麗漢。輕量級：冠軍朱淑娟，亞軍周玉蓮，季軍何寶儀，吳慧娥。

甲組足球聯賽成績表

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	七	六	一	〇	十八	五	十三
東昇	七	四	二	一	十二	六	十
東方	八	四	一	三	廿一	十二	九
星島	八	四	一	三	十六	十六	九
九巴	七	三	二	二	十五	八	八
愉園	七	三	二	二	九	九	八
流浪	六	三	一	二	十四	七	七
元朗	七	三	一	三	十五	十一	七
消防	六	二	三	一	十	八	七
警察	十	三	一	六	十八	廿八	七
加山	七	二	二	三	十二	十四	六
荃灣	九	二	二	五	八	十五	六
電話	七	二	一	四	八	十二	五
陸軍	八	一	〇	七	四	廿九	二



‧南華學排賽‧南華會主辦香港節全港學界排球錦標賽，昨日閉幕，圖為南華會副主席黃翊民（左）頒獎與男子冠軍九龍工業學校時情形，中立者為排球賽主委衛本源。

香港節南華學排賽 圓滿結束 九龍工業聖士提反 分別獲得男女冠軍

南華體育會主辦的香港節全港學界男女子排球錦標賽，昨日在加山舉行最後兩仗，女子組，聖士提反對大坑新法，結果聖士提反以三比零獲勝。繼續男子組，英皇對大坑新法，以三比一獲勝。

賽後由賽會主委衛本源報告成績，副主席彭張翠華致閉幕詞，名譽顧問楊林安妮頒發女子組獎品，副主席黃翊民頒發男子組獎品，其餘參加各校均獲贈錦旗乙面。同時並頒贈聯合汽水公司錦旗留念。

茲將是次賽會成績列后：

女子組：冠軍：聖士提反，亞軍：伊利沙伯，季軍：大坑新法，殿軍：佛教大光。

男子組：冠軍：九龍工業學校，亞軍：英皇中學，季軍：大坑新法，殿軍：培英中學。

足球比賽 昨日戰果

（甲組聯賽）警察勝荃灣　三比一

（預備組聯賽）警察勝荃灣　三比零

（乙組聯賽）空軍和息影　一比一

（丙組乙聯賽）天鵝勝球吏　四比零

（初級青年盃賽）（第五組）星光勝純青　三比零

大坑西對龍市（未賽）

中華足委會 擬邀巴西山度士隊

【中央社台北四日電】中華民國足球委員會，有意邀請世界球王比利所隸屬的巴西山度士足球隊，明年五月間來台作表演賽。

巴西山度士隊將應香港南華、消防體育會之邀，明年五月前往香港，與南華、消防隊作賽，足委會將設法邀請山度士隊順道來華作一、二場表演賽。目的在使國內的球員及球迷們，觀摩學習巴西隊，及比利的高超球技以增加經驗及提高對足球的興趣。

「球國風雲」廿二期出版

「球國風雲」彩色體育畫報二十二期，經已出版，本期網羅全港各種運動，圖文精彩，仍售六角，港九新界各大報攤有售。

本期有：球票已漲價，「將帥和」，加山準備大戰，女人世界，紅粉嬌娃，鏡壓慕勁，傷殘人士準備參加世運會，現代武林有局限，國術賽例足以摧殘國術，陳護良挑戰與何滇邦應戰內幕，他如劍擊，網球，乒乓、摔角、筲箕灣讀者校函，抗議政府，球國風情畫，中國足球史，波經等。

排球表演賽 消防樂羣分別告捷

【本報訊】排聯為慶祝香港節而舉辦的排球表演賽，昨晚在伊館舉行，結果如下：

（男子賽）消防勝樂羣，二比零（十五比十三，十五比五）。

（女子賽）樂羣勝聯隊，二比零（十五比十一，十五比九）。

排聯週年頒獎禮，昨晚同時在伊館舉行，由市政局議員楊勵賢主持。

南華學運大會 今日最後決賽

【本報訊】南華主辦的香港節全港學運會，今晨九時半，在加山場展開最後決賽，四十項爭霸，另加插兩項單車表演賽。

本屆大會男甲培正實力較强，奪標可期，女甲國際學校洋女一枝獨秀，男乙慈幼，黃鳳翎，民出等校實力相埒，當有惡戰。

今午四時全部決賽完畢，隨舉行閉幕禮，敦請會長郭琳㶝致閉幕詞，主席胡法光主持頒獎禮，預想今日加山場中，當有精彩演出。

聯賽今仗陣容

（流浪）
朱國權
鄭國威　麥哥利　天士尼　黎新祥
侯斯　鄧鴻彬　宗啓明
戴麟　高力士　郭家明

（陸軍）
巴庇
戴維斯　艾利士　梅利　A史勿夫
威本　K史勿夫　李亞
愛迪治　阿倫　莊遜

工商

採辦聖誕禮物 商場漸見暢旺

【本報訊】聖誕佳節距離現在，僅有二十天，各種節貨已全面上市，而各界市民亦蓄手採辦聖誕禮物，昨日因屆週末，且各機關學校及廠家商號發薪未久，市民購買力加強，故港九商場，頗覺暢旺，各種聖誕禮物如：聖誕咭，男女成衣，手袋，恤衫，領呔，洋酒，鮮果，玩具及糖菓餅乾等均漸見暢銷。

日本鋼鐵生產過剩 圓鐵跌破九十美元

日將成立聯合機構削減生產 本港鋼鐵市受到影响而疲弱

【本報訊】日元浮動滙率劇升，比較原來三六〇日元兌一美元之官價滙率升百分之十以上，在此情勢之下，有許多日本貨輸出，其價均告上漲，但日本鋼鐵工業，因生產過剩，其價不但未有隨着浮動滙率而起，反為銳降。

據鋼鐵廠家消息：日本圓鐵最近來盤，每噸已跌破九十美元，比較日元採取浮動滙率前每噸降低十餘元至二十元，影响所及，本港之鋼鐵市亦告疲弱，港產圓鐵每担沽卅六元至卅七元，扁鐵每担四十三元，方鐵每担四十四元，角鐵及鋼筋料每担四十七元。

據東京航訊：在國內銷路萎縮和出口市場困難的雙重打擊之下，日本六家最大的鋼鐵公司要求成立聯合機構，以便削減原鋼生產。

日本六家最大鋼鐵公司，正式向日本半官方的「反壟斷」機構「公平貿易委員會」提出，要求批准它們成立一個管制原鋼生產的「反經濟蕭條卡特爾」。

日本六家最大的鋼鐵公司說，由於鋼板，鋼管，特殊鋼條和鋼線的市場蕭條，它們不得不採取與這種情况相適應的減產措施。這六家公司是日本鋼鐵公司，日本鋼管公司，川崎鋼鐵公司，住友金屬實業公司，神戶鋼鐵公司和日新鋼鐵公司。

上述六家公司的原鋼產量，佔日本原鋼總產量的百分之八十。它們計劃由一批准成立之日起，把「反經濟蕭條卡特爾」維持到一九七二年十二月三十一日。

據東京觀察家指出，日本的鋼鐵公司在今年四月至九月遭受了嚴重挫折，銷貨量與利潤均各下降。該六個月與前六個月相比，它們的純利總額下降了百分之二十一，跌至二百一十一億零二百萬日圓（合五千八百六十一萬美元）。

另據報道：日本鋼鐵公司（日本最大的鋼鐵公司）曾透露，它在今年四月至九月六個月內的利潤共約二千八百萬美元，比前六個月下降了百分之二十八。

買家落行轉緩 糖市交投疏靜 國際行情昨榮辱互見

【本報訊】經過連續上漲之後，昨日國際行情稍有變化，紐約價位續升，倫敦原糖回跌，但對本港食糖市情，尚無利淡的影响，各貨價格仍然企穩，交投却疏，這是經過持續大吸後已轉見飽和。

太古砂糖，粗砂柯打價每噸九二〇元至九二五元成交十噸，每担散沽五十六元五角，四星幼砂轉手貨每担五十九元，SG幼砂五十七元五角，SGB幼砂五十六元五角綜合成交三百包，B嘜棉白砂每担市沽六十四元。

日本幼砂，花貨已大量沽放，昨市轉呈觀望，但行上細宗拆沽其價不變，卅公斤紙包庄每担分以五十七元五角及五十八元倉交成交五十包，棉白砂為每担五十七元。

南非幼砂，貨底較疏，且後途新貨近期未有供應，五十公斤蔴包庄貨每担市沽為五十六元五角成出廿包，赤砂每担四十八元本地用家扯入五十包。

北越幼砂，花貨成盤轉靜，倉交每噸八五〇元每担五十三元成過五十包，中粗砂每担五十二元，均少變化。

國際糖價倫敦原糖現貨每噸四十九鎊點五〇跌半鎊，十二月四十九鎊點七五，跌〇點二〇鎊，明年三月五十鎊點二五，跌〇點〇五鎊，五月份五十鎊點六〇，跌〇點〇五鎊，紐約現貨每磅四點八五美仙，升〇點一〇美仙，明年一月四點九七美仙，升〇點〇七美仙，三月份五點二〇美仙，升〇點〇九美仙，五月分五點二八美仙，升〇點〇九美仙。

菲島椰乾出口增加 向港辦貨訂單仍疏

【本報訊】菲律賓外滙缺乏，且滙不平衡，向本港辦貨訂單，依然稀疏，近來菲方入口商雖間中有向本港採辦蔴將年貨及鋼鐵器材，但單頭非大，惟菲律賓土產出口貿易數字，則告增加，其中以椰子出口為最大宗，香港方面亦有採購。

據馬尼拉航訊：菲律賓椰業今年出口，至十二月將達二億六千〇四十七萬五千〇一十美元，較去年總出口量二億〇四百七十九萬九千二百七十美元增加百分之廿七，為菲國賺取最多之外滙。

菲律賓聯合椰子協會估計，顯示各椰業生產今年皆有增加。

菲聯合椰協會估計乃是以今年首十個月本地椰產品出口與去年同期內出口數字比較為根據的。

統計顯示：今年椰子出口將達一億一千三百九十七萬三千二百卅二美元，較去七千六百五十三萬二千一百一十五元增加百分之六十二。

椰油出口料亦可達一億〇九百七十四萬七千二百六十三美元，仍將較去年九千五百卅四萬九千九百六十四美元增加百分之十五至今年年底，乾椰肉出口可達二千一百卅五萬六千五百八十一美元，較去年一千八百〇六萬九千三百〇七美元增加百分之十二。椰乾餅料可增至一千五百四十九萬七千九百卅四美元，可較去年總出口額一千四百八十四萬七千二百九十一美元增加百分之四。

菲聯合椰協會資料室主任依馬達稱：由於今年椰產品出口數量增加，賺取較多外滙乃在意料之中。

他解釋說：今年椰子增產應拜一九七〇年大雨之賜，雖然去年本國歷遭颶風侵襲，但由於雨量充足，椰子仍沒有失收。惟椰子雖告豐收，但世界市場椰產品價格却不幸相對下降。

單以椰干而論，今年出口總數為六十八萬七千〇八十一噸，但所得外滙僅達一億一千三百九十七萬三千二百三十二美元，平均每噸售價僅一百五十美元，而去年椰干出口四十一萬六千七百九十四噸，但賺得七千六百五十三萬二千一百一十五美元，平均的售價則為一百八十三點六二美元。

每噸椰油平均價格亦至去年之二百八十九美元跌至二百卅二美元。去年椰干出口為卅二萬八千九百七十五噸，僅值九千五百卅四萬九千九百六十四美元，但今年輸出四十二萬二千三百六十噸，只售得一億〇九百七十四萬七千二百六十三美元。

依馬達認為椰產品世界市價降低乃因今年首六個月內貿易情況反常之故。

他特別指出受美國西岸港口碼頭工潮之影響。八月間因碼頭罷工，椰干不能順利起卸，迫使出口椰商停止對美輸出。

今年八月，美尼克遜總統宣佈徵收百分之十入口附加稅後，椰油出口受到嚴重打擊。迫經菲政府官員多方努力，辦理交涉後，椰油輸美始獲豁免課徵附加稅款。

椰產品反常行情非但只見於美國市場，在歐洲，特別是菲椰產品最大出口對象之西德，因出現此現象。

據稱：同美國西岸碼頭相繼發生工潮，美國國內椰產品充斥市場，致使各地椰干市場下跌。

外圍金漲英鎊上昇 彼長此消金市牛皮 美電美鈔價均告下跌

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報四三‧八〇美元（升五仙），瑞士入價報四三‧七〇美元，出價報四三‧八五美元（外五仙），巴黎報四三‧六六美元（跌四仙）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二‧四九八八美元（漲五錢八厘），美國告老士報二‧四九八五美元（漲五錢）。

本港金市，昨日開市報三一八‧五〇，最高報三一八‧八七五，最低報三一八‧三七五，收市價三一八‧五；息價訂去息兩角，上牌現貨交收共三千五百兩，公價定三一七‧五〇。昨日外圍金價雖利好，但英鎊之漲幅凌厲，港市人心抱存觀望態度，走勢牛皮，收市價比前市漲幅〇‧一二五元。

美鈔清跌，大鈔報五‧七七二五，普鈔報五‧七七；美電最高報五‧八一二五，最低報五‧八〇；通天單最高報五‧八〇，最低報五‧七八。日元扳硬，大紙報一七九‧〇，細紙報一七八‧五〇；台幣挨價一二〇‧〇；泰幣報二七‧一〇；西德馬克報一七七‧〇；瑞士法郎報一四七‧

本限額年度棉織品 輸英付運已屆尾聲 料本月底將可全部付運完竣

【本報訊】本年度配額棉織品輸英付運，已漸屆尾聲，現時距離最後付運期間祇有廿五天而已，因此，輸英廠家趕貨付運也顯得特別忙碌，相信到本月底，本年度配額輸英棉織品，將可全部付運完竣。

據棉紡織廠商消息：現在距離本限額年度棉織品輸英付運最後期限祇有廿多天，輸英廠家趕貨付運顯得特別忙碌，因為本年年底付出的棉織品，明年到達英國，將可獲得免徵入口稅，故各廠對本年配額訂單，多加緊趕製，現時不少廠家已將貨物適好準備付運，相信到本月底，本年度配額訂單將可全部付運完竣。

至於明年首季付運的棉織品，最近英國商家已陸續有新訂單寄到，現時英國商家寄來的訂單，主要為棉布，成衣及針織衣着，其中以棉布的新單佔較大宗，至於成衣及棉針織衣着，最近也有較多新單寄到，不過，一般單額尚屬不大，目前此間廠家接入的英國訂單，單價未見調高，而棉紗價格，近日却多偏高，故廠家的生產利潤將更見微薄。

美加印滙改低 德瑞牌價掛高 美告羅士昨亦下跌

【本報訊】本港有關外滙銀行買賣牌價，昨日美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，印度盧比，錫蘭盧比，巴基斯坦盧比均見調整，計調整後之新滙率，美元，加拿大元，印度盧比，錫蘭盧比，巴基斯坦盧比供告改低，瑞士法郎及西德馬克則掛高牌價，至於倫敦美元告羅士滙票，昨大幅下跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由五八七‧二〇港元改為五八六‧〇〇港元，即每百美元較前少兌一‧二〇港元，買入價由五七九‧八〇港元改為五七八‧四〇港元，即每百美元較前少兌一‧四〇港元。

加拿大元電滙賣出價由五八五‧八〇港元改為五八四‧六〇港元，買入價由五七七‧四〇港元改為五七六‧二〇港元，即每百加元均較前少兌一‧二〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四九‧八〇港元改為一五〇‧一〇港元，買入價由一四七‧四〇港元改為一四七‧七〇港元，即每百瑞士法郎均較前多兌〇‧三〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一七九‧一〇港元改為一七九‧八〇港元，買入價由一七六‧五〇港元改為一七七‧二〇港元，即每百馬克均較前多兌〇‧七〇港元。

印度盧比電滙賣出價由七八‧八〇港元改為七八‧六〇港元，買入價由七七‧一〇港元改為七六‧九〇港元，即每百盧比均較前少兌〇‧二〇港元。

錫蘭盧比電滙賣出價由九九‧二〇港元改為九八‧九〇港元，即每百盧比較前少兌〇‧三〇港元。

巴基斯坦盧比電滙賣出價由一二四‧六〇港元改為一二四‧三五港元，即每百盧比較前少兌〇‧二五港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二‧四九三〇美元改為二‧四九八八美元，即每英鎊較前多兌〇‧〇〇五八美元，買入價由二‧四九三二美元改為二‧四九九二美元，即每英鎊較前多兌〇‧〇〇六〇美元。

星洲膠價止跌站穩

【本報訊】星洲樹膠市，買家久靜，思妙落行，補給，做價止跌回堅，一號烟膠十二月份花貨包落水價，每公斤為坡幣九〇‧〇〇仙。

昨日星洲樹膠市，交投稍呈活躍，走勢又從低水平中回扳，花貨價格扳硬，計一號烟膠十二月份花貨包落水價，買盤每公斤為坡幣九〇‧〇〇仙，賣盤為九〇‧二五仙，明年一月份花貨買盤為九一‧五〇仙，賣盤為九二‧〇〇仙。

台灣哥士的片 訂價大幅上昇 每噸漲達一百二十元

【本報訊】據原料商消息：台灣高力哥士的片，近日來盤猛漲，一百公斤桶庄貨，每噸〇一‧可香港高達九百四十元，而較早時僅為八百二十元而已。

台灣哥士的片價格的大幅漲升，主因係廠家供應緊短的關係，現時訂價雖高，但要大量供應，目前尚無可能。

昨市梳打食粉，本成陶爽，台灣五十公斤紙包庄貨，每噸為四百二十元，日本廿五公斤包庄貨為四百五十元，內門紅月為四百八十元。

甘油，本成轉淡，做價未見報升，荷蘭二五〇公斤桶庄貨，每磅為一元五角二分，西德二五〇公斤桶庄貨為一元五角五分，日本貨為一元四角五分。

桃膠珠，價格堅好，蘇丹一號一百公斤蔴包庄貨，每磅一元九角八分，尼日利亞一號蔴包庄貨為一元九角五分。

本港金鈔外幣行情表

十二月四日（星期六）

項目	價格
（九九K金）	
開　市	318.500
收　市	318.500
最　高	318.875
最　低	318.375
（美鈔）	
大　鈔	5.7725
普　鈔	5.7700
（美電）	
最　高	5.8125
最　低	5.800
（通天單）	
最　高	5.800
最　低	5.780
（日元）	
大　紙（萬計）	179.000
細　紙（萬計）	178.500

（雜幣）	
正　鎊	14.44
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.74
加　單	5.78
加　元（大）	5.77
加　元（小）	5.76
菲　幣（大）	0.840
菲　幣（小）	0.835
大坡紙	1.962
細坡紙	1.952
新勞幣（百計）	47.00
葡　幣（每元）	0.982
西德馬克（百計）	177.00
法國新法郎（百計）	106.00
瑞士新法郎（百計）	147.00
泰　幣（百計）	27.10
台　幣（千計）	120.00
新金邊（千計）	28.00
仰　光（百計）	30.00
西貢紙（千計）	14.20

九龍城貨車上破獲 近二千萬元毒品

先後拘獲四名涉嫌男子

【本報訊】一批零售價超過一千八百萬元的大毒品案，昨晨被九龍總部探員在九龍城對衡道附近一貨車上搜獲，車上三名男子經被帶返警署查訊，其後警方又在斧山道拘獲另一名男子，懷疑與該宗毒品案有關。四人仍被扣留在警署內調查。這是本港警方有史以來破獲的最大宗毒品案。

該批毒品爲警人員搜獲時，正由一輛貨車運送途中。四百多磅的嗎啡及二千多磅的海洛英分裝在車上的四十一個紙箱中。當時車上連司機在內，共有三名男子。

據悉：昨晨八時許，九龍警察總部接獲可靠綫報，乃由偵緝主任哈利士警司，總華探長陳良，高級督察加雲士，高級探目袁明海，黎華等率領大批探員，前往九龍城對衡道及劍橋道一帶預先埋伏。分別化裝爲清道伕、小販、送貨員等，並且有部份便衣探員在附近街道的車輛內伺伏。至八時卅分左右，發現一部編號AC五四五一形跡可疑的貨車，車上載滿紙皮盒裝的貨物，跟着一部私家車沿對衡道向東行駛，當行至近劍橋道時，警方一聲號令，預先埋伏在附近的探員即現身把該貨車截停，搜查之下，發覺紙皮盒內所裝之貨物，均爲懷疑是生鴉片及嗎啡的物品，乃把貨車司機王英連同車上的二名男子一姓楊，一姓陳等帶返警署。

該批懷疑毒品，共計爲六大紙皮盒嗎啡可疑物，內有一百九十磚，重四百一十八磅，另二千七百九十磅懷疑爲生鴉片物品，估計零售價總值一千八百五十五萬餘元。

其後，警方人員又在黃大仙斧山道近蒲光道附近把一名年約卅歲的男子帶返警署，懷疑與該宗毒品案有關。

警方人員於事後又根據所得消息，大舉前赴黃大仙區和深水埗區展開調查，並嚴密搜查沙田坳道一間石屋，但俱未有所獲。

據悉：此宗總值約一千八百萬元的大毒品案，爲本港自一九六五年二月八日新界落馬洲牛潭尾更生農場近千萬元毒品案以來的一次超過千餘萬元的毒品案。上次更生農場搜出的毒品計有鴉片三千零六十磅，嗎啡二百四十磅，總值超過港幣九百餘萬元，但今次搜得的總值幾達上次的一倍。

（上圖）載着大量毒品被警方截獲拘押在九龍總部的貨車。（下圖）九龍警察總部高級幫辦加雲拿及幫辦劉玉權在總部排列出毒品時情形。（本報記者姚漢錦攝）

週末賽馬中加插跳傘表演

潘海光策百得爆大冷 甘保頓勇奪香港節盃

十二月四日賽馬，於晴天好地中舉行，爲是日重要節目之第五場香港節盃賽，賽前由英來港之一隊傘兵作高空跳傘表演，首先在跑馬地場中開成一圈，然後由跳傘隊員十名，分別由數萬尺高空打翻觔斗等花式表演，至數千尺始張傘跳下該圈，但其中一名跳傘隊員，大約因風大關係，卻跳落銅鑼灣大坑處去，要派出直升機找尋其下落，故祇得九名跳落跑馬場中央，然後列隊於跑道，由馬會董事史丹頓代表馬會前往一一握手迎迓入場，以茶點招待。是場比賽結果，甘保頓的幸運女以兩馬位壓倒蘭尼的龍運，替馬主梅眞理捧得盃歸，劉福雄的儲金季軍，爆出一派彩六十六元五角的冷位置，幸運女獨贏派彩亦有廿三元八角。賽畢，由市政局議員及香港節委員會主席沙利士主持頒獎。

在共賽八場中，祇爆出大小冷門兩場，計爲第六場潘海光之百得，獨贏派彩達一百零三元六角，而連贏位即五號百得搭六號藍寶，因冷搭冷凡七百二十七元，爲昨全日連贏位派彩最多者。另一是第三場改配蘭尼出策的女飛俠，獨贏派彩亦有七十八元八角。至大熱門馬能順利取勝的有四場，是爲第一場麥美倫之佳人，獨贏派彩九元四角；第二場易仕之小飛俠，獨贏派彩十六元八角；第四場甘保頓之寶寶，贏派彩十一元三角；第七場蘭尼之認眞够運，獨贏派彩僅八元八角。而大熱門馬「死火」連三甲也不入的祇有三駒，是爲第五場伊諾之倍麗、第六場鄭棣池之鴻圖及伊諾之信用而已。

入場人數二元之中場看台滿座，（按額滿四千五百名），公衆棚一萬五千四百名（按額滿萬九名），會員棚來賓証售出六千零四十一枚。投注總額亦有一千六百六十四萬五千二百二十元，（按比上次賽馬少了百萬元）；其中獨贏及位置票五百四十二萬六千零三十元，孖寶及連贏位票一千一百二十一萬九千一百九十元。

騎師成績，仍然是外來好手佔勝，計甘保頓和蘭尼俱梅開二度，易仕勝一場，本地健兒獲一場的爲麥美倫，潘海光及鄭棣池。練馬師則杜輝馬房三奪錦標，歐諾勝頭馬兩場，譚文居，吳志霖及張學文各得一場。

賽馬末場鉅獎搖彩

頭獎壹九七三四九 派彩十三萬三千五百三十五元

【本報訊】十二月四日末場巨獎搖彩，是次共銷售二十萬零七千八百張。結果鄭棣池的飛騰以個半馬位壓倒伊諾之大班，持冠位小富翁做運財童。甘光達的霸王女僅以一馬頭見負屈居季軍。計開：

頭獎：一九七三四九號　派彩一十三萬三千五百三十五元

二獎：四八七二一　派彩三萬八千一百五十三元

三獎：一七四四七四號　派彩一萬九千零七十六元

入圍獎九個，每派彩二千二百四十四元

安慰獎廿四個（按即頭、二、三獎及入圍獎前後號碼）每派彩五百六十一元。

（入圍獎號碼）五一二二六、八二三九一、一六二、六一七二七、二〇〇七二三、二二九四九、六五七九七、一九三五一九及一一八八一七。

昨日賽馬成績

第一場，（第九班），路程一英里，出馬六匹。時間一分四十六秒又五份之四。第一勝三馬位，第二勝一馬頭。第四名寶鹿。

		位置彩
㊀佳人	麥美倫	五元七角
㊁多利是	谷嘉	七元七角
㊂宇宙船	伊諾	八元一角

獨贏彩：九元四角。

搖彩首名一二五二五號　派彩一萬零三百七四元
次名五三〇二號　二千九百六十四元
三名一〇六八七號　一千四百八十二元
入圍獎六〇六五、三八六六及九五七〇（每派彩一百元）

第二場，（第八班），路程六化郎四十碼，出馬十四。時間一分十八秒又五份之三。第一勝四馬位，第二勝一馬位半，第四名麥娜。

		位置彩
㊀小飛俠	易仕	七元一角
㊁申江珠	伊諾	六元七角
㊂美境	甘保頓	十元八角

獨贏彩：十六元八角。
連贏位：一號搭九號派彩六十六元。
孖寶：第一場二號夾第二場九號派彩八十九元。
搖彩首名一三一四五號派彩一萬零三百二十一元
次名一二四三九號　二千九百四十九元
三名一二二八五號　一千四百七十四元
入圍獎六六三五、一〇五[illegible]、一五一三、六七六一、九九五七、八四三[illegible]二二八（每派彩一百元）

第三場，（第九班），路程[illegible]英里，出馬八匹，時間一分四十五秒又五份[illegible]，第一勝一馬頭，第二勝一馬位，第四名獵神。

		位置彩
㊀女飛俠	蘭尼	十四元
㊁御鹿	鄭棣池	七元八角
㊂益果	甘保頓	七元二角

獨贏彩：七十八元八角。
連贏位：二號搭七號派彩三百元。
搖彩首名五一八二號　派彩一萬零九百一五元
次名四三〇〇號　三千一百一十八元
三名二四八五號　一千五百五十九元
入圍獎六五六八、八二五七、一三〇八七、七一五八及九五八六（每派彩一百元）

第四場，（第八班），路程六化郎四十碼，出馬十一匹。時間一分十九秒又五份之四，第一勝三馬位，第二勝一馬頭，第四名寶貝林。

		位置彩
㊀寶寶	甘保頓	六元九角
㊁飛歸	麥美倫	十九元
㊂快達	谷嘉	十元四角

獨贏彩：十一元三角。
連贏位：二號搭八號派彩二百九十三元。
搖彩首名六四五〇號　派彩一萬零八百五十五元
次名五八五六號　三千一百零二元
三名二二四號　一千五百五十一元
入圍獎四〇七六、八七五七、一八四七、一〇三七〇、一一一四、一二六〇、八二八七及二六八二（每派彩一百元）。

第五場（香港節盃）（第二班），路程一英里一七一碼，出馬十二匹。時間一分五十二秒又五份之三。第一勝兩馬位，第二勝一馬位半，第四名倍麗。

		位置彩
㊀幸運女	甘保頓	十二元七角
㊁龍運	蘭尼	十九元九角
㊂儲金	劉福雄	六十六元五角

獨贏彩：二十三元八角
連贏位七號搭十號，派彩二百一十一元
搖彩首名一三四二六號派彩一萬零九百三十七元
次名五九八七號　三千一百二十二元
三名六六〇號　一千五百六十一元
入閘獎：一二六五七、七〇五五、一三一二〇、五四八二、六〇八五、七六九一、八三五四、七五二及五五六八（每派彩一百元）

第六場（第九班）路程一英里，出馬八匹。時間一分四十六秒又五份之二。第一勝三馬位。第二勝四份三馬位，第四名鴻圖。

		位置彩
㊀百得	潘海光	十八元一角
㊁藍寶	梁存恒	十二元
㊂安達	蘭尼	十元三角

獨贏彩一百零三元六角
連贏位五號搭六號派彩七百二十七元
搖彩首名一〇〇三一號派彩一萬一千二百九十三元
次名九三三〇號　三千二百二十六元
三名三二六一號　一千六百一十三元
入圍獎一〇四一六、一五〇二五、九二二一、一二九三六及一〇一五九（每派彩一百元）。

第七場（第八班）路程六化郎四十碼。出馬十四。時間一分十九秒又五份之三。第一勝四份三馬位。第二勝半馬位。第四名東山少將。

		位置彩
㊀認眞够運	蘭尼	七元四角
㊁瀛洲皇子	高立府	七元九角
㊂瑞龍	李家強	十元八角

獨贏彩八元八角
連贏位五號搭七號派彩四十二元
搖彩首名一〇八四九號派彩一萬一千二百二十八元
次名一一八一號　三千二百零八元
三獎一〇一六六號　一千六百零四元
入閘獎：五九八二、一〇〇三八、一〇二八三、一三三七三、一四八九二、六四六九及一三六〇三（每派彩一百元）

第八場（第二班）路程半英里一七〇碼。出馬十一匹。時間五十八秒正。第一勝一馬位半，第二勝一馬頭。第四名選中鹿。

		位置彩
㊀飛騰	鄭棣池	十一元四角
㊁大班	伊諾	七元七角
㊂霸王女	甘光達	十八元一角

獨贏彩二十二元一角。
連贏位四號搭九號派彩七十九元
（是場巨獎搖彩中獎號碼另錄）

馬匹升降

賽後馬會董事釐定馬匹班次升降，計飛騰升上第一班；寶貝林、鮮華及雙福均降入第九班，面臨淘汰邊緣；而佳人則獲出生天。茲錄如下：

（第一班）飛騰，由第二班升上。

（第三班）益友、好收成，由第二班降下。

（第七班）寶寶、小飛俠、申江珠，由第八班升上。

（第八班）佳人，由第九班升上。

（第九班）寶貝林、鮮華、雙福，由第八班降下。

賽後檢討報告

多名騎師被查詢 星景好着流鼻血

受薪董事賽後檢討報告：雖然第二、第四及第五這三場賽後均有召騎師研訊，但結果既無人遭受警告，亦無人被罰，可謂天下太平。茲譯錄如下：

（第一場）摩士褒董事批准替施露華出策寶鹿。

（第二場）一開跑，好野（麥美倫）被壓出外欄，夾在申江珠（伊諾）與小飛俠（易仕）之間，引致申江珠作老虎跳，賽後黃金時代騎師游定柱被董事查問，因何他所策那匹馬開跑不久即閃出外欄。據游解釋：由於該駒排在第十檔，所以最初沒有保持其位置，此解釋接納。

（第四場）在跑入直路之前，飛沙（李家強）踏着安樂至寶後蹄而傾躓，安樂至寶因此呈疲態而墮後，董事召見有關騎師及觀看紀錄片，認爲事難避免，故沒有採取進一步行動。

獸醫報告星景流鼻血。

（第五場）當倍麗（伊諾）、幸運女（甘保頓）、儲金（劉福雄）、幸運星（陳毓麟）聯同在人之像（梅道登）偶近內欄而跑，却擠迫在一起，要將馬拉慢以避，董事召見各有關騎師及觀看紀錄片，認爲這是與人無尤。

獸醫報告好着流鼻血。

（第八場）當正欲將馬催策而前，安伯倫騎師李國佐右使踏鐙突斷毀，董事會細驗該破鐙，則外表並無殘破痕跡，故沒有採取行動。

獸醫報告：天時（李家強）在後蹄被踏傷。

陸鼎堂繼前港督任 香港團隊名譽團長

【本報訊】民政司陸鼎堂上校已繼前任港督戴麟趾爵士出任皇家香港團隊名譽團長。陸鼎堂上校係於一九四九年加入皇家香港防衛軍。戰時彼曾在英皇約克夏輕兵隊服務。圖爲陸氏三日晚在該團隊膳堂出席歡宴會時之情形。

鑽石山「小王羽」被殺案 誤殺犯判處守行爲

正按察司表示根據事實作出決定

【本報訊】正按察司李比爵士昨在高院判處一名犯誤殺罪之男子守行爲三年後指出：本港目前用刀殺人之罪案日增，而社會人士認爲對此等罪犯應判重刑，但法官的判決，是根據每件案之事實才作出決定。

被告爲卅一歲男子陳華，膠工人，原來控罪指他於本年七月廿四日，在鑽石山元嶺鄉事委員會辦事處附近一遊樂場內，謀殺一名綽號「小王羽」之男子。李比爵士較早時陪審團一致裁定被告誤殺罪名成立，認爲是正確而合理。

李比爵士昨日判案時表示：陪審團相信被告是被襲者而非襲擊者，惟被告雖然表示因自衞而殺人，但陪審團不信他是毫無惡意。被告是一名技工，且要供養其七十六歲之父親，案發至今，已被囚四月餘。如果今次判他入獄，不論對被告或其他人等，均無益處。法官知近日用刀殺人者日益增加，而本港各社會人士認爲此等罪應重判，但每件案之事實是不同的，而法官的判決是根據案中之事實來作決定。

案情爲：今年七月廿八日，被告與一名叫盧志新之男子，同在九龍城寨消遣及吃晚飯，結果當日共用去六十元，均由被告支付，兩日後，即七月卅一日凌晨一時許，被與盧在鑽石山一橫巷處相遇，被告向盧索回三十元，作爲兩日前用去之飯錢，盧謂無錢，並表示被告無理由向他索回該卅元，於是被告憤然離去，後來盧在鑽石山元嶺鄉事委員辦事處附近一遊樂場遇見死者，盧遂向死者提起被告向他索欵之事。兩人相談約十分鐘，被告再次出現向盧追錢，盧又表示拒絕還欵，且不耐煩地轉頭而離開，走入一間商店內看人打麻雀，約經五分鐘後，盧突然見有人在店外呼他謂：「良仔出嚟。」盧遂步出門口，見被告與另一名男子同在，被告且令盧跟他到遊樂場處講數，盧遂邀死者同行，以防不測。當彼等走至遊樂場另一個入口處，被告再向盧索回卅元，盧又稱無錢交還，被告隨動拳打盧胸口，另一名男子亦趨前協助被告，死者見狀，立即上前制止，表示有事可以慢慢講，並指被告等兩人打盧一人不合理，被告則令死者少管閒事，爭持間，被告用刀刺中死者頸部，盧見狀，立刻逃命，而被告在後窮追，結果，盧逃入附近梯間得以脫險，另一方面，死者亦負傷逃至商店門外，高呼求救。當時由一名叫陳志強之男子首先發現死者，他見死者用報紙掩着頸部傷口，血湧如泉，於是立刻扶死者躺下，召警後，死者被送往依利沙伯醫院急救，但在抵院前已被證實不治斃命。

翌日，警方在廣東道一大廈內將被告拘捕，後來並由被告帶領警方人員到系幅街一屋內起回兇刀，被告曾在警誡供詞內承認用刀刺中死者頸部，並解釋有關原因，但均不爲控方所採納。案由檢察官依賓士主控，被告延艾廸士大律師代辯。

讀者意見

考試成績低劣升班 事實並非教師之過

師範生反對新薪制非越俎代庖

工商日報編輯先生：

拜讀貴報十二月一日刊登黃鳴晃君一篇「認爲教師無專業可言」一函，不勝訝異！他開始說贊成尹華興君反對官津教師加薪的說法，他認爲不值得支這麼多薪水，這眞是小器！他以爲一千八百元是了不起的薪金，他的眼光眞渺小，小得連千元也以爲了不起，他提到他的表親如何教學劣等，學生小小年紀也說粗口，他認爲是他表親的不負責任，他如何知道有那一件事？或者就是他自己的子弟吧！殊不知學生說粗口，學生的家庭要負大部份的責任。

至說考試「包尾」也照升，先生無可奈何，這不是教師之過，而是教育條例之過，教師不能使所有低能兒童變爲優秀，又無可奈何不給他升班，黃先生知道那些苦衷嗎？

又說三師學生整日提着「教師專業地位不容誤視」以爲可笑，其實有甚麼可笑？黃先生知道×專科學校的招牌嗎？專科是不是專業？法例也承認是專業，難道黃先生不承認嗎？

再說教師有事請假，你可以去代課，不錯，如果你有資格是可以代課的，如果你沒有資格，你又去代一代，看看如何？如果黃先生說得這麼容易，簡直侮辱了教育司的尊嚴。

又再說：師範生反對政府新薪制度一事，明顯地是「越俎代庖」，師範生反對的是他們切身的新薪制，反對切身的問題也是越俎代庖嗎？不出聲才是各司其事嗎？還說師範生日後能否在官校任教也成疑問，這眞是廢話，他們的職業是教師，必然在職業上着想，將來怎樣，或世界末日，有誰能知？難道黃先生又知道他「她」們不能教十年嗎？末說：「人家在港大讀醫科就反對政府醫生薪金少，或中五應屆會考生反對政府文員薪金少」，他的論調，如他所說荒謬之至，這是如黃君之好管閒事，才有這比譬法，而師範生反對教師新薪，正是切身問題，不是人家問題，與中學生反對政府文員薪金少，簡直相去十萬八千里，綜黃先生的說話，全是偏見，明眼人當否定他的謬論，未知高明以爲然否？

並頌

編祺

讀者麥光七一、十二、一日

編輯先生鈞鑒：

本年十二月一日拜讀十一月十九日黃鳴晃先生之高論，不禁愕然！在忍無可忍之下，向黃先生發一言：所謂「官津小學教師，認爲無專業可言」一事，可以說他知其一而不知其二，未能深入了解，不能妄以評論。據所知及本人都是大學專科畢業，且任教中學已久，而就教官津小學者，其中多讀文史系、社會教育系、地理數學系的，爲甚麼呢？無他，因出發點純正，不論職位之高低，願培育下一代做人之基本知識，亦算對社會盡一點力量，這一類教職是否應得政府規定之工薪呢？請黃先生公開答覆，又是否無專業可言呢？請加評述。

長期讀者老李敬上　十二月一日

欲弭劫殺狂流 建議取締架步

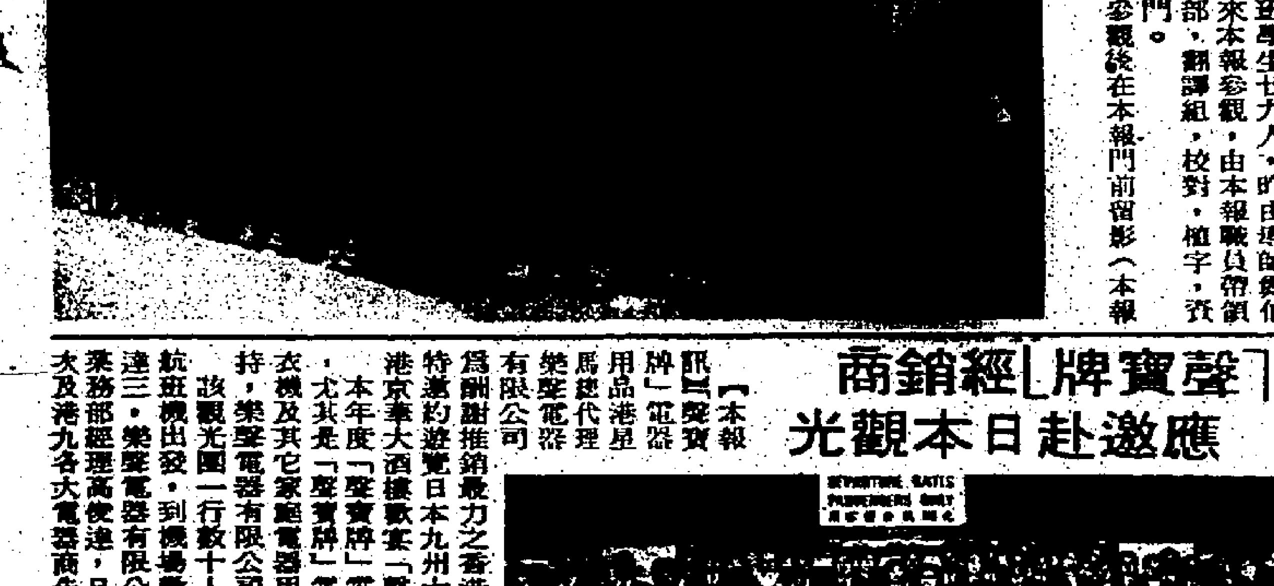
工商日報主編閣下：素仰工商日報以民衆喉舌及正義之公刊物，爲本人多年來不能不看之香港中文報章，以下我列出幾項對症下藥之建議，來對付一般劫、殺、姦之歹徒，尤勝於派出大批警探耗費搜索時間而未能破案。

應以對症下藥手法對一般青年罪犯。近來每日都有多宗劫殺案發生，無論在任何地區，弄到一般市民生命財物全無保障，而這些歹徒多屬年輕輩子，他們連群結黨專向行路人，或樓房屋宇梯間升降機，向一般婦孺及老弱者下手，他們所劫掠財物，并非因貧窮或生活困苦而犯法，而所獲得錢財向下列幾項地方花光，再來犯法。當局應對症下藥，嚴例掃蕩一般色情架步，當局應採出行動而控之以法，所謂一般女子理髮及酒帝等，多是變相賣淫，以致一般歹徒起心，當局注意此類色情架步，而繩之以法，一定收效，勝于派警探搜索這輩歹徒。

此候

撰安

老僑民上十二月三日



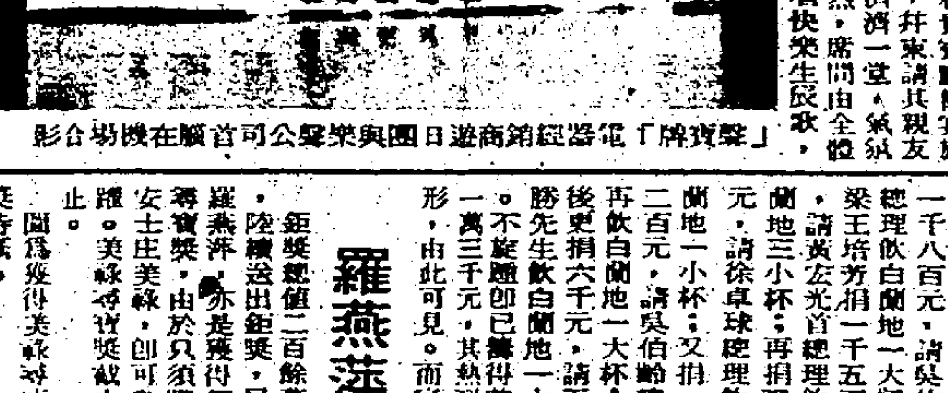
王肇枝學生參觀本報

王肇枝中學中五班學生廿九人，昨由導師鄭伯賢，楊祖惠率領前來本報參觀，由本報職員帶領參觀編輯部，採訪部，翻譯組，校對，植字，資料室及排字部等部門。圖爲該班學生於參觀後在本報門前留影（本報記者莊震民攝）

「聲寶牌」經銷商應邀赴日本觀光

【本報訊】「聲寶牌」電器用品港星馬總代理樂聲電器有限公司，爲酬謝推銷最力之香港「聲寶牌」電器經銷商，特邀約遊覽日本九州十一天，並已於一日晚在香港京華大酒樓歡宴「聲寶牌」日本觀光團嘉賓。本年度「聲寶牌」電器用品推銷運動成績斐然，尤其是「聲寶牌」電視機、雪櫃、冷氣機、洗衣機及其它家庭電器用品，更獲廣大用戶愛護支持，樂聲電器有限公司對此深表謝意。

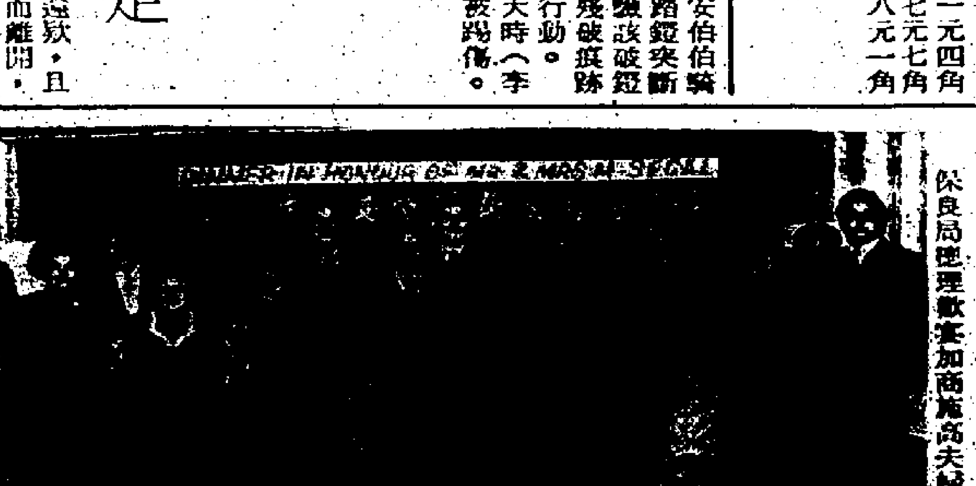
該觀光團一行數十人，于前（三）日上午乘日航班機出發，到機場歡送者有樂聲機構董事長李達三，樂聲電器有限公司董事經理陶錦麟，第二業務部經理高使達，日本聲寶廠駐港經理木村裕次及港九各大電器商先進友好等。



「聲寶牌」電器經銷商遊日團與樂聲公司首腦在機場合影

施高夫婦壽筵上 飲酒捐欵保良局

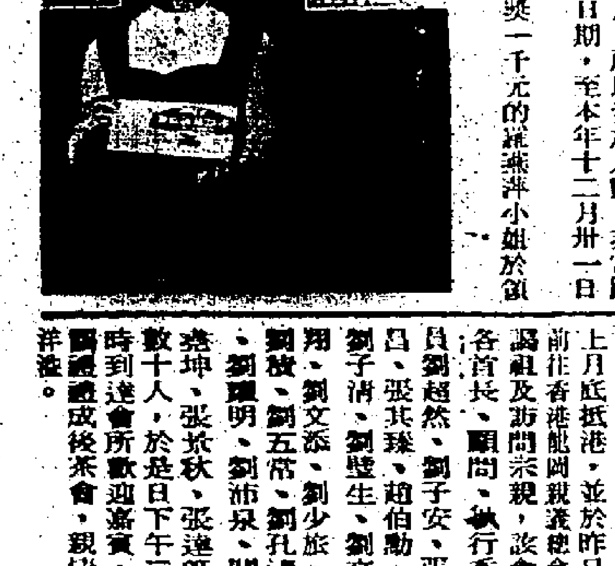
【本報訊】加拿大殷商施高先生伉儷，本月二日雙壽，親到保良局請全體局董吃大餐，分贈禮品及慨捐善欵二萬元等豪舉，已誌前報。該局全體總理爲表謝意及賀忱起見，特於該晚在紅寶石賓館設歡宴施氏伉儷，并柬請其親友作陪，濟濟一堂，氣氛異常熱烈，席間由全體總理合唱快樂生辰歌，互相祝飲，但仍不忘行善，乃提出別開生面之飲酒捐欵方式，施高先生首捐一千元，請林勇仁夫人飲白蘭地一大杯；林勇仁主席捐一千元，請施高夫人飲白蘭地一大杯；詹誠國主席捐一千八百元，請吳伯齡總理飲白蘭地一大杯；梁王培芳捐一千五百元，請黃宏光首總理飲白蘭地三小杯；再捐五百元，請徐卓球總理飲白蘭地一小杯；又捐一千二百元，請吳伯齡總理再飲白蘭地一大杯；最後更捐六千元，請王逾勝先生飲白蘭地一大杯。不旋踵即已籌得善欵一萬三千元，由此可見。其熱烈情形，而賓主[illegible]方曾時刻以局中數百兒童爲念，尤[illegible]感佩。一直至深夜，始盡歡而散。



保良局總理歡宴加商施高夫婦合照

洗族祀祖 分派胙肉

【本報訊】洗族宗親會，於昨日在會所舉行祀祖，到者有會長洗秉熹、成福、理事長勳輝、監事長子霖，理監事及宗親等二百餘人，儀式隆重，同日下午七時在樓下榮華酒樓二樓開聯歡大會，勳輝理事長致開會詞，秉熹會長致謝詞，語多勗勉，並有音樂助慶，會後歡宴，筵開十餘席，同時在席上每人頒給胙肉一份。



羅燕萍獲美祿巨獎

鉅獎總值二百餘萬的美祿尋寶獎，自舉辦以來，陸續送出鉅獎，居住在香港仔華富村華信樓的羅燕萍，亦是獲得鉅獎一千元幸運兒之一。美祿尋寶獎，由於只須購買印明「美祿尋寶獎」十四安士庄美祿，即可參加。所以參加人數，非常踴躍。美祿尋寶獎截止日期，至本年十二月卅一日止。

圖爲獲得美祿尋寶獎一千元的羅燕萍小姐於領獎時攝。

香港龍岡親義總會歡迎 世界龍岡總會主席夫婦

【本報訊】世界龍岡親義總會，爲泰國龍岡親義總會成立十週年紀念，暨轄下「龍岡山莊」落成開幕典禮，特組祝賀團，由該總會主席劉榮齡率領，一行廿餘人，於十一月十八日由台灣直飛曼谷，出席參加慶典，劉榮齡主席偕夫人，以任務完成，於上月底抵港，並於昨日前往香港龍岡親義總會謁祖及訪問宗親，該會各首長、顧問、執行委員劉超然、劉子安、張昌、張其琛、趙伯勳、劉子清、劉壁生、劉文翔、劉文添、劉少旅、劉被、劉五常、劉孔清、劉耀明、劉沛泉、關燕坤、張英秋、張達等數十人，於是日下午二時到達會所歡迎嘉賓，謁祖禮成後茶會，親倘洋溢。

世界龍岡親義總會團員在香港龍岡總會謁祖

慈幼中學畢業典禮

筲箕灣天主教慈幼中學，昨日舉行本年度中英文中學會考班暨中英文大學預科班畢業典禮，由教務主任李海龍神父司儀，市政局民選議員黃夢花醫學博士夫婦主持頒獎授憑及致訓，校長沈基昌神父於致詞中，對目前升中試有所評述，到場觀禮者有慈幼會所屬七校校長、神父、修士、天主教修女、學生家長五百餘人。該校本屆英文部會考生一百五十八人，中文部考生三十九人，大學預科生英文部四十四人，中文部三十八人，成績良好，禮成後，由該校附小學生遊藝助興，並有茶點招待。

馮榮煥梁悅卿結婚

英文星報記者馮榮煥君，定昨日在大會堂婚姻註册處與本港著名時裝公司「奇花」之職員梁悅卿小姐舉行婚禮，是晚歡讌嘉賓。一對新人將於今午飛赴曼谷及星加坡度蜜月。

嘉年華會揭幕時 搗亂分子派傳單

在警方容忍下幸無不愉快事件

今晚香港節小姐舉行決賽

（上圖）輔政司羅樂民爵士昨晚在中區皇后像廣場表演台爲香港節嘉年華會開幕剪綵。（中圖）輔政司羅樂民爲關德興的醒獅點睛。（下圖）嘉年華會觀衆擠擁，民安隊在台前背着鐵欄排成人牆，以防止人群推倒鐵欄。（本報記者品志滿攝）

【本報訊】當輔政司羅樂民爵士主持昨晚在中區皇后像廣場舉行的香港節嘉年華會開幕之際，一批青年分別在會場四周向群衆派發抵制香港節的傳單。那些傳單並無印明「何方神聖」所發出，而在場維持秩序的警務人員，亦未有採取行動，並無不愉快事件發生，多姿多采的嘉年華會照原定秩序上演。

羅樂民爵士於昨晚八時在皇后像廣場的圓形表演台上，主持香港節嘉年華會的開幕剪綵儀式，同時，邵氏紅星及電視台明星等十四人也到場參加，場面熱鬧隆重。羅樂民爵士在剪綵後，隨即爲一頭醒獅點睛，一連串的表演節目便宣告正式開始。

表演的節目，包括有醒獅、谷里舞、香港百年服裝大觀、流行樂隊演奏等多項，節目內容豐富。

參觀的羣衆十分擠擁，表演台的四週，一早便被羣衆擠得水洩不通。當節目開始後，羣衆爭相觀看精采的表演，後排的觀衆紛紛擠向台前，在表演台前的觀衆多被擠得透不過氣來，有些追得放棄欣賞精采節目的機會，請求在台前維持秩序的民安隊幫忙，爬越台前鐵欄，從台前通道離去。

該處的嘉年華會，歌舞紛陳的豐富節目上演至午夜，羣衆始盡歡而散。

與此差不多同時，在愛丁堡廣場方面，由晚上八時十五分開始至午夜，舉行流行音樂晚會，也吸引了大批青年男女參加，由一些中西流行樂隊輪流演奏着流行音樂。

同時，在中區美梨道露天停車場的表演台，亦先後上演粵劇「帝女花」，及中國武術示範表演，「香港節先生」決賽等精彩節目，亦吸引到大批羣衆到場觀賞。

整個港島中區，昨晚可謂城開不夜，沉醉在一片歡樂的氣氛中，掀起了一週來香港節的第一晚高潮。

下列八位準香港節小姐：九龍街坊小姐鄒保珊、新界禮服小姐叢愛麗、銀行小姐愛美麗斯、金融小姐劉嘻娜、攝影小姐梁崙思、港島街坊小姐美麗莎、手袋小姐明嘻斯、港台K二〇〇號小姐黃哲堅等，將於今夜十一時十分在港島皇后像廣場嘉年華會中所舉行之決賽角逐今屆香港節小姐名銜。

高空跳傘一隊員失踪 查明原來飄離目的地

油蔴地尖沙咀區慶祝香港節，在九龍公園舉行盛大嘉年華會。圖爲威靈頓書院樂隊演奏的盛況。（本報記者梁三不攝）

【本報訊】快活谷國場昨午舉行香港節盃大賽馬，加插一項由英馬皇家空軍「神鷹隊」演出高空跳傘，降落馬場中央，但其中一位隊員，不知何故，無法飄至馬場，經約廿分鐘後，始被發現他已安全降落在跑馬地區內一處曲棍球場，有驚無險。

據悉：該項特別高空跳傘節目於下午三時四十分左右舉行，是在香港節盃大賽馬完結之後，當時跳傘隊在大坑區上空開傘，徐徐下降，一直飄至快活谷馬場降落，但其中一人無法降落在預定地點。該名隊員失踪後，有關方面曾派出直升機在該區搜索，但未有所獲。直至四時零五分左右，即接獲報告，謂該隊員已在一處曲棍球場尋回，安然無恙。

邵氏花車 十四女英豪

邵氏兄弟公司爲慶祝一九七一年香港節，特別設計了一部精緻而新穎的花車，參加六日下午九龍區的花車遊行，邵氏公司的這部花車，是以正在拍攝中的大製作「十四女英豪」影片爲藍本，設計及裝飾均爲古色古香的彩鳳閣，扮演「十四女英豪」的十四位女孩子，均爲邵氏演員訓練中心的女學員，她們將分別穿着「十四女英豪」片中的戲服及一切佩帶裝飾，站立在花車上隨隊遊行，接受觀衆的歡迎，這部古色古香的電影花車，被編列爲二十一號。

扮演「十四女英豪」的邵氏演員訓練中心的女學員爲：顏貴玉、郝美嫈、林建明、吳毓貞、嚴慧玲、張淑儀、徐瑟雯、楊芷佩、李俊杰、陳美華、樂婉玲、李龍華、袁曼姿、黎蕎琼。

東華劇團 公演西施

東華三院於昨日下午八時半，由東華劇團原班人馬在大會堂公演話劇「西施」，全場滿座。

該劇由三院總理及總理夫人、醫生、職員、護士。屬校員生等粉墨登場，担綱演出。各員演技與劇情氣氛絲絲入扣，贏得觀衆熱烈掌聲。今日下午八時半，繼續在大會堂音樂廳演出。

曾福琴行 音樂舞會

港島中區愛丁堡廣場曾福萬人流行音樂舞會上萬頭攢動，美妙的音樂歌聲響徹雲霄，數以千計的青年男女隨歌起舞，把第二屆香港節帶至另一個新的歡樂高潮。昨晚舉辦的舞會是由東南亞最大規模之一的樂器代理商曾福琴行所舉辦，參加演唱的一流名歌星，計有黎愛蓮、陳蕙德、陳任等著名樂隊合唱團則有「人七人」（ACE OF MAN）、能火（ON FIRE）、出路（EXIT）天使（ANGEL）及塔士（TAPS）等。此外更有今年聚寶之夜決賽優勝者如劉潤華及黃斐烈等。另外三位「聚寶之夜」決賽優勝者，亦均屬歌唱好手，演出水準相當高，與一般職業性歌手無異。筆者可以大胆地下一斷語，當晚情形是相當成功的，尤其是音響效果方面，可以說是無懈可擊，雖然面積空曠，但以數千人嘈雜的聲音，混以音樂美妙的旋律依然清晰可聞。據說當晚現場所採用樂器全部均爲本港曾福琴行所供應。計有歡騰牌（FENDER）結他，嘉忠（KAWAI）鋼琴，ROGERS鼓及BINSC擴音系統。

今日天氣預測

吹輕微至和緩東風，初時密雲及有零散驟雨，稍後時天色漸轉晴朗。最高氣溫約達攝氏二十二度。

昨晚十一時室外氣溫攝氏二十度，濕度爲百分之五十四度。

香港節今天節目

時間	節目	地點
	（皇后像廣場噴水池舞台）	全部節目在廣場舉行
上午十時至中午	兒童節目	同上址
中午至下午十一時	皇家香港警察樂隊演奏	同上址
下午六時至八時	舞蹈表演：校際舞蹈比賽優勝者及毛妹芭蕾舞學校學生演出	同上址
下午八時至八時卅分	「嘉年華夜看新裝」	皇后像廣場
下午八時卅分至九時	歌唱表演	同上址
下午九時卅分至十時卅分	魔術表演	同上址
下午十時至十時卅分	綜合遊藝會	同上址
下午十時卅分至午夜	「香港節小姐」決賽；「香港節小姐」與「香港節先生」加冕	同上址
	（愛丁堡廣場）	
下午七時至午夜	流行音樂舞會	愛丁堡廣場
	（美梨道露天停車場）	
	甲、戲台	
下午二時卅分至五時	京劇	美梨道停車場
下午五時至六時卅分	粵曲歌唱比賽決賽	同上址
下午六時卅分至八時	綜合遊藝會	同上址
	乙、表演台	
下午四時至七時	武術示範	同上址
上午九時至中午	樂山比賽	九龍塘
上午十時至下午五時	全港學界田徑運動大會決賽	南華會球場
上午十時至下午六時卅分	「嘉年華會」（童軍知友社）	九龍公園
中午至下午一時	皇家香港警察樂隊演奏	皇后像廣場噴水池舞台
下午二時	香港管絃樂團演奏會	大會堂音樂廳
下午八時至十一時	粵語話劇「愛與死之搏鬥」—佛教青年中心	大會堂劇院

油尖區舉行嘉年華會

油蔴地、尖沙咀區慶祝香港節嘉年華會，前日下午三時至晚上十一時在九龍公園舉行，由大會主辦單位之油、尖區內民政司署、街坊會、社團、學校、酒樓以及各大商行首長主持開幕剪綵禮。

大會宣佈開幕後，隨即舉行各項游藝表演節目。計有：威靈頓書院及聖德文書院樂隊分別演奏，格致書院劍擊與音樂表演，地利亞修女紀念學校舞蹈與民歌，差利張魔術，六歲神童麥志堅電子風琴演奏，馬丁樂隊音樂及歌唱，梁日昭樂隊口琴，飲汽水與吃雪糕比賽，明德青年中心舞蹈與雜耍，港九居聯會諸劇「啞子背瘋」，梨花園夜總會韓國歌舞，大專舞蹈研究會土風舞，香港婦女分科學校話劇「除夕」，金冠酒樓歌舞，尖沙咀街坊會燈籠比賽及燈謎，油蔴地街坊會金獅及銀龍百人大舞，美麗華酒店民間藝術歌舞，遠東裁剪學校時裝表演，爲師扶輪青年服務團。

明爲香港節最後一天 一千多家工廠準備放假

【本報訊】有一千八百餘家工業經營廠商，將於明日給予屬下僱員一天假期，該日爲香港節最後一天，此舉使他們有機會分享一九七一年香港節之歡樂。

上述工業經營爲廠商勞工處所接洽之四、一七五家工業經營之一部，勞工處曾向此等工業經營探詢是否接納勞工處之建議，將本月六日改爲本月四天有薪假期之一天。接洽之結果，有一、八一四家工業經營接納此項建議，一、四六九家謂，他們尚未作出決定，有四一九家謂他們不贊同。另有四百七十三家工業經營未有作覆，因在勞工處人員到訪時，並無負責人可提供確實之表示。

按早時勞工處長徐家祥曾致函各工業經營資方，指出他們可以根據工廠及工業經營規例，十二月六日將改爲婦女及青年工人每週應得之休息日。至於非婦女及青年工人僱員，資方可以將十二月六日改爲十二月份內依僱傭條例所規定之四天法定假日之一。

旺角飛鴿 歡聲雷動

旺角區慶祝街坊節委員會，昨日下午二時半在麥花臣球場舉行攤位遊藝大會開幕禮，由參加攤位各單位負責人聯合大會首長主持剪綵儀式及印度會合辦「印度之夜」等。

後，隨由香港愛鳥獸協會主持「飛鴿翔空」，獲得千餘參觀市民及區內青少年兒童歡呼聲。

攤位遊戲大會由下午三時至五時半舉行，參加各項遊藝攤位計有：設會書院國際扶輪青年服務團之保齡球大賽，諸聖中學數字遊戲，乃龍小型足球總會釣魚，擲球，龍山同鄉會一箭成功，潮州公學射擊投環，聖芳濟書院滾球，培理青年會擲球擊鑼，青年會書院電動遊戲，旺角街書院電路裝設，旺角街坊會猜謎，培新書院擲鏢，德明中學智力測驗，先施公司太空導賞等。

該委員會繼於昨晚舉行遊藝晚會，節目精采，今日爲最後一天，舉行由上午十一時至下午三時。

中電百餘守衛員 全遭解僱

派代表向資方交涉

【本報訊】據中華電力公司自由工會消息：該公司於上月廿九日宣佈解僱守衛部全體員工一百八十餘人，此次集體解僱事件，已引起全體被解僱者不滿，同時亦得到該公司之其他部門工人之同情，日前曾經派出代表與資方交涉，要求資方（中電公司）勿施此斷然手段，抹煞守衛部工友過對公司忠誠服務之貢獻。

據該部工友稱：他們負責守衛公司廠房，在公司服務年期，有些已達卅年之久，在服務期間，無論平時或動亂時期及狂風暴雨，尤其是七號風球高掛，均能緊守崗位，克盡己職，更加在一九六七年港共暴動之時，「波羅」處處，喧囂陣陣，而該部工友不惜冒生命之危險，竟能不受威脅，緊守工作崗位，以保衛公司安全爲己任，更能表現衛守部工友之高度服務精神，在當時亦得到公司頒發優良服務獎狀，由此可知公司當時對該部工友之重視，今竟遭此無理待遇，實令人難以接受。

該工會爲維護會員權益，對被解僱守衛部工友之遭過表示深切關懷，並繼續注視事態之發展。

新界各區 節目豐富

爲衆騰歡的香港節，新界的元朗、大埔、荃灣，昨天已進入高潮，日夜節目緊湊，各該地區的鄉民，青年，學生以至各階層人士都在歡樂氣氛中，享受這最愉快的節目。

元朗區人士，前晚在元朗大球場慶祝香港節，項目有：喔喀兵風笛表演，跳彈床，博愛醫院花車，新界貨車運輸商會及元朗十八鄉永興花炮會的醒獅，梁少帆醒獅等表演，另有歌星演唱，全場滿座，水洩不通。元朗理民官，韋能信太平紳士趙聿修、鄧佩瓊、主席鄧乃文及元朗地方團體領袖，均臨場參觀。

大埔七區人士慶祝香港節，由上午十時開始巡遊，行列包括樂隊、花車、醒獅、飄色、潮州女子樂隊、金龍、化粧隊等，巡遊隊伍於上午十時半至十一時半在沙田，十二時至十二時四十五分在大埔，一時四十五分至二時半在粉嶺，三時十五分至四時在上水。

荃灣區巡遊晚會，已於歡晚前舉行，但昨晚又在雅麗珊中心爲香港節舉行時裝表演，展出的服裝，有常服、晚禮服、結婚禮服、郊遊裝、迷你裙、熱褲、學生裝、雞尾酒會裝、中廟裝、密實裝等共百餘套，演出者凡六十人。

財政司工商處長赴英 商紡品輸英問題

明年紡品輸歐洲同盟國辦法將通告

【本報訊】財政司夏鼎基及工商業管理處副處長何鴻鑾，於昨晚聯袂離港前赴倫敦，會晤英國官員，商談有關本港紡織品將來輸往英國之問題。

據悉：英政府曾於一九六九年六月宣佈，到一九七二年一月一日止，將取消棉紡織品輸英一般配額制，而由該日起，用關稅制度替代，夏、何兩人特爲此事，前赴英倫，與有關方面商談此事。

工商業管理處處長昨日促請本港製造商及出口商留意該處所發出的致出口商（紡織事務）通告：該通告係有關明年原色布及漂白棉布輸往歐洲經濟同盟會員國之管制措施。

凡列入工商業管理處紡織事務通告第三組（歐洲經濟同盟）郵寄名單之商會及廠號，日內即可收到上述通告。倘有任何人士擬預先知悉該通告內容者，可逕向下列工商業管理處下開職員查詢：工業助理員（法國及西德）馬寶宇，電話：H二二八五一三，或工業助理員（義大利及荷比盧）林與仁，電話：H二二八五二三。

青年象棋大賽 明在龍門舉行

【本報訊】龍門杯青年象棋大比賽，本屆參加者共八十人，昨晚在龍門茶樓棋壇公開抽簽，編配賽程及頒發比賽證件，並定明晚七時半開鑼。

本屆棋賽，全由三十二歲以下之青年參加，原定獎勵者獎金六百元，因續收到國奕會各熱心首長捐贈，獎額已增近千元，預料續有增加。年來本港棋壇新秀選出，發掘青年高手頗衆，且有長江後浪推前浪之勢，棋賽年年有新人，屆時全港新進名手，又將展開熱烈廝殺，各顯身手。

刊登本報廣告者 電話七二三〇七〇八

皇后 豪華 文樂 快樂 美麗 美宮 華樂
外埠頻催・無法再展
最後三天 未看速看
以免向隅・請早禮拜
華聯公司千百億鉅製 七彩超級巨片
恬妮 岳陽 陳鴻烈 嚴俊 領銜主演
出品人 覃永浩 江榮華 監製 王南秉 導演 王星磊 原著 司馬中原

東方 凱旋
今上午場經已滿座 千萬新注意 正場映期
七彩寬銀幕 更加好睇
一氣呵成 拍成影片 全部戲肉 認真過癮
"V" IS OUR SIGN

HANDS OF THE RIPPER
開加十二時半早場
今天五場獻映
電影國際公司恐怖巨片
辣手邪魔
性格巨星 伊力波特
美艷玉女 安哈拉麗絲
兒童不宜觀看
少女心理變態 名醫遭殺身禍 珠寶閃爍 頓起殺機 一親面頰 刀下無情

時來通明
今天五場 禮拜請早

後天 環球公司巨獻
迷幻偵探
金像影帝 巴頓將軍 佐治史葛

百樂 油麻地
今天首輪五場
姬蓮公司發行
神秘！驚險！恐怖 使你驚叫失聲
死亡島歷險記
Island of the Doomed
死亡島探險九死一生

國華
今天三場 三點正 七點半 九點半
響應香港節 特價優待觀衆 一律半價
睇好戲・早定座！
驚人高空大會串 離地五十尺 不用安全網
台灣國寶 綜合藝術團
今明兩天擴場加開三日正點
張氏高空特技團，表演驚人絕技！拍手讚彈掌爲止
絕無冷場 耳目一新 節目豐富 包羅萬有

樂聲 文華 快樂 新聲 今晚 第四度午夜場
王羽 焦姣 雙星領銜主演
田野 楊群 萬里洋 小寶 苗天 合演
監製 柏文祺 導演 高寶樹
下期盛大聯映 明天提前定座
寶樹影片公司出品

午夜場
今晚十一點半再映一場
邵氏出品奇情激烈彩色巨片
萬箭穿心
兒童不宜

新華 寶聲 永華 場
今晚十一時半聯映
申相玉

紅磡火車總站 明年一月動工
大廈屋頂將建多層停車場

【本報訊】建築新火車總站大廈的地盤工程，將於短期內在紅磡新填地進行。有關工程包括爲興建該座地基而進行之打椿與沉箱工程，俾可以支持未來的火車總站大廈、巴士總站、多層式停車場及四週的道路。

地盤工程將在明年一月開始，至十一月完成。設計及監督工作皆由工務司署負責。

立法局財務委員會係於去年在原則上批准興建這所費用浩大的紅磡火車總站。

新火車總站完成後，將代替現在的尖沙咀總站而使用，同時，又可騰出尖沙咀區三十英畝土地，及何文田區兩英畝土地，以供重新發展之用。

新火車總站的建築物，包括一個大廣場，並有各種附屬設備與售票亭等。乘客可乘自動電梯或沿梯級而落至下層之月台，行李則由升降機運送。

巴士總站將設於平台上，位於火車總站之北。多層停車場則建於火車總站大廈之頂。

爲實現尖沙咀火車總站遷至紅磡之第一步計劃，新火車修理廠早已於沙田何東樓建成及使用。

各種修理設備，如修理機車之棚屋、旋車盤及儲油箱等，均已在紅磡新填地建立，以便能爲現時之尖沙咀總站及未來之總站服務。現設於紅磡臨時車廂冲洗廠，亦將改建爲永久性的建築物。

貼海報不理人車安全！

港島金鐘道的彎角，是一處非常危險的道路，極易發生交通意外，早已有「死亡彎角」之稱！

當局爲提高駕駛人士經過該處時的戒心，特別在兩邊行人道上，分別豎立巨型警告標語牌。

但某些人士却似乎知道這標語牌的位置十分惹人注目，而把一張張海報貼在牌上，目的雖已達到，但駕車人士却很可能因發覺牌上貼了一張海報而多看幾眼，在分心之時，危險就極可能發生了！

圖中貼在標語牌上的海報，就是宣傳一個由「香港專上學生聯會」和「基督教大專公社」合辦的所謂「公開論壇」。不管那張海報的內容如何，但是，把它貼在交通警告牌上的行爲，無論如何，是應該受譴責的。

——文：世友，圖：志廣——

港台討論青少年犯罪成因
與教育及法庭輕判有關

【本報訊】近日罪案增加，至爲一般市民所關懷，幾位有代表性的社會工作者及專家，昨應邀參加香港電台「空中論壇」討論一般犯罪案件發生之原因時，皆認爲由於教育方面及就業問題與家庭環境等之影響有絕大關係。昨晚出席該論壇者有社聯助理總幹事許賢發、港大社會學系講師韓榮德、中文大學社會研究專家呂羅中、慈雲山街坊會理事長衛樹、港大何東夫人堂學生會主席戴婉瑩暨社會署感化事務主任李新民等多人。

許賢發謂：社聯一向關心此問題，特別是關於青少年問題，故甚願將研究經驗提供政府參考。渠謂：從過去研究所發現，由於教育與職業及家庭問題都與犯罪原因有絕大關係，並且發現中途輟學的青少年好易走上犯罪之途。許氏認爲應該使青少年多受教育，不要使其太早便須找職業，缺少教育對其所得職業會不感興趣，覺得無前途，則不若鋌而走險。故渠又認爲如在學校方面設有社會工作者，由專業人士担任，可以幫助了解學生之品格及其家庭環境及替其解決，對減少中途輟學會有好大幫助。

李新民表示：做感化工作者，一向對犯人背景都有加以調查，從一般報告上發現造成犯罪原因，有幾點因素：㈠現時香港一般家庭，青少年之收入會比其父母更多，彼等經濟在手，多不喜聽從老年人之見解，故傳統之家庭型式已被打破。㈡青少年讀書不成者，好易受到黑社會分子所利用，雖然黑社會已受到警方大力整肅剷除，已甚少活動，但其潛勢力仍存在，而且往往因爭地盤、爭利益造成兇殺。㈢近年工商業發達，一般收入增加，生活改進，甚至造成揮霍及奢華之惡習，一旦不能維持，便會從事非法活動。

呂羅中之意見，認爲犯罪成因，係來自好多因素造成，並不是祇由某一因素。現時教育與就業之間的漏洞，亦是主因之一，他稱：向青年人灌輸之學術性訓練，並不一定適合他們將來在工廠或商行就業時所實際需要者，且學校教員祇能灌輸知識，對品德培養未能注意，故他又建議效法目前兩大學所設輔導員，可以指導學生在知識之外的一般問題。

衛樹則認爲其中原因之一，是青年因嚮往英雄式主義而犯罪，若能將有領袖慾之青年，引導其發揮於正常活動上，反會對社會有用。

韓榮德則認爲兒童犯罪之原因非完全係爲金錢。現代化之香港，充滿各種觀慾之刺激，亦係促使他們犯罪之動機。

戴婉瑩認爲：電視及戲院放影內容涉及犯罪問題之影片，對兒童之心理影響至大，他們易於模仿及作錯誤之崇拜，並認爲青少年之年齡問題，犯罪後不予判監，增加彼等心理上之無所顧忌。

港督副官彼得哈維 卸軍職後旅遊大陸

【本報訊】港督副官彼得哈維上尉將卸去軍職，並於本月十五日以私人身份前往大陸旅遊。他強調此行目的純爲旅行，與其未來職業及政治外交等絕無關係。

該位僅二十八歲之青年軍官，可能係前往共區旅遊之第一名英國陸軍軍官及港督副官。據哈維稱：他希望能趕回倫敦度耶穌誕。並準備明年初在他的商行中供職。

哈維上尉曾爲戴麟趾、羅樂民及麥理浩三位爵士之副官，他的遺缺，將于十五日起由約翰鮑邸信上尉擔任。

男子傷重斃命 警方疑遭劫殺

【本報訊】一名身有刀傷痕跡男子，昨晨被人發現倒臥於九龍牛頭角巴士總站附近，當時已奄奄一息，送院後終告不治殞命。警方已將該案列爲兇殺案處理。

死者余兆華，四十六歲，昨晨六時卅分左右，被一名正準備開檔的報販發現其倒臥在第六座對開巴士總站處，身受重傷，奄奄一息，報警後將傷者送院。

警方初步調查，懷疑死者曾遭歹徒截劫，可能在反抗時被刺傷。傷者胸部近心臟處，有一道頗深刀痕，該刀痕可能是致命傷。傷者在送往伊利沙伯醫院後不久，即告不治斃命。

死者的真正死因，警方正加緊調查中，致於該案是否劫殺？或另有別情？抑是仇殺？警方已作進一步調查。

太平洋行董事盃競賽 勝利者將獲招待遊日

【本報訊】太平洋行每年售貨員董事杯競賽已進入決賽階段。在前半段領先的是該行商業機器部（計算機部門）的蘇尚明。

此項競賽定於本月卅日結束。勝利者將獲得太平洋行董事局頒給獎金一千元，及一張招待兩人乘搭國泰航空公司飛機至東京渡假的雙程機票。太平洋行商業機器部屬下五個部門的售貨員均參加此項競賽。

佛教書院 專題講座

香港佛教書院對於學術的研究，向極重視，每學期均安排足以引起學生興趣及最富價值的各種專題，邀請於學術上有獨特研究與成就的學者專家，定期蒞院主講。

該院本學期第二次專題講座已定於本月八日下午六時半，在該院舉行由中文大學新亞書院歷史系主任孫國棟教授主講，講題爲：「學術與時代」，孫教授對宋明歷史有深邃研究，爲當代著名歷史學家，屆時必有精闢之論。

影劇自由總會定期舉行 第三屆國語電影欣賞週

【本報訊】第三屆國語電影欣賞週，定于本月九日至十二日一連四天在九龍太子道明愛中心舉行，八日下午五時在九龍美麗華大酒店太和殿舉行酒會，邀請各國駐港外交、商務及文教、新聞、工商、影劇界人士參加。

港九電影戲劇事業自由總會過去曾主辦兩次國語電影欣賞週，甚獲輿論好評，并提供對電影事業具有建設性的寶貴意見，由于兩屆電影欣賞週對文化交流及拓展電影市場均有一定程度的作用，促請香港人士觀看國產影片者顯著增加，在世界電影市場上也形成這一可以樂觀的趨勢，精神上的鼓勵，使電影從業者更加奮發。

影劇自由總會稱：原計劃今年夏天主辦第三屆國語電影欣賞週，適第十七屆亞洲電影節在台北舉行，嗣後我國又主辦金馬獎影展，本港各電影公司忙于兩次盛會，一時無暇及此，數月來蒙各界人士垂詢，並鼓勵我們繼續主辦，爲不辜負各界的期望，所以籌劃第三屆國語電影欣賞週。

該會復表示：電影事業的困難，可以說是世界性的，國產影業尚能保持一定的發展，除了從業者的共同努力以外，實拜社會人士支持之賜，爲答謝愛護之情，業者咸抱再接再厲，以求新的精神和決心，爲電影前途開創新機，同時電影欣賞週的舉行，除了影業互相觀摩借鏡外，更熱望各界給予更多的指導。本屆電影欣賞週放映八部故事片及數部紀錄片，包括自由祖國及本港各電影公司出品，九至十二日每日下午二時半及五時半各放映一場，緊隨着香港節盛況之後，電影欣賞週將帶給僑胞更多愉快。

四頭警犬 今天飛港

【本報訊】四頭非洲警犬，將於今午飛抵本港，加入本港警犬組服務，使本港警犬組的實力，由五十三頭增至五十七頭。

據悉：該四頭警犬將乘搭英國航空公司班機，於今日下午五時抵達本港，警犬組主任奧士余總督察將會親到啓德機場接收。

日航明年闢新綫 經鹿兒島至香港

【大阪四日時事社電】日本航空公司社長朝田靜夫三日在記者會上說：日航公司擬自明年四月起，開闢經由鹿兒島的東京至香港新的航綫。

小型車賽 誰是冠軍之王 今午揭曉

【本報訊】香港節小型賽車大賽，昨日開始在維多利亞公園舉行，各國選手競逐得非常劇烈，最爲人矚目的國際冠軍之王大賽的第二段四十五圈大賽，將於今午進行，屆時冠軍之王將會贏得逾一萬元之獎金。

冠軍之王大賽昨午舉行第一段比賽，共賽三十圈，二十九位選手參加，情況異常熱鬧。其中大熱門英國選手米奇亞倫和美國選手法蘭夏賓自始至終都像「拍拖」般，唯一的女選手蓮爲愛麥，開始時能保持第三位，但過終點時已墮後至第六位。

比賽結果初時是美國選手法蘭夏賓的四號第一名，而米奇亞倫却只不足一秒的時間屈居第二名。但賽事結束後，竟有三名選手提出抗議，其他選手犯規，經賽會的抗議審查委員會詳細研究後，即罰第一名的法蘭夏賓，扣他一個圈的時間，其餘的抗議亦是原告得直。

最後的冠軍之王第一段賽事結果如下：㈠一號英國選手米奇亞倫（廿三分廿一點八五秒）；㈡三號美國選手加利愛麥（廿三分四十一點六四秒）；㈢十二號香港選手李漢華；㈣八號英國選手富勒頓；㈤二號美國女選手蓮爲愛麥；㈥四號美國選手法蘭夏賓。

根據賽會規例，這項賽事是以兩天比賽七十五圈的總積分合計的。

在昨日香港冠軍賽的三組賽事中，第二項「附制B組」開始時，香港選手李漢華即一馬當先，十九圈完結時，却爲日本選手正木勳超越，結果二十圈賽事終，李氏屈居亞軍，觀衆大嘆可惜。這比賽第三名是澳洲選手肯特。

最後一場賽事爲亞洲境際隊賽之第一段，昨共賽廿五圈，結果美國一隊暫時領先在第一位，香港隊第二，寮國隊第三。

國際冠軍之王大賽之比賽情形，一號英國選手米奇亞倫和四號美國選手法蘭夏賓齊驅並進，競逐得非常劇烈。（本報記者袁志廣攝）

敎導所三名逃犯 逃亡三日被捉回

【本報訊】三名於日前由石壁敎導所逃出的青年犯，昨午已爲警方人員捉回。

該三名逃犯是於昨日下午四時許在大嶼山大澳區近大澳理民府附近的梁屋村爲警方人員拘捕。

該三名青年犯爲：㈠伍廣明，二十歲；㈡盛明全，十九歲；蘇某，十七歲。他們是於上月卅日凌晨三時許，乘夜深人靜時，爬越敎導所圍牆逃走的。後來在管理員巡視宿舍時，始發覺三人逃去。事後經警方人員多天搜索後，終於昨午將該三名逃走的青年捕回。

皇仁書院 舉行頒獎禮

【本報訊】皇仁書院本年度頒獎典禮於前日舉行，請香港大學副校長樂品淳博士致詞，樂品淳夫人頒授獎學金及獎品。與會嘉賓計有助理敎育司金夢驊伉儷，皇仁書院舊生會會長張永賢伉儷暨社會賢達、紳商名流、學生家長等千餘人。

新區區長 集體捐血

【本報訊】爲響應紅十字會的捐血運動，使區事務處區長協會特發起一項會員捐血運動，現已有五十名新區區長參加這次捐血運動，集體捐血將於本月十日上午九時在藍田新區辦事處舉行，屆時據說藍田新區的居民也將會響應這次捐血行列。

道聯會講座 劉鉞之講密法

【本報訊】香港道敎聯合會主辦之周日道德講座，定於今日下午三時至五時，舉行第廿四次講座，仍在大會堂九樓開演講廳舉行。本周由劉鉞之主講「密法要」，[illegible]究有素，對此定有精詳之發揮。

大嶼山延慶寺定期開幕 今天招待報界參觀遊覽

【本報訊】大嶼山延慶寺建築落成，定本月十二日（星期日）恭請樂果老法師主持典禮，爲佛像陞座開光。下午二時請由香港民政司署政務主任陳漢光主持剪綵揭幕禮，東華三院主席黃乾亨主持李潤田先生紀念堂揭幕。

該寺董事會及住持妙智法師，爲報告籌建經過，於今日邀請各報社記者及文化界人士前往該寺參觀遊覽，并備素筵招待。

紅寶石餐舞會 工餘最佳娛樂
逢星期三、六及週日 本月起每週舉行三次

香港萬宜大廈及尖沙咀香檳大廈紅寶石餐廳自本月起從新調整最受歡迎的家庭式餐舞會時間，港九兩地均徇衆要求每週增加爲三晚，即九龍星期六晚及香港星期日晚都有同樣活動。

自十二月起港九兩餐廳同時在每週星期三、星期六及星期日定期舉行家庭式餐舞會，這將是愛好高尚文娛社交活動人士的喜訊，紅寶石家庭式餐舞會自創一格，氣氛典雅，音樂美妙，而消費合理，爲一般人所能負担。萬宜大廈紅寶石餐廳全廳可容納三百人，有完善音響設備，最適合學界，社團聯歡敘會，現將星期日晚的時間開放，同時舉行家庭式餐舞會，亦歡迎集體定座免收場租，請與業經理接洽（電話：H二二三二八七），當會爲大家作出理想之安排。